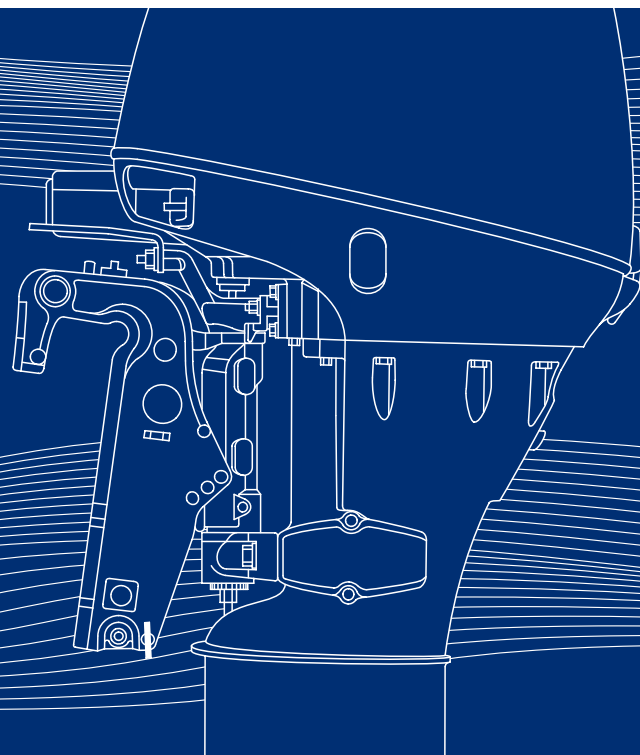




Manuel du propriétaire BF25D•BF30D



Notice originale

© 2023 Honda Motor Co., Ltd. - Tous droits réservés

Nous vous remercions de l'achat d'un moteur hors-bord Honda.

Ce manuel couvre l'utilisation et l'entretien du moteur hors-bord Honda BF25D/30D.

Toutes les informations de cette publication sont basées sur les dernières données sur le produit disponibles au moment de la mise sous presse. Honda Motor Co., Ltd. se réserve le droit d'apporter des modifications à tout moment, sans préavis et sans aucun engagement de sa part.

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite sans autorisation écrite.

Ce manuel doit être considéré comme faisant partie intégrante du moteur hors-bord et et devrait rester à l'acheteur s'il est revendu.

Tout au long de ce manuel, des consignes de sécurité sont introduites par les termes suivants. Voici ce qu'ils signifient :

▲ DANGER

Indique que si les instructions ne sont pas suivies, cela AURA pour conséquence des blessures graves ou mortelles.

▲ AVERTISSEMENT

Indique une forte possibilité que des blessures graves ou mortelles peuvent se produire si les instructions ne sont pas suivies.

▲ PRÉCAUTION

Indique qu'un risque de blessures ou de dommages à l'équipement pourrait avoir lieu si les instructions ne sont pas suivies.

REMARQUE

Indique que l'équipement ou le bien peut être endommagé si les instructions ne sont pas suivies.

REMARQUE : fournit des renseignements pratiques.

Si un problème survient, ou si vous avez des questions au sujet du moteur hors-bord, consultez un concessionnaire agréé Honda.

▲ AVERTISSEMENT

Les moteurs hors-bord Honda sont conçus pour offrir un service sûr et fiable s'ils sont utilisés conformément aux instructions. Veuillez lire et comprendre le mode d'emploi avant d'utiliser le moteur hors-bord. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.

- **Faire installer la barre franche longue par le concessionnaire.**
- **Les illustrations peuvent varier en fonction du type.**

Honda Motor Co., Ltd. 2023, Tous droits réservés

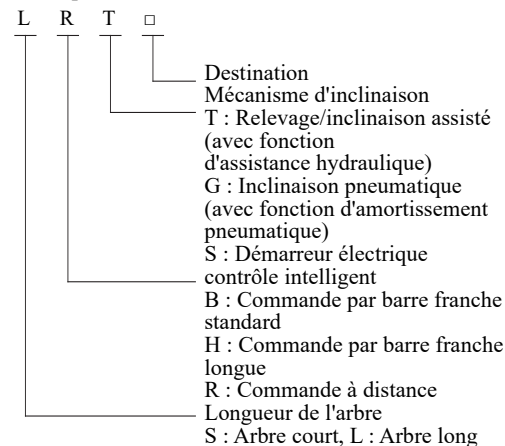
Modèle	BF30D							
Type	SBS□	SHG□	SHT□	SRT□	LBS□	LHG□	LHT□	LRT□
Longueur de l'arbre	S	S	S	S	L	L	L	L
Barre franche	B	H	H		B	H	H	
Commande à distance				R				R
Relevage pneumatique	G	G			G	G		
Réglage de relevage/inclinaison assisté			TT	TT			TT	TT
Compte-tours		*	*	●		*	*	●
Indicateur d'assiette				●				●
Démarrateur électrique	S	S	S	S	S	S	S	S

REMARQUE : noter que les types de moteur hors-bord diffèrent en fonction des pays dans lesquels ils sont vendus.

Le moteur BF25D/30D est livré avec les types suivants, en fonction de la longueur de l'arbre, du système de commande et du système d'inclinaison.

- Selon la longueur de l'arbre
S : Arbre court
L : Arbre long
- Selon le système de contrôle
B : Commande par barre franche standard
H : Commande par barre franche longue
R : Commande à distance
- Selon le système d'inclinaison
G : Inclinaison pneumatique (avec fonction d'amortissement pneumatique)
TT : Relevage et inclinaison assistés (avec fonction d'assistance hydraulique)
- Équipement de série
- * : Équipement en option

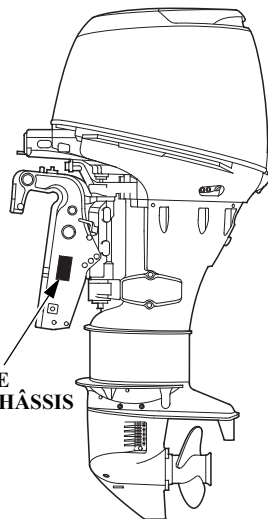
Exemple CODE TYPIQUE



Ce manuel du propriétaire utilise les noms de type suivants lorsqu'il décrit les opérations spécifiques à un type.

Type à barre franche standard :	Type B
Type à barre franche longue :	Type H
Type à commande à distance :	Type R
Type à assistance pneumatique d'inclinaison :	Type G
Type à réglage de relevage/inclinaison assisté :	Type T

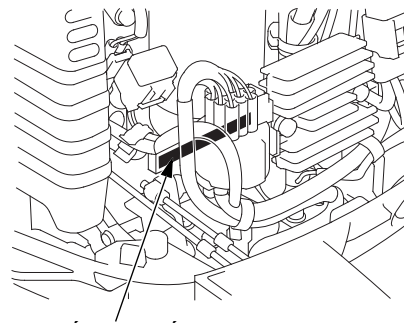
Vérifiez le type de votre moteur hors-bord et veuillez lire attentivement ce manuel avant de l'utiliser. Les textes ne contenant pas d'indication de type sont des informations et/ou des procédures communes à tous les types.



**NUMÉRO DE
SÉRIE DU CHÂSSIS**

Enregistrez les numéros de série du cadre et du moteur pour votre référence. Reportez-vous aux numéros de série lors de la commande de pièces et lors de demandes de renseignements techniques ou de garantie.

Numéro de série du cadre :



NUMÉRO DE SÉRIE DU MOTEUR

Le numéro de série du cadre est estampillé sur une plaque fixée sur le côté gauche du support de poupe. Le numéro de série du moteur est estampillé sur le bloc moteur, sous le démarreur à l'avant du moteur.

Numéro de série du moteur :

1. SÉCURITÉ	8
INFORMATION SUR LA SÉCURITÉ	8
2. EMBLACEMENT DES ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ	11
Emplacement du marquage CE/UKCA [Types européens]	13
3. IDENTIFICATION DES ORGANES PRINCIPAUX	14
4. COMMANDES (Type B)	21
Type B	
Contacteur moteur	21
Lever de vitesse	22
Poignée d'accélération	22
Bouton de blocage de la poignée d'accélération	23
Contacteur d'arrêt d'urgence	23
Agrafe/cordon du contacteur d'arrêt d'urgence	23
Témoin lumineux de pression d'huile	24
Type H	
Contacteur moteur	25
Lever de vitesse	26
Poignée d'accélération	26
Réglage de la friction de la poignée d'accélération	27
Contacteur d'arrêt d'urgence	27
Agrafe/cordon du contacteur d'arrêt d'urgence	27
Témoin lumineux de pression d'huile	28
Témoin de surchauffe	29
Type R	
Lever de télécommande	30
Lever de déblocage de point mort	31
Contacteur moteur	31
Agrafe/cordon du contacteur d'arrêt d'urgence	32
Témoin/alarme sonore de pression d'huile	33
Lever ralenti accéléré	33
Témoin/alarme sonore de surchauffe	34

Type T	
Contacteur de relevage/inclinaison assisté	35
Contacteur de relevage assisté	36
Indicateur d'assiette	37
Compte-tours	37
Loquet de déblocage manuel	38
Type G	
Lever de relevage	39
Tous moteurs	
Lever de blocage de relevage	40
Compensateur	40
Anode métallique	41
Orifice de contrôle d'eau de refroidissement	42
Orifice d'aspiration de l'eau de refroidissement	42
Lever de fixation du capot moteur	43
Tige de réglage de l'angle par rapport au tableau arrière	43
Bouchon de remplissage de carburant	44
Jauge de carburant	44
Raccord de tuyau de carburant	44
5. POSE	45
Hauteur du tableau arrière	45
Emplacement	45
Hauteur d'installation	46
Installation du moteur hors-bord	47
Réglage de l'angle du moteur hors-bord	48
Contrôle de l'angle du moteur hors-bord (Navigation)	48
Connexions de la batterie	50
Pose de la commande à distance	52
Emplacement du boîtier de commande à distance	52
Longueur du câble de commande à distance	52

SOMMAIRE

6. CONTRÔLES PRÉLIMINAIRES	53	Type G	
Enlèvement / installation du couvercle du moteur	53	Relevage du moteur hors-bord	95
Huile moteur	54	Amarrage	97
Niveau de carburant	56	Type T	
Essence contenant de l'alcool	57	Relevage du moteur hors-bord	98
Batterie	58	Indicateur d'assiette	99
Contrôle de l'hélice et de la goupille fendue	59	Contacteur de relevage assisté	100
Dureté du levier de commande à distance (Type R)	60	Loquet de déblocage manuel	100
Dureté de la commande de direction (Type B)	60	Amarrage	101
Autres contrôles	61	Réglage du compensateur du couple de l'hélice	102
7. DÉMARRAGE DU MOTEUR	62	Système de protection du moteur	103
Branchement de la canalisation de carburant	62	Systèmes d'avertissement de pression d'huile moteur et	
Démarrage du moteur (Type B)	64	de surchauffe	103
Démarrage du moteur (Type H)	69	Limiteur de surrégime	105
Démarrage du moteur (Type R)	74	Anode	106
Démarrage de secours	79	Utilisation en eau peu profonde	107
Dépistage des pannes de démarrage	85	Utilisation à haute altitude	107
8. FONCTIONNEMENT	86	9. ARRÊT DU MOTEUR	108
Procédure de rodage	86	Arrêt du moteur (Type B)	108
Type B		Arrêt du moteur (Type H)	110
Sélection du sens de marche	86	Arrêt du moteur (Type R)	112
Direction	87	10. TRANSPORT	113
Navigation	87	Débranchement de la canalisation de carburant	113
Type H		Transport	114
Sélection du sens de marche	89	Remorquage	116
Direction	90	11. NETTOYAGE ET RINÇAGE	118
Navigation	90	Nettoyage	118
Type R		Avec raccord de flexible d'eau (pièce en option)	118
Sélection du sens de marche	92	Sans raccord de flexible d'eau	120
Navigation	93	12. ENTRETIEN	121
Tous moteurs		Trousse à outils et pièces de rechange	122
Relevage du moteur hors-bord	94	Programme d'entretien	123

Huile moteur	125
Bougies	127
Batterie	128
Graissage	130
Filtre à carburant	131
Réservoir de carburant et filtre du réservoir	134
Fusible	136
Hélice	137
Moteur immergé	139
13. STOCKAGE	141
Carburant	141
Vidange du carburateur	142
Stockage de la batterie	146
Position du moteur	147
14. MISE AU REBUT	148
15. DÉPANNAGE	149
16. SPÉCIFICATIONS	151
17. ADRESSES DES PRINCIPAUX DISTRIBUTEURS Honda ...	156
18. DESCRIPTION DU CONTENU DE LA	
« DÉCLARATION DE CONFORMITÉ ROYAUME-UNI » ...	159
19. DESCRIPTION DU CONTENU DE LA	
« DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE »	160
20. INDEX	165

1. SÉCURITÉ

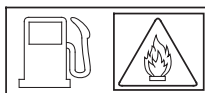
INFORMATION SUR LA SÉCURITÉ

Pour votre sécurité et celle des autres, prière d'observer les consignes suivantes.

Responsabilités de l'utilisateur



- Le moteur hors-bord Honda a été conçu pour fonctionner d'une manière fiable et en toute sécurité s'il est utilisé conformément aux instructions. Lire attentivement ce manuel du propriétaire et en assimiler le contenu avant d'utiliser le moteur hors-bord. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.



- L'essence est nocive, voire mortelle si elle est ingérée. Tenir le réservoir de carburant hors de portée des enfants.
- L'essence est hautement inflammable et peut exploser dans certaines conditions. Faire le plein dans un endroit bien aéré et avec le moteur arrêté.
- Ne pas fumer et n'approcher ni flammes ni étincelles lors du plein d'essence ou dans la zone où est stockée l'essence.

- Ne pas trop remplir le réservoir de carburant. Après avoir fait le plein, vérifier que le bouchon du réservoir de carburant est correctement fermé à fond.
- Faire attention à ne pas renverser d'essence lors du plein. Des vapeurs d'essence ou de l'essence renversée peuvent s'enflammer. S'il y a du carburant répandu, nettoyer l'endroit parfaitement avant de démarrer le moteur.



Mettre au point mort, puis mettre la marche arrière à faible régime moteur. Ne pas passer brusquement en marche arrière à régime moteur élevé.



Les pièces mobiles peuvent être à l'origine de blessures. Reposer le capot moteur après un démarrage de secours du moteur. Ne pas utiliser le moteur hors-bord sans son capot moteur.

- Savoir arrêter rapidement le moteur en cas d'urgence. Bien assimiler l'utilisation de toutes les commandes.
- Ne pas dépasser la puissance préconisée par le fabricant du bateau et vérifier que le moteur hors-bord est bien monté.
- Ne jamais permettre à quiconque d'utiliser le moteur hors-bord sans lui avoir donné les instructions appropriées.
- Éteindre immédiatement le moteur si quelqu'un tombe par-dessus bord.
- Ne pas mettre le moteur en marche si quelqu'un est dans l'eau à proximité du bateau.
- Bien attacher le cordon du contacteur d'arrêt d'urgence au pilote.
- Avant d'utiliser le moteur hors-bord, se familiariser avec l'ensemble des lois et règlements concernant la navigation de plaisance et l'utilisation de moteurs hors-bord.
- Ne jamais essayer d'apporter des modifications au moteur hors-bord.
- Toujours porter un gilet de sauvetage à bord.
- Ne pas utiliser le moteur hors-bord sans son capot moteur. Les pièces mobiles exposées peuvent provoquer des blessures.
- Ne jamais déposer les dispositifs de protection, plaques de mise en garde, écrans, capots ou dispositifs de sécurité ; ces pièces ont pour but d'assurer la sécurité.

SÉCURITÉ

Risques d'incendie et de brûlures

L'essence est extrêmement inflammable et les vapeurs d'essence peuvent exploser. Prendre toutes les précautions nécessaires lorsqu'on manipule de l'essence.

TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.

- Pour faire le plein, sortir le réservoir de carburant du bateau.
- Faire le plein dans un endroit bien aéré et avec le moteur arrêté. Ne pas approcher de flammes et d'étincelles et ne pas fumer dans la zone de travail.
- Faire le plein avec précaution pour éviter de renverser du carburant. Ne pas trop remplir le réservoir de carburant (il ne doit pas y avoir de carburant dans le goulot de remplissage). Après avoir fait le plein, serrer fermement le bouchon de remplissage de carburant. Avant de mettre le moteur en marche, s'assurer que l'essence renversée a séché et que les vapeurs sont dissipées.

Le moteur et le système d'échappement deviennent très chauds pendant l'utilisation et le restent pendant un certain temps après l'arrêt. Le contact d'un organe chaud peut provoquer des brûlures ou enflammer certaines matières.

- Éviter de toucher au système d'échappement ou au moteur tant qu'ils sont chauds.
- Laisser le moteur refroidir avant d'effectuer son entretien ou le transporter.

Risque d'empoisonnement au monoxyde de carbone

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz toxique incolore et inodore. Les gaz d'échappement peuvent provoquer des évanouissements et être mortels.

- Si le moteur est utilisé dans une zone confinée, ou même partiellement fermée, l'air peut devenir contaminé et contenir une dose dangereuse de gaz d'échappement. Pour empêcher le gaz d'échappement de s'accumuler, assurer une ventilation suffisante.

2. EMPLACEMENT DES ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ

[Type équipé]

Ces étiquettes et indications sont une mise en garde vis-à-vis de dangers potentiels susceptibles de provoquer des blessures graves. Lire attentivement les étiquettes, les indications ainsi que les remarques et avertissements de sécurité fournis dans ce manuel. Si une étiquette est absente ou difficile à lire, contacter le concessionnaire de moteurs hors-bord Honda pour son remplacement.

LIRE LE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE INVERSION DE MARCHE

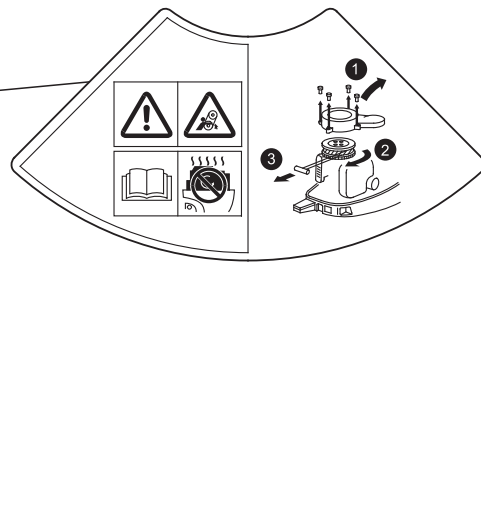


ATTENTION

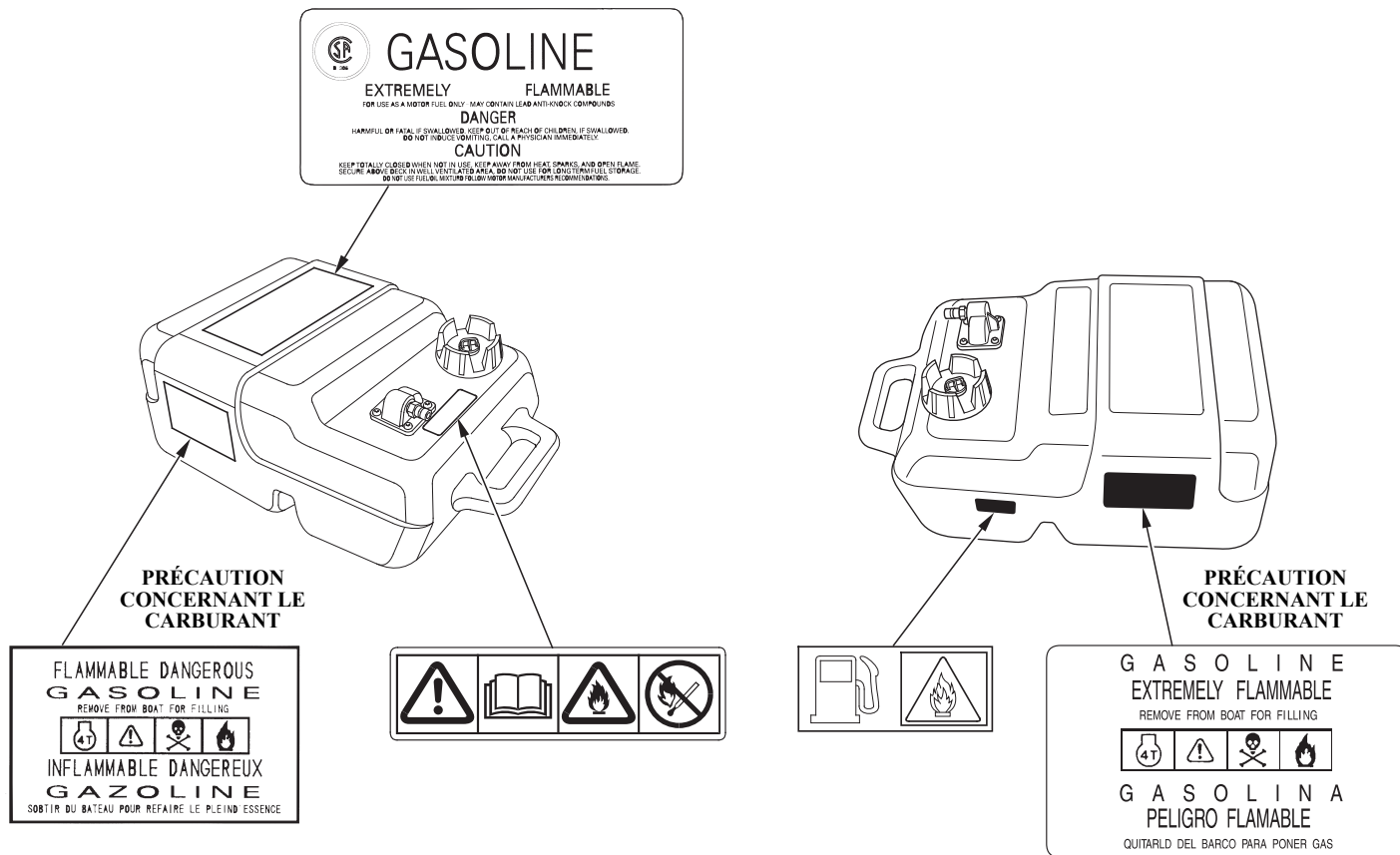


[Type G]

LIRE LE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE DÉMARRAGE D'URGENCE DU MOTEUR

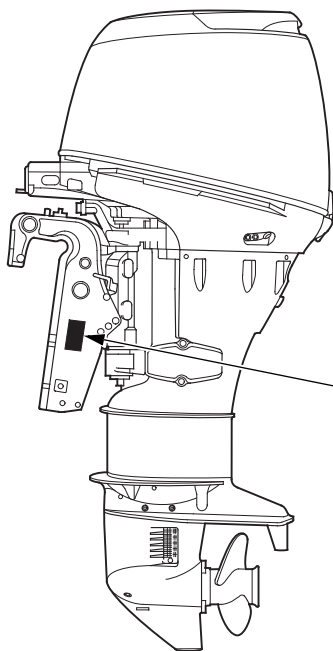


EMPLACEMENT DES ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ



EMPLACEMENT DES ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ

Emplacement du marquage CE/UKCA [Types européens]



MARQUAGE CE/UKCA
[Exemple : BF30D]

CE	UK	EAC
(13)	(13)	(1)
Rated power	(7) kW	(2)
Mass	(8) kg	(3) (4)
(+)	(10)	(+)
(11)	(5)(6)	
(12)		
(12)	(9)	

- (1) Nom du modèle
- (2) Nom de la gamme de moteurs
- (3) Code de changement de modèle mineur
- (4) Nom de type
- (5) Code année
- (6) Code mois
- (7) Puissance continue
- (8) Masse sèche (poids) (avec hélice)
- (9) Pays de fabrication
- (10) Numéro de série du cadre
(Type et numéro de série de la Déclaration de conformité)
- (11) Usine et adresse
- (12) Nom et adresse du représentant agréé
- (13) Numéro d'identification de l'organisme notifié

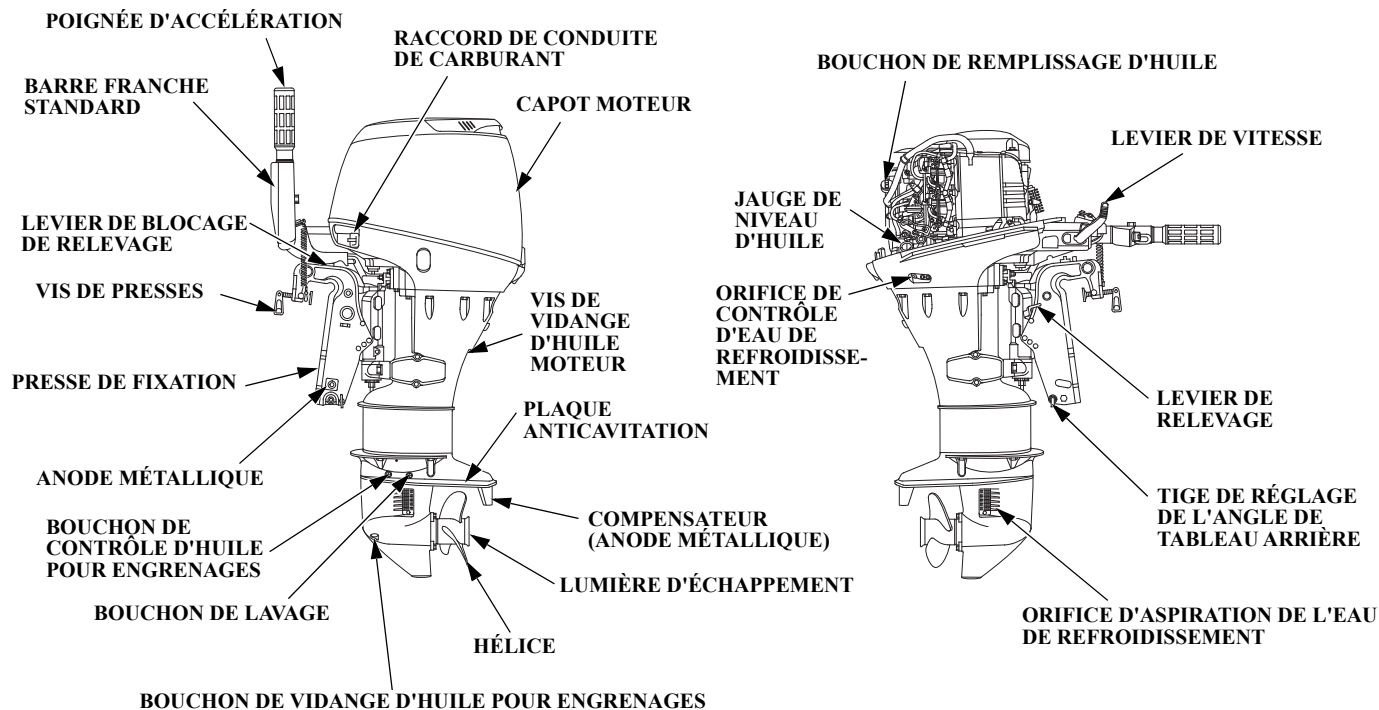
Code année	M	N	P	R	S	T	U	V	W	X
Année de fabrication	2021	2022	2023	2024	2025	2026	2027	2028	2029	2030

Code mois	A	B	C	D	E	F	G	H	J	K	L	M
Mois de fabrication	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12

Le nom et l'adresse du fabricant et du représentant agréé figurent dans la DESCRIPTION DU CONTENU de la « Déclaration de conformité » du présent manuel d'utilisation.

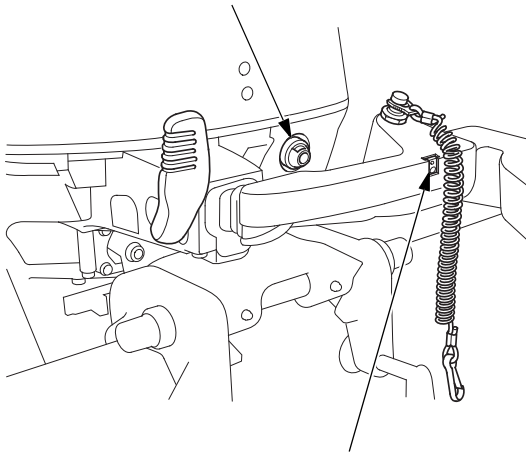
3. IDENTIFICATION DES ORGANES PRINCIPAUX

TYPE À BARRE FRANCHE STANDARD (Type B)



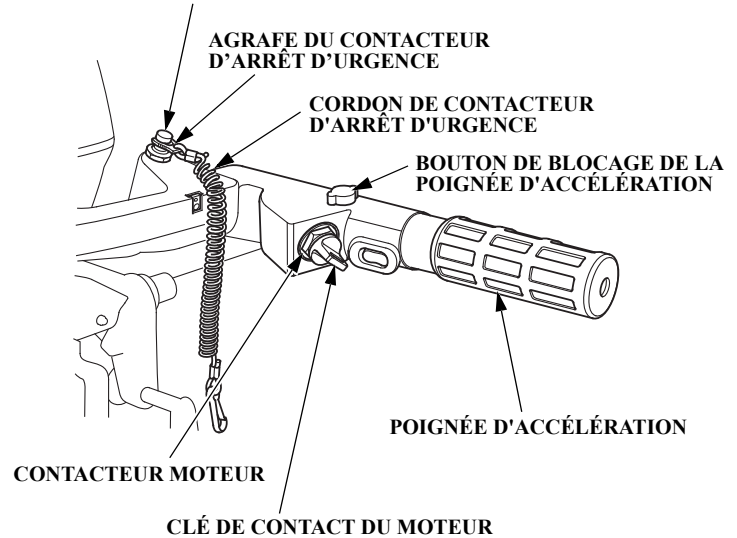
IDENTIFICATION DES ORGANES PRINCIPAUX

TÉMOIN LUMINEUX DE PRESSION D'HUILE



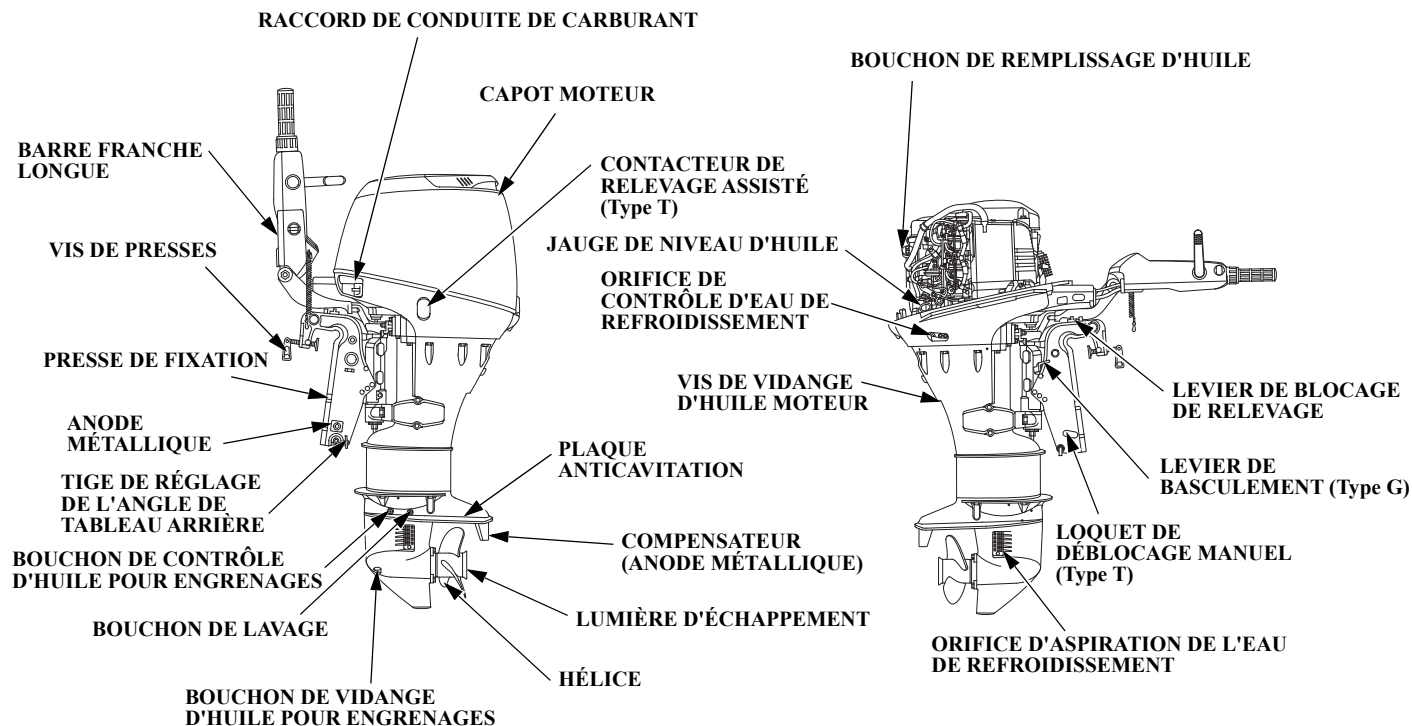
AGRAFE DE CONTACTEUR D'ARRÊT D'URGENCE DE RECHANGE

CONTACTEUR D'ARRÊT D'URGENCE

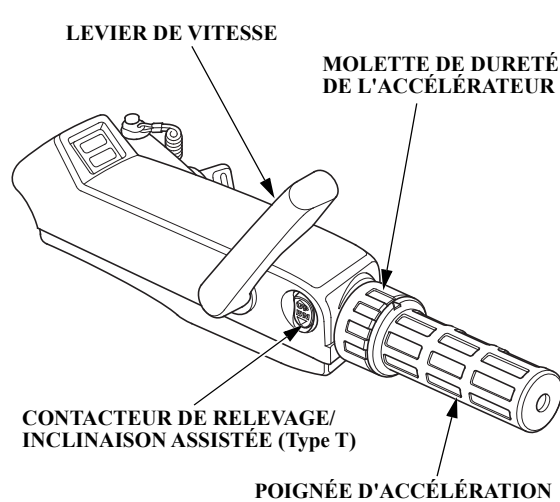


IDENTIFICATION DES ORGANES PRINCIPAUX

TYPE À BARRE FRANCHE LONGUE (Type H)



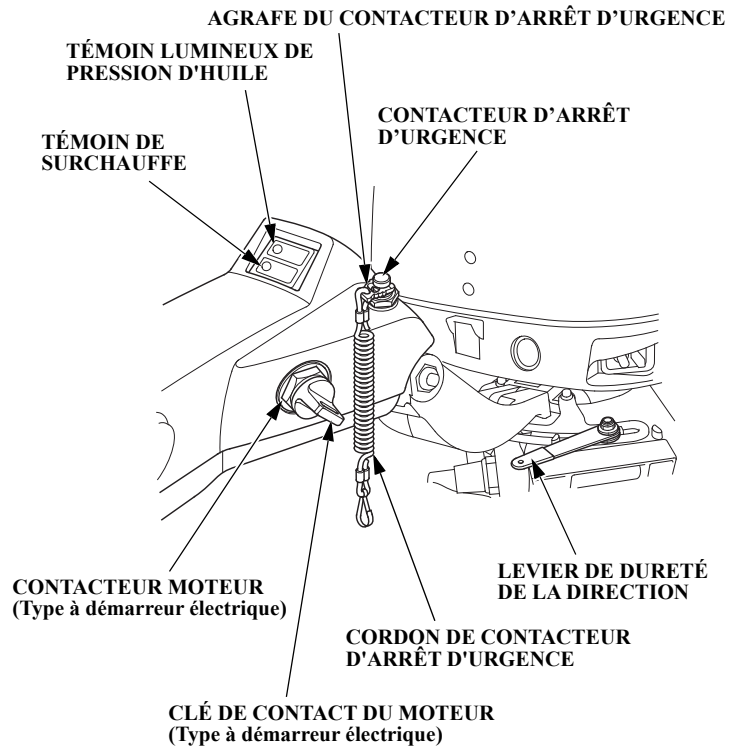
IDENTIFICATION DES ORGANES PRINCIPAUX



AGRAFE DE CONTACTEUR D'ARRÊT D'URGENCE DE RECHANGE

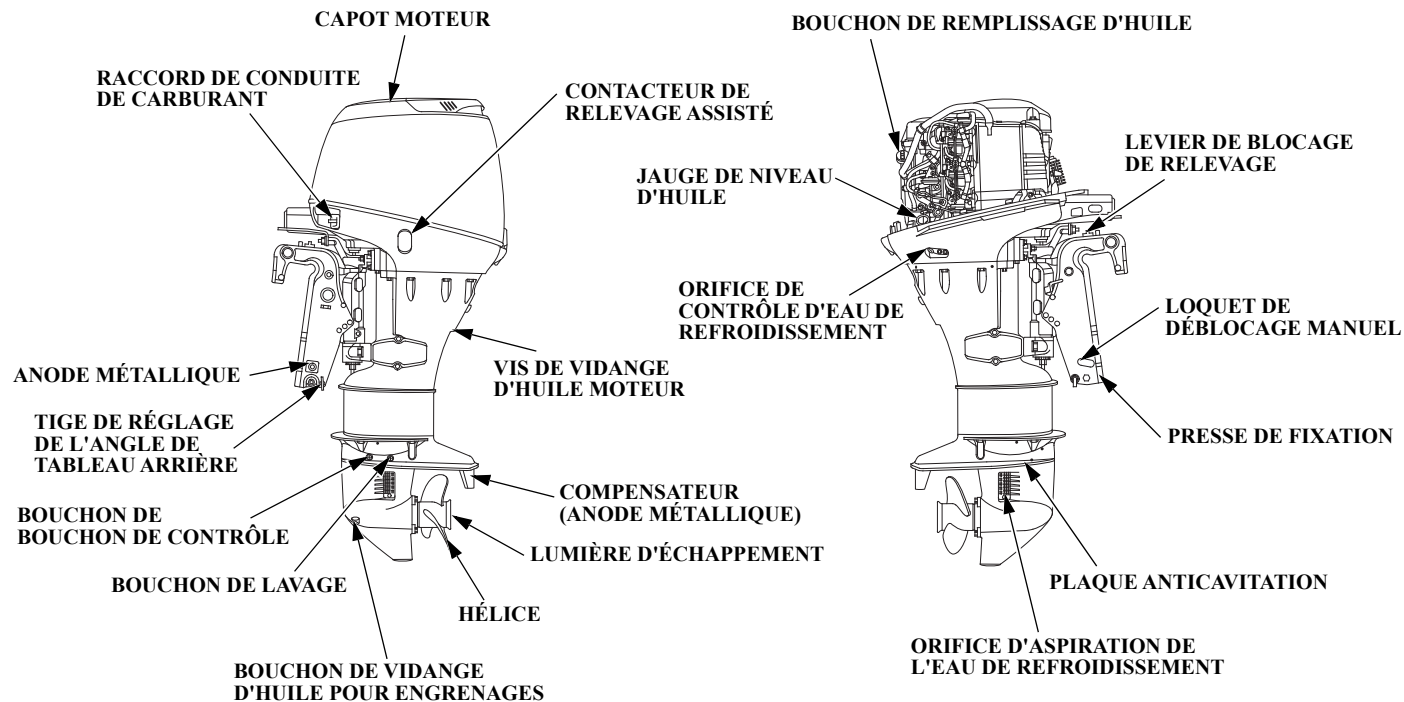


Ranger l'agrafe de contacteur d'arrêt d'urgence de rechange dans la trousse à outils.

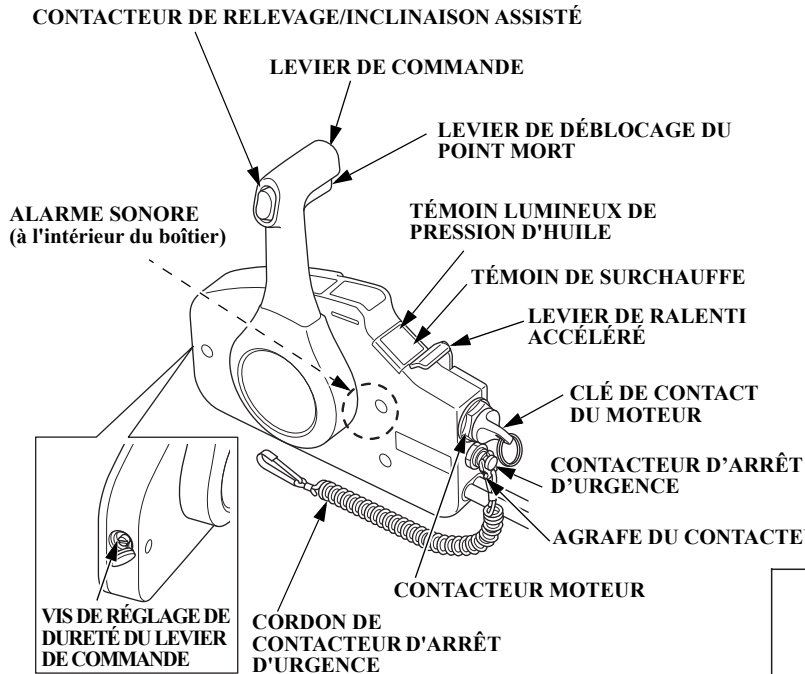


IDENTIFICATION DES ORGANES PRINCIPAUX

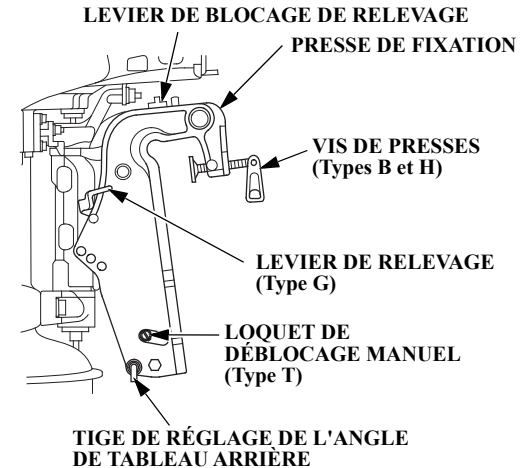
TYPE À COMMANDE À DISTANCE (Type R)



IDENTIFICATION DES ORGANES PRINCIPAUX



TOUS MOTEURS

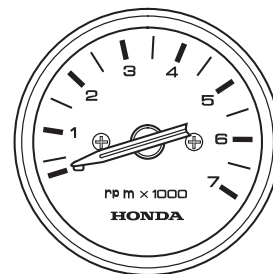
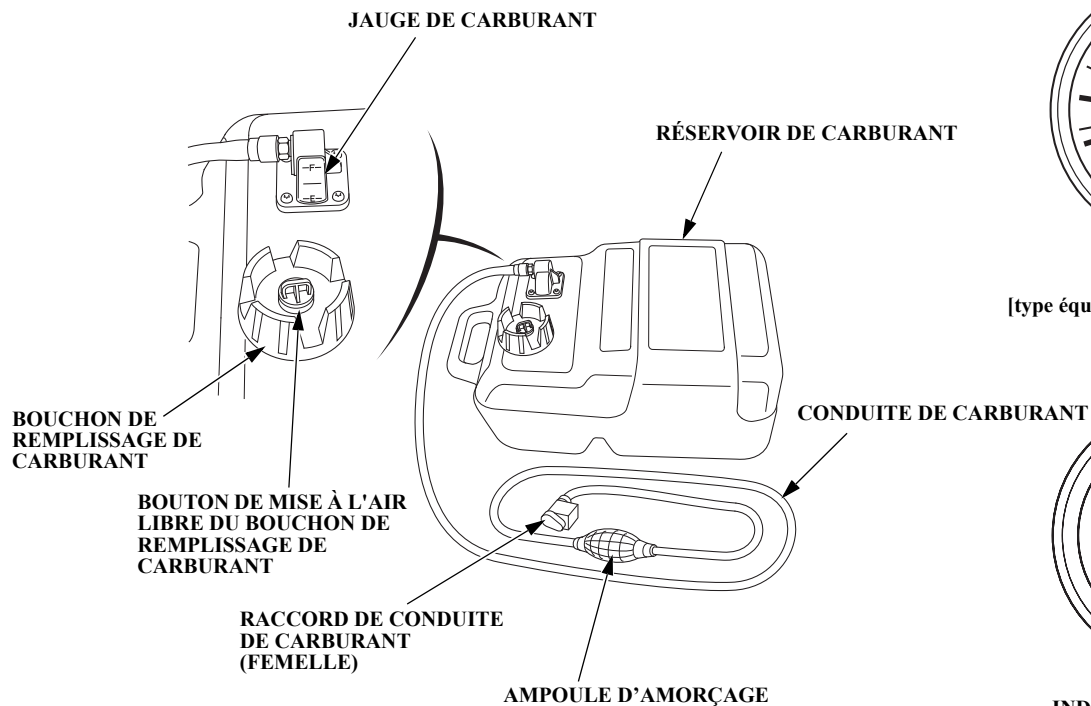


AGRAFE DE CONTACTEUR D'ARRÊT D'URGENCE DE RECHANGE

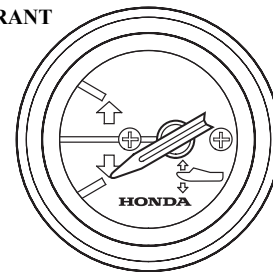


Ranger l'agrafe de contacteur d'arrêt d'urgence de rechange dans la trousse à outils.

IDENTIFICATION DES ORGANES PRINCIPAUX



COMPTE-TOURS
[type équipé ou équipement en option]

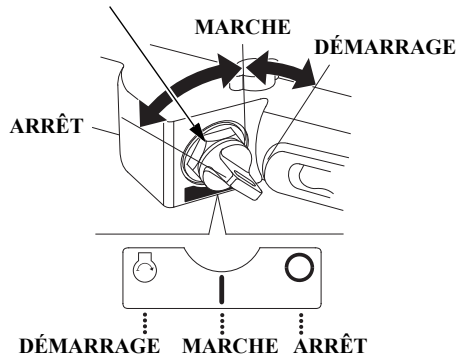


INDICATEUR D'ASSIETTE
[type équipé ou équipement en option]

4. COMMANDES (Type B)

Contacteur moteur

CONTACT MOTEUR
(CONTACTEUR D'ALLUMAGE)



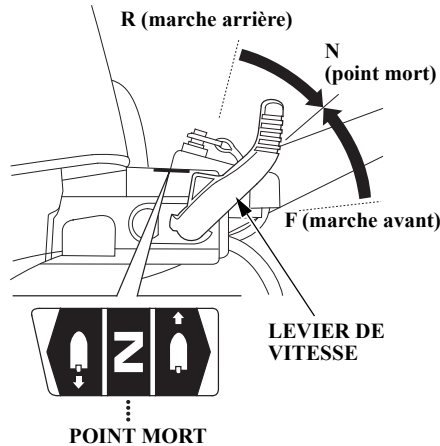
Cette barre franche est équipée d'un interrupteur d'allumage type automobile.

Positions de la clé :

DÉMARRAGE : pour faire démarrer le moteur.

MARCHE : pour faire tourner le moteur après le démarrage.

ARRÊT : pour arrêter le moteur (CONTACT COUPÉ).



REMARQUE

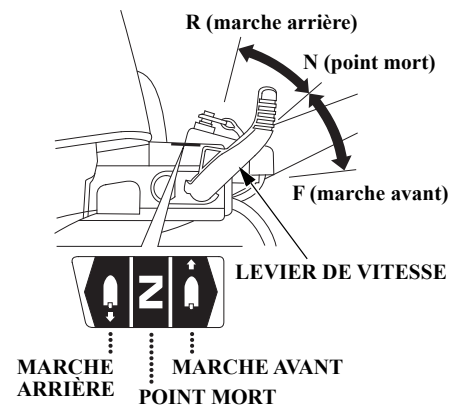
Ne pas laisser le contacteur de moteur (contacteur d'allumage) sur marche. (Clé sur position de marche) lorsque le moteur ne tourne pas, car la batterie se déchargerait.

REMARQUE :

Le démarreur ne fonctionne que si le levier de vitesses est en position N (point mort).

COMMANDES (Type B)

Levier de vitesse



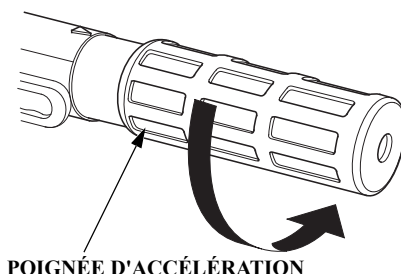
Utiliser le levier de vitesse pour faire avancer ou reculer le bateau, ou pour désolidariser l'alimentation du moteur de l'hélice. Le levier de vitesse comporte trois positions.

MARCHÉ AVANT : le bateau avance.

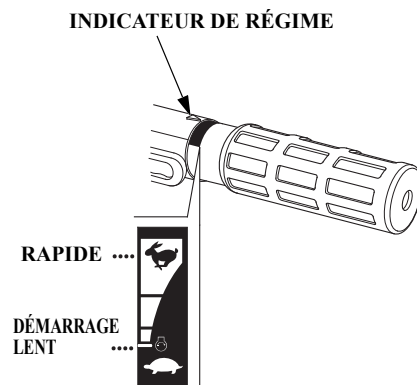
POINT MORT : l'alimentation du moteur est désolidarisée de l'hélice. Le bateau ne bouge pas.

MARCHÉ ARRIÈRE : le bateau recule.

Poignée d'accélération



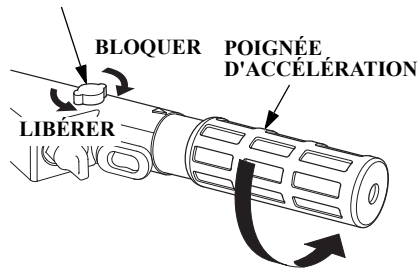
Tourner la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens contraire pour régler le régime moteur. Le fait de tourner la poignée dans le sens indiqué par la flèche augmente le régime du moteur.



La courbe sur la poignée indique le régime moteur.

Bouton de blocage de la poignée d'accélération

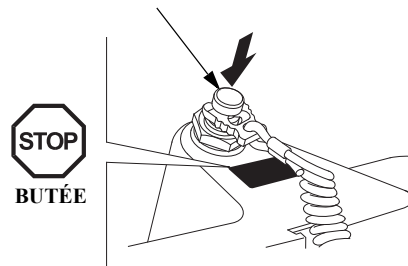
BOUTON DE BLOCAGE DE LA POIGNÉE D'ACCÉLÉRATION



Utiliser le bouton de blocage de la poignée d'accélération pour naviguer à une vitesse constante. Tourner le bouton de blocage dans le sens des aiguilles d'une montre pour bloquer la poignée d'accélération en position. Tourner le bouton de blocage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour libérer la poignée d'accélération.

Contacteur d'arrêt d'urgence

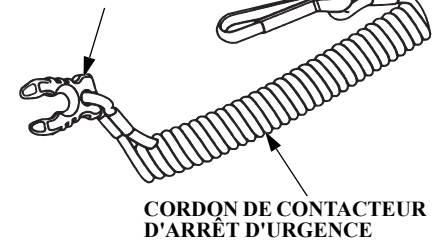
CONTACTEUR D'ARRÊT D'URGENCE



Appuyer sur le contacteur d'arrêt d'urgence pour arrêter le moteur.

Agrafe/cordon du contacteur d'arrêt d'urgence

AGRAFE DU CONTACTEUR D'ARRÊT D'URGENCE



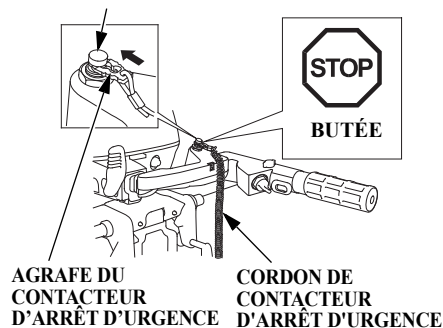
Le cordon du contacteur d'arrêt d'urgence permet d'arrêter immédiatement le moteur si l'opérateur tombe à l'eau ou s'il s'éloigne du moteur hors-bord.

Le moteur s'arrête lorsque l'agrafe située à l'extrémité du cordon du contacteur d'arrêt d'urgence est retirée du contacteur d'arrêt d'urgence.

Avant d'utiliser le moteur hors-bord, veiller à attacher solidement une extrémité du cordon du contacteur d'arrêt d'urgence au pilote.

COMMANDES (Type B)

CONTACTEUR D'ARRÊT D'URGENCE



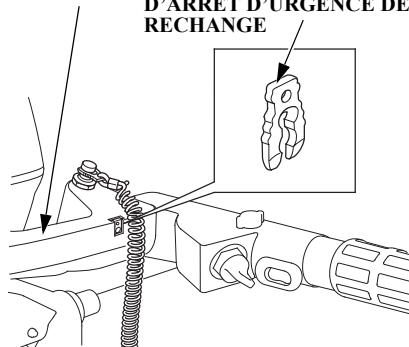
⚠ AVERTISSEMENT

Si le cordon du contacteur d'arrêt d'urgence n'est pas utilisé correctement, le bateau risque de continuer sa course sans contrôle si le pilote passe par dessus bord ou est dans l'incapacité de manœuvrer.

Pour la sécurité de l'opérateur et des passagers, insérer l'agrafe du contacteur d'arrêt d'urgence qui se trouve à l'une des extrémités du cordon du contacteur d'arrêt d'urgence dans le contacteur d'arrêt d'urgence. Attacher solidement l'autre extrémité du cordon de contacteur d'arrêt d'urgence au pilote.

POIGNÉE DE TRANSPORT

AGRAFE DE CONTACTEUR D'ARRÊT D'URGENCE DE RECHANGE

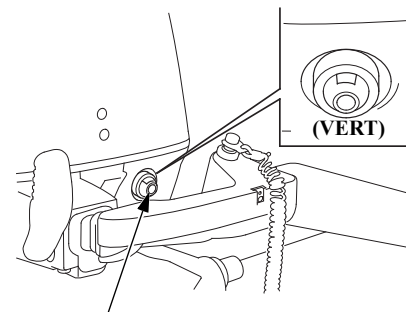


REMARQUE :

Le moteur ne démarre pas tant que l'agrafe n'est pas insérée dans le contacteur d'arrêt d'urgence.

Une agrafe de contacteur d'arrêt d'urgence de secours est fournie sur la poignée de transport. Utiliser l'agrafe du contacteur d'arrêt d'urgence de secours pour faire démarrer le moteur quand le cordon de contacteur d'arrêt d'urgence n'est pas disponible et que, par exemple, l'opérateur tombe par-dessus bord.

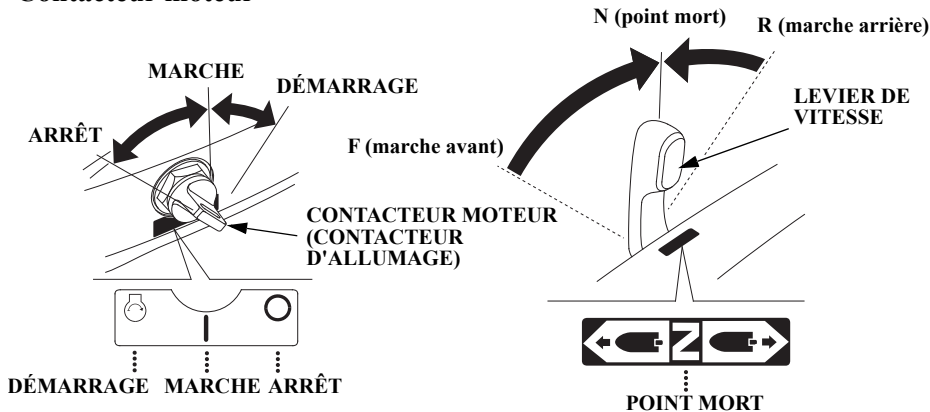
Témoin lumineux de pression d'huile



TÉMOIN LUMINEUX DE PRESSION D'HUILE

Quand le niveau d'huile moteur est bas ou que le système de graissage du moteur est défectueux, le témoin de pression d'huile s'éteint et le régime moteur diminue progressivement.

Contacteur moteur



Cette barre franche est équipée d'un interrupteur d'allumage type automobile.

Positions de la clé :

DÉMARRAGE : pour faire démarrer le moteur.

MARCHÉ : pour faire tourner le moteur après le démarrage.

ARRÊT : pour arrêter le moteur (CONTACT COUPÉ).

REMARQUE

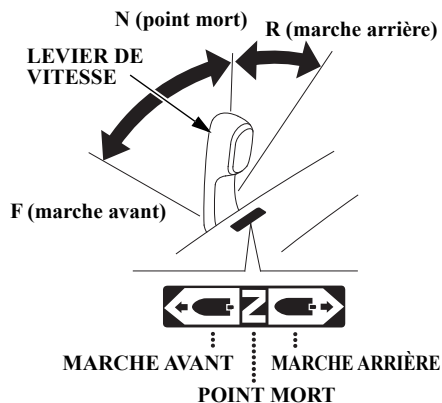
Ne pas laisser le contacteur de moteur (contacteur d'allumage) sur marche. (Clé sur position de marche) lorsque le moteur ne tourne pas, car la batterie se déchargerait.

REMARQUE :

Le démarreur ne fonctionne que si le levier de vitesses est en position N (point mort).

COMMANDES (Type H)

Levier de vitesse



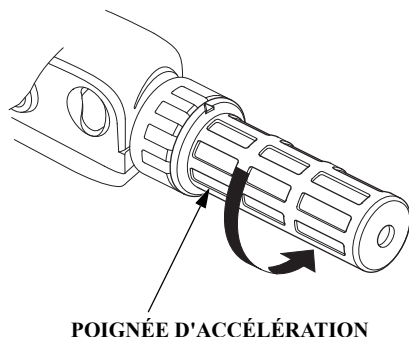
Utiliser le levier de vitesse pour faire avancer ou reculer le bateau, ou pour désolidariser l'alimentation du moteur de l'hélice. Le levier de vitesse comporte trois positions.

MARCHÉ AVANT : le bateau avance.

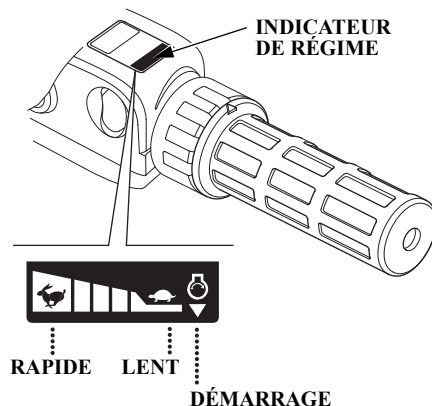
POINT MORT : l'alimentation du moteur est désolidarisée de l'hélice. Le bateau ne bouge pas.

MARCHÉ ARRIÈRE : le bateau recule.

Poignée d'accélération

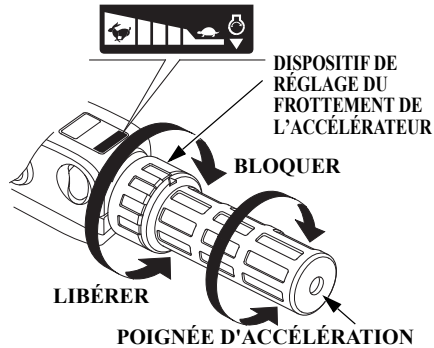


Tourner la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens contraire pour régler le régime moteur. Le fait de tourner la poignée dans le sens indiqué par la flèche augmente le régime du moteur.



La courbe sur la poignée indique le régime moteur.

Réglage de la friction de la poignée d'accélération



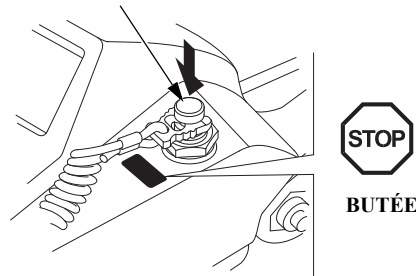
Le régleur de dureté de l'accélérateur règle la résistance à la rotation de la poignée d'accélération.

Pour augmenter la dureté de la poignée afin de maintenir le réglage des gaz pendant la croisière, tourner le régleur dans le sens des aiguilles d'une montre.

Pour diminuer la dureté de la poignée d'accélération afin de pouvoir la tourner facilement, tourner le régleur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

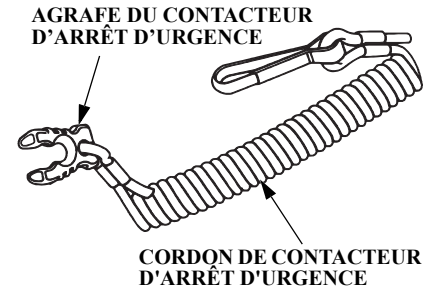
Contacteur d'arrêt d'urgence

CONTACTEUR D'ARRÊT D'URGENCE



Appuyer sur le contacteur d'arrêt d'urgence pour arrêter le moteur.

Agrafe/cordon du contacteur d'arrêt d'urgence



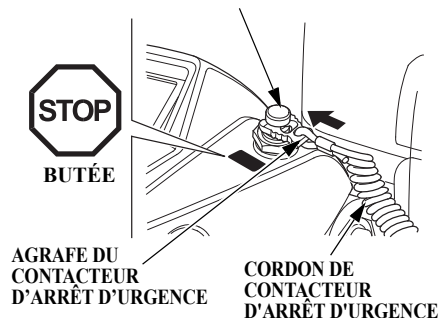
Le cordon du contacteur d'arrêt d'urgence permet d'arrêter immédiatement le moteur si l'opérateur tombe à l'eau ou s'il s'éloigne du moteur hors-bord.

Le moteur s'arrête lorsque l'agrafe située à l'extrémité du cordon du contacteur d'arrêt d'urgence est retirée du contacteur d'arrêt d'urgence.

Avant d'utiliser le moteur hors-bord, veiller à attacher solidement une extrémité du cordon du contacteur d'arrêt d'urgence au pilote.

COMMANDES (Type H)

CONTACTEUR D'ARRÊT D'URGENCE

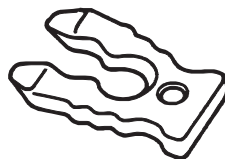


⚠ AVERTISSEMENT

Si le cordon du contacteur d'arrêt d'urgence n'est pas utilisé correctement, le bateau risque de continuer sa course sans contrôle si le pilote passe par dessus bord ou est dans l'incapacité de manœuvrer.

Pour la sécurité du pilote et des passagers, insérer l'agrafe du contacteur d'arrêt d'urgence qui se trouve à l'une des extrémités du cordon du contacteur d'arrêt d'urgence dans le contacteur d'arrêt d'urgence. Attacher solidement l'autre extrémité du cordon de contacteur d'arrêt d'urgence au pilote.

AGRAFE DE CONTACTEUR D'ARRÊT D'URGENCE DE RECHANGE



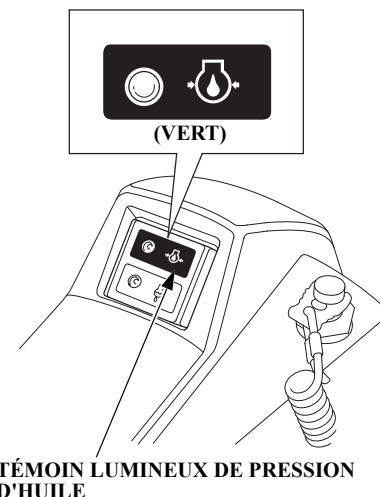
REMARQUE :

Le moteur ne démarre pas tant que l'agrafe n'est pas insérée dans le contacteur d'arrêt d'urgence.

Ranger l'agrafe de contacteur d'arrêt d'urgence de secours dans la trousse à outils.

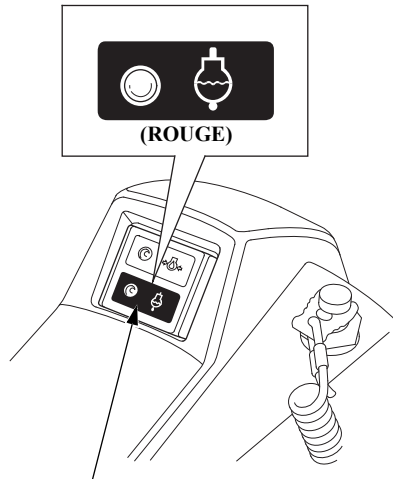
Utiliser l'agrafe du contacteur d'arrêt d'urgence de secours pour faire démarrer le moteur quand le cordon de contacteur d'arrêt d'urgence n'est pas disponible et que, par exemple, l'opérateur tombe par-dessus bord.

Témoin lumineux de pression d'huile



Quand le niveau d'huile moteur est bas ou que le système de graissage du moteur est défectueux, le témoin de pression d'huile s'éteint et le régime moteur diminue progressivement.

Témoin de surchauffe



TÉMOIN DE SURCHAUFFE

Lorsque le système de refroidissement du moteur est défectueux, le témoin de surchauffe s'allume et le régime moteur diminue progressivement.

COMMANDES (Type R)

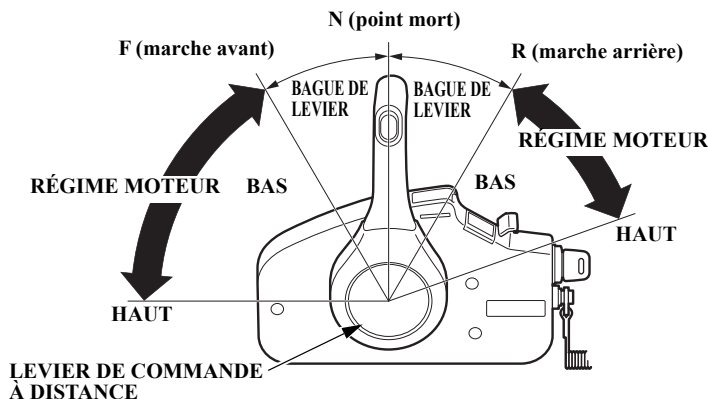
Levier de télécommande

LEVIER DE COMMANDE À DISTANCE



Le passage en marche avant, marche arrière et point mort et le réglage du régime du moteur peuvent être commandés à l'aide du levier de commande.

Il est nécessaire de tirer le levier de déblocage du point mort pour actionner le levier de commande à distance.



MARCHE AVANT :

Mettre le levier sur la position MARCHE AVANT (c'est-à-dire à environ 32° de la position POINT MORT) pour passer en marche avant. Lorsque l'on déplace davantage le levier au-delà de la position MARCHE AVANT, l'ouverture des gaz augmente la vitesse du bateau en marche avant.

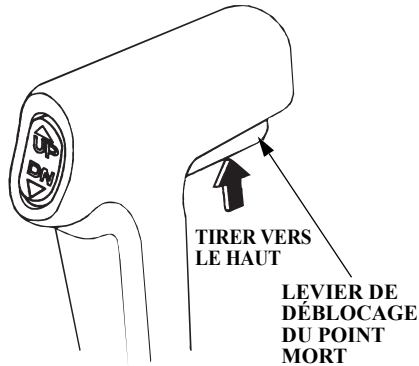
POINT MORT :

L'hélice est désaccouplée du moteur.

MARCHE ARRIÈRE :

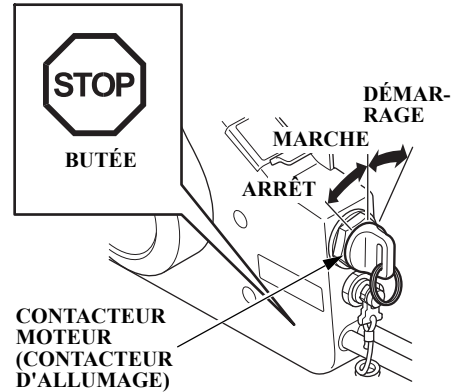
Mettre le levier sur la position MARCHE ARRIÈRE (c'est-à-dire à environ 32° de la position POINT MORT) pour passer en marche arrière. Lorsque l'on déplace davantage le levier au-delà de la position MARCHE ARRIÈRE, l'ouverture des gaz augmente la vitesse du bateau en marche arrière.

Levier de déblocage de point mort



Le levier de commande à distance est équipé d'un levier de déblocage du point mort permettant d'éviter son actionnement accidentel. Pour pouvoir utiliser le levier de commande à distance, il faut tirer le levier de déblocage du point vers le haut.

Contacteur moteur



Cette commande à distance est équipée d'un contacteur de démarrage de type automobile.

Positions de la clé :

DÉMARRAGE : pour faire démarrer le moteur.

MARCHÉ : pour faire tourner le moteur après le démarrage.

ARRÊT : pour arrêter le moteur (CONTACT COUPÉ).

REMARQUE

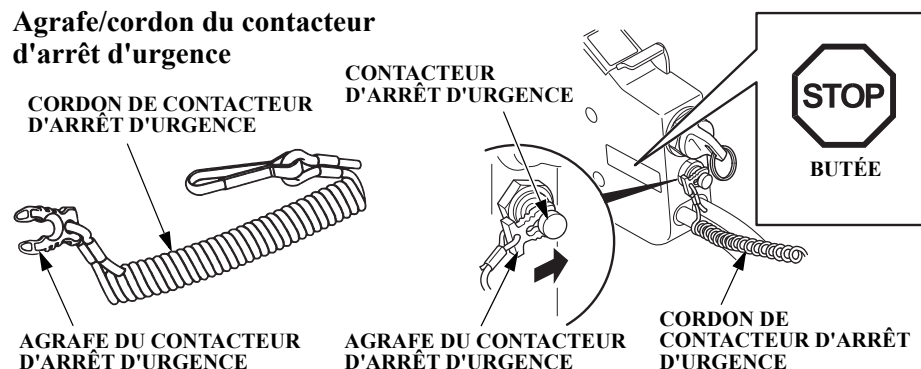
Ne pas laisser le contacteur de moteur (contacteur d'allumage) sur marche. (Clé sur position de marche) lorsque le moteur ne tourne pas, car la batterie se déchargerait.

REMARQUE :

Le démarreur ne fonctionne que si le levier de commande à distance est en position N (point mort).

COMMANDES (Type R)

Agrafe/cordon du contacteur d'arrêt d'urgence



Le cordon du contacteur d'arrêt d'urgence permet d'arrêter immédiatement le moteur si l'opérateur tombe à l'eau ou s'il s'éloigne du moteur hors-bord.

Le moteur s'arrête lorsque l'agrafe située à l'extrémité du cordon du contacteur d'arrêt d'urgence est retirée du contacteur d'arrêt d'urgence.

Avant d'utiliser le moteur hors-bord, veiller à attacher solidement une extrémité du cordon du contacteur d'arrêt d'urgence au pilote.

⚠ AVERTISSEMENT

Si le cordon du contacteur d'arrêt d'urgence n'est pas utilisé correctement, le bateau risque de continuer sa course sans contrôle si le pilote passe par dessus bord ou est dans l'incapacité de manœuvrer.

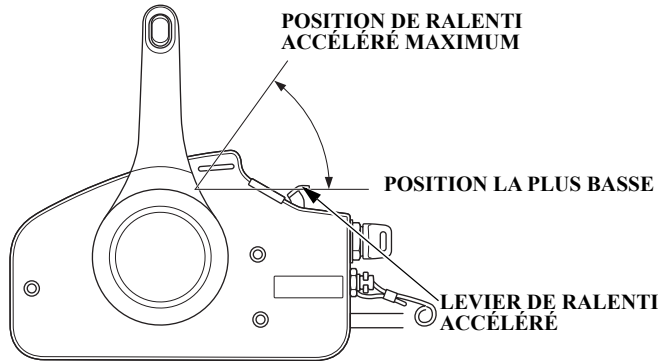
Pour la sécurité de l'opérateur, insérer l'agrafe du contacteur d'arrêt d'urgence et attacher fermement l'une des extrémités du cordon du contacteur d'arrêt d'urgence à l'opérateur.

REMARQUE :

Le moteur ne démarre pas tant que l'agrafe n'est pas insérée dans le contacteur d'arrêt d'urgence.

Utiliser l'agrafe du contacteur d'arrêt d'urgence de secours pour faire démarrer le moteur quand le cordon de contacteur d'arrêt d'urgence n'est pas disponible et que, par exemple, l'opérateur tombe par-dessus bord.

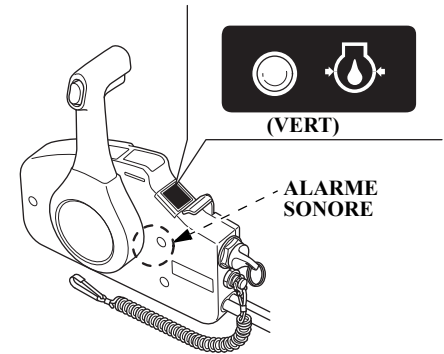
Levier ralenti accéléré



Le levier de ralenti accéléré est doté de la fonction de réglage du régime moteur. Le levier ne se déplace que si le levier de commande à distance est en position N (point mort). Noter également que le levier de commande ne se déplace pas tant que le levier de ralenti accéléré n'est pas en position de « fermeture complète ».

Utiliser le levier de ralenti accéléré pour le réchauffage du moteur après un démarrage à froid et lors du démarrage du moteur chaud.

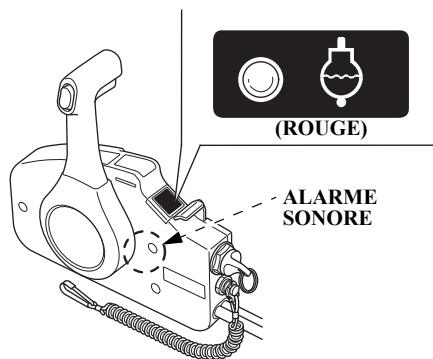
Témoin/alarme sonore de pression d'huile



Le témoin de pression d'huile s'éteint et l'alarme sonore retentit lorsque le niveau d'huile est bas ou lorsque le système de graissage du moteur est défectueux. Le régime moteur diminue alors progressivement.

COMMANDES (Type R)

Témoin/alarme sonore de surchauffe



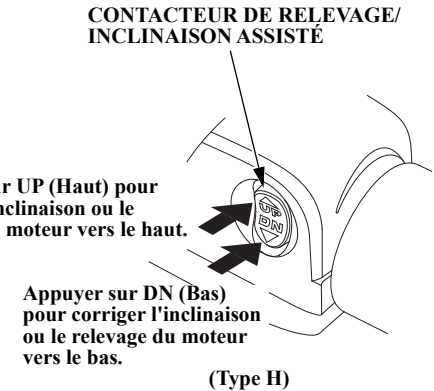
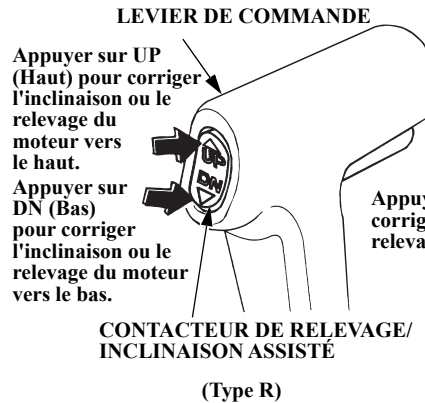
Le témoin de surchauffe s'allume et l'alarme sonore retentit lorsque le circuit de refroidissement du moteur est défectueux. Le régime moteur diminue alors.

Contacteur de relevage/inclinaison assisté

Appuyer sur le contacteur de relevage/inclinaison assisté du levier de commande (Type R) ou de la barre franche (Type H) pour pouvoir régler l'angle d'installation du moteur (angle d'assiette) et l'angle du bateau pendant la navigation ou l'arrêt du bateau. Le réglage du moteur à l'angle d'assiette approprié améliore l'accélération, la vitesse maximale, la stabilité opérationnelle et la consommation de carburant.

⚠ AVERTISSEMENT

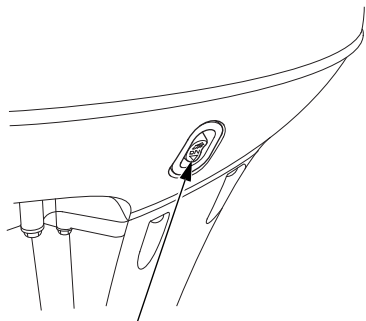
Ne pas changer d'assiette brusquement lorsqu'il y a de fortes vagues car cela peut provoquer un accident.



Un angle d'assiette excessif peut provoquer un phénomène de cavitation et l'emballement de l'hélice ; un relevage excessif du moteur hors-bord risque d'endommager la pompe à turbine.

COMMANDES (Type T)

Contacteur de relevage assisté (carter du moteur)

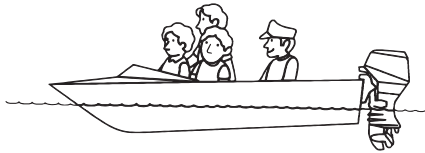


CONTACTEUR DE RELEVAGE ASSISTÉ

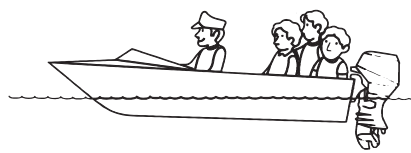
Le contacteur de relevage assisté sur le carter du moteur est pratique pour incliner le moteur pour le transport sur remorque ou l'entretien. Ce contacteur doit être utilisé uniquement lorsque le bateau est immobilisé et le moteur arrêté.

COMMANDES (Type T)

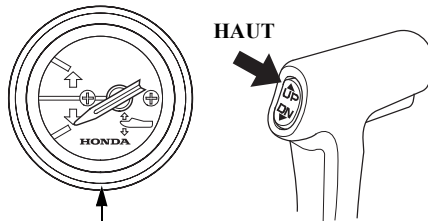
Indicateur d'assiette [type équipé ou équipement en option]



Augmenter l'angle d'assiette en appuyant sur le côté UP (haut) du contacteur de relevage/inclinaison assisté.

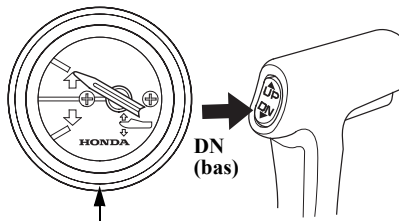


Réduire l'angle d'assiette en appuyant sur le côté DN (bas) du contacteur de relevage/inclinaison assisté.



INDICATEUR
D'ASSIETTE

(Type R)



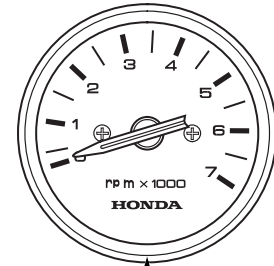
INDICATEUR
D'ASSIETTE

(Type R)

L'indicateur d'assiette indique l'angle de relevage du moteur.
En se reportant à l'indicateur d'assiette, appuyer sur le contacteur de relevage/inclinaison assisté et régler l'angle idéal pour une stabilité et une vitesse optimales.

L'illustration représente le type R. Procéder de même pour les autres types.

Compte-tours [type équipé ou équipement en option]



COMPTE-TOURS

Le compte-tours indique le régime moteur en nombre de tours par minute.

COMMANDES (Type T)

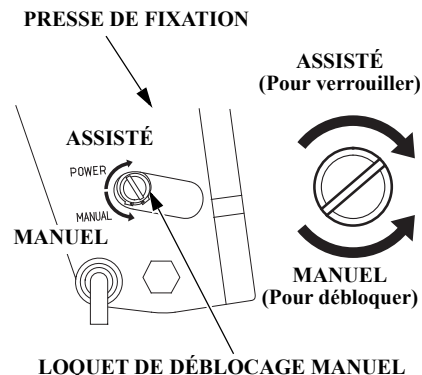
Loquet de déblocage manuel

Si le contacteur de relevage/inclinaison assisté ne fonctionne pas en raison, par exemple, d'une batterie déchargée, le moteur peut être incliné manuellement en ouvrant le loquet de déblocage manuel. Pour déplacer manuellement le moteur, tourner le loquet de déblocage manuel situé sous la presse de fixation de deux tours et demi dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à l'aide d'un tournevis.

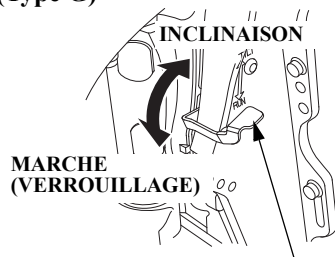
Après avoir déplacé le moteur, tourner la vis dans le sens des aiguilles d'une montre.

⚠ AVERTISSEMENT

Veiller à bien serrer le loquet de déblocage manuel. Le moteur hors-bord peut se soulever en marche arrière et blesser accidentellement les passagers.



Levier de relevage (Type G)

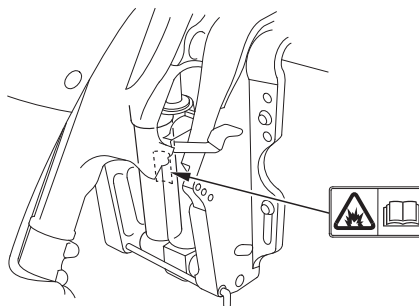


LEVIER DE RELEVAGE

Utiliser le levier d'inclinaison pour lever temporairement le moteur hors-bord quand le bateau évolue en eau peu profonde, ou pour un amarrage ou un ancrage en eau peu profonde. Soulever le levier de relevage débloque le moteur hors-bord, qui peut alors être incliné. Abaisser le levier de relevage bloque le moteur hors-bord.

⚠ AVERTISSEMENT

Veiller à abaisser le levier de relevage et verrouiller le moteur hors-bord avant de naviguer. Le moteur hors-bord peut se soulever en marche arrière et blesser accidentellement les passagers.

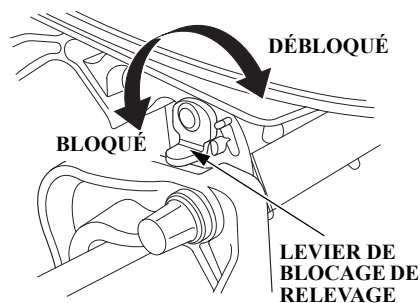


⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas démonter l'ensemble amortisseur pneumatique car il est rempli de gaz sous haute pression.

COMMANDES (Tous moteurs)

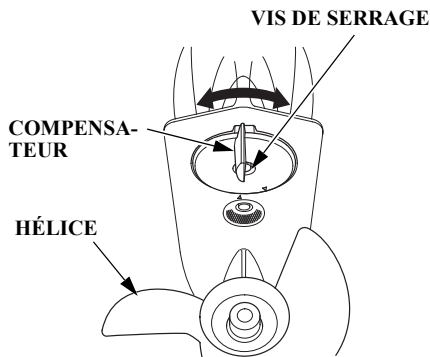
Levier de blocage de relevage



Utiliser le levier de verrouillage d'inclinaison pour relever le moteur hors-bord et le verrouiller en position lorsque le bateau est au mouillage ou ancré pendant une longue période.

Incliner le moteur au maximum et déplacer le levier de blocage dans le sens du verrouillage.

Compensateur

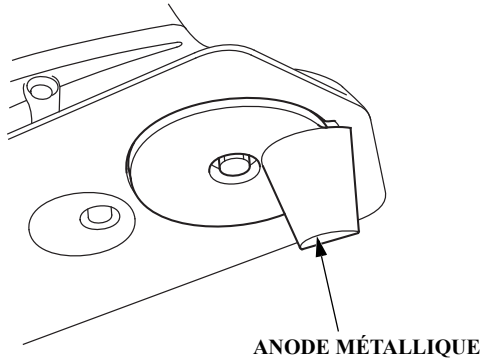


Si la barre est tirée d'un côté alors que le bateau avance à pleine vitesse, régler le compensateur pour que le bateau conserve son cap.

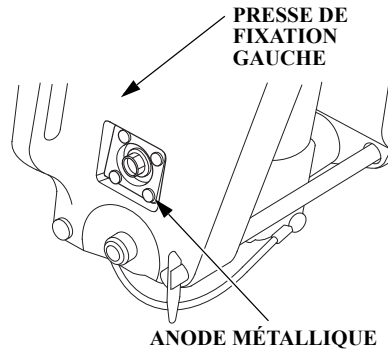
Desserrer la vis de serrage et tourner le compensateur à droite ou à gauche pour ajuster.

Le compensateur fonctionne également comme une anode métallique.

Anode métallique



L'anode métallique est une pièce sacrificielle qui permet de protéger le moteur contre la corrosion.

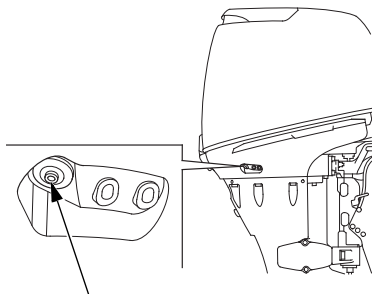


REMARQUE

**Ne pas peindre l'anode métallique.
Cela peut affecter son fonctionnement,
et entraîner la rouille et la corrosion du
moteur hors-bord.**

COMMANDES (Tous moteurs)

Orifice de contrôle d'eau de refroidissement

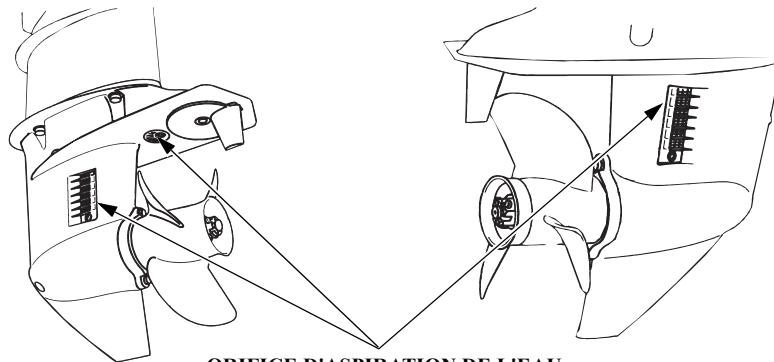


**ORIFICE DE CONTRÔLE D'EAU
DE REFROIDISSEMENT**

Cet orifice permet de vérifier que l'eau de refroidissement circule correctement à l'intérieur du moteur.

Après avoir démarré le moteur, vérifier par l'orifice de contrôle que l'eau de refroidissement circule dans le moteur.

Orifice d'aspiration de l'eau de refroidissement



**ORIFICE D'ASPIRATION DE L'EAU
DE REFROIDISSEMENT**

L'eau de refroidissement est aspirée dans le moteur par cet orifice.

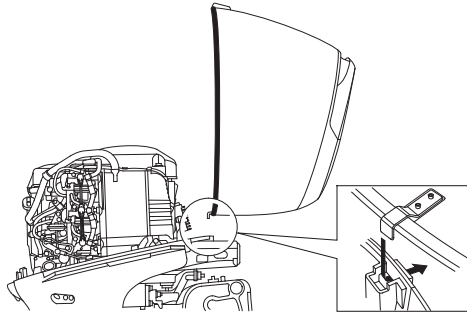
Levier de fixation du capot moteur

(ARRIÈRE)

LEVIER DE
FIXATION DU
CAPOT MOTEUR

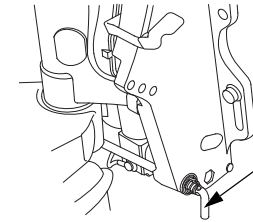
DÉBLOQUÉ

BLOQUÉ



Bloquer/débloquer le levier de fixation du capot moteur pour monter/déposer le capot.

Tige de réglage de l'angle par rapport au tableau arrière



TIGE DE
RÉGLAGE DE
L'ANGLE DE
TABLEAU
ARRIÈRE

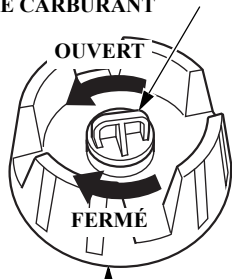
Utiliser la tige de réglage de l'angle de tableau arrière pour régler l'angle du moteur hors-bord.

L'angle du moteur hors-bord peut être réglé sur quatre ou cinq positions en changeant la position de la tige de réglage.

COMMANDES (Tous moteurs)

Bouchon de remplissage de carburant (avec bouton de mise à l'air libre)

**BOUTON DE MISE À L'AIR LIBRE
DU BOUCHON DE REMPLISSAGE
DE CARBURANT**



**BOUCHON DE REMPLISSAGE
DE CARBURANT**

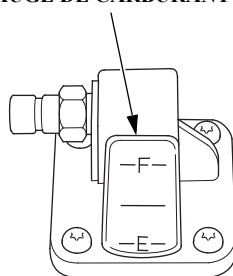
La mise à l'air libre du bouchon de remplissage du carburant contrôle l'air pénétrant et quittant le réservoir de carburant.

Pour remplir le réservoir de carburant, tourner le bouton de mise à l'air libre dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour l'ouvrir et retirer le bouchon de remplissage de carburant.

Tourner le bouton de mise à l'air libre dans le sens des aiguilles d'une montre et le fermer à fond avant de transporter ou de remiser le réservoir de carburant.

Jauge de carburant

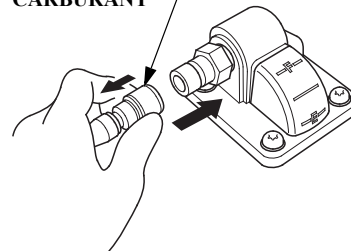
JAUGE DE CARBURANT



La jauge de carburant indique le niveau de carburant dans le réservoir.

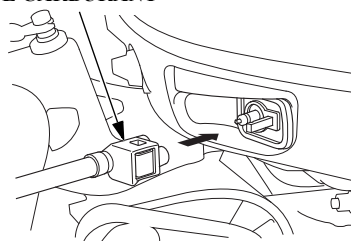
Raccord de tuyau de carburant

**RACCORD DE CONDUITE DE
CARBURANT**



(CÔTÉ RÉSERVOIR DE CARBURANT)

**RACCORD DE CONDUITE
DE CARBURANT**



(CÔTÉ MOTEUR HORS-BORD)

Le connecteur de canalisation de carburant sert à raccorder la canalisation de carburant entre le réservoir de carburant séparé et le moteur hors-bord.

REMARQUE

Le fait que le moteur hors-bord ne soit pas installé correctement peut provoquer la chute du moteur dans l'eau, l'impossibilité de faire naviguer le bateau droit devant ou d'augmenter le régime du moteur, et une augmentation de la consommation de carburant.

Il est conseillé de demander à un concessionnaire de moteurs hors-bord agréé de procéder à l'installation. Consulter le revendeur Honda agréé de votre région pour l'installation et l'utilisation d'options d'équipement particulières (Y-OP).

Bateau utilisable
Choisir un bateau adapté à la puissance du moteur.

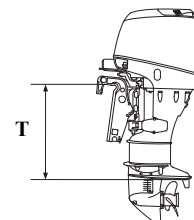
Puissance moteur:
BF25D : 18,4 kW (25 PS)
BF30D : 22,1 kW (30 PS)

La puissance recommandée est indiquée sur la plupart des bateaux.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas dépasser la puissance préconisée par le fabricant du bateau. Ceci pourrait provoquer des blessures corporelles et des dommages matériels.

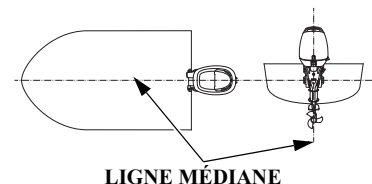
Hauteur du tableau arrière



Type :	T (Hauteur du tableau arrière) (lorsque l'angle du tableau arrière est égal à 12°)
S :	431 mm
L :	552 mm

Sélectionner le moteur hors-bord convenant à la hauteur du tableau arrière du bateau.

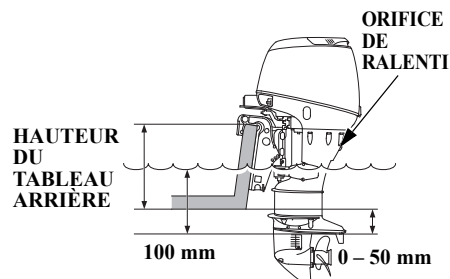
Emplacement



Installer le moteur hors-bord à l'arrière suivant l'axe longitudinal du bateau.

POSE

Hauteur d'installation



La plaque anti-cavitation du moteur hors-bord doit se trouver à une distance comprise entre 0 et 50 mm sous le fond du bateau.

Les cotes correctes diffèrent selon le type de bateau et la configuration du fond du bateau. Respecter la hauteur d'installation recommandée par le constructeur.

Si le moteur hors-bord est installé trop bas, le bateau se cabrera et planera difficilement, et les éclaboussures d'eau produites par le moteur pourront pénétrer dans le bateau. Le bateau aura tendance à marsouiner et la stabilité à grande vitesse sera réduite.

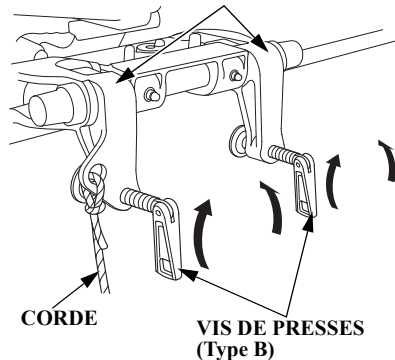
Si le moteur hors-bord est installé trop haut, ceci peut provoquer la cavitation de l'hélice.

REMARQUE

Le niveau d'eau doit se trouver au moins 100 mm au-dessus de la plaque anticavitation lorsque le moteur ne tourne pas car, autrement, la pompe à eau ne serait pas suffisamment alimentée en eau de refroidissement et le moteur surchaufferait.

Installation du moteur hors-bord

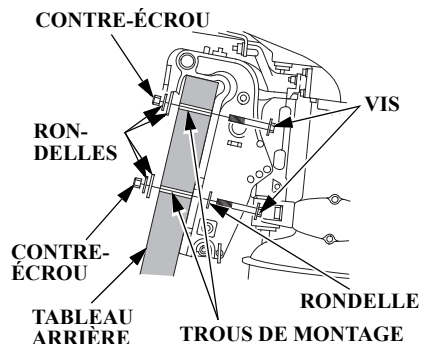
**PRESSE DE FIXATION
(Type B)**



1. Monter la presse de fixation sur le tableau arrière et serrer les vis de presse (type B).

⚠ PRÉCAUTION

- Lors des utilisations de l'embarcation, vérifier de temps en temps que les vis de presses sont bien serrées.
- Accrocher une corde à l'orifice d'une presse de fixation et en fixer l'autre extrémité au bateau. Ceci évitera une perte accidentelle du moteur.



2. Appliquer le produit d'étanchéité au silicone (Three Bond 1216 équivalent) dans les trous de fixation du moteur hors-bord.
3. Placer le moteur hors-bord sur le bateau et le fixer avec les vis, rondelles et écrous-freins.

REMARQUE :

Couple standard :

29 – 39 N·m

(3,0 – 4,0 kgf·m)

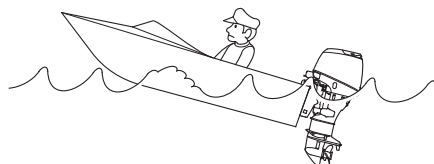
Le couple de serrage est fourni uniquement à titre indicatif. Le couple de serrage de l'écrou peut être différent selon le matériau du bateau. Consulter un revendeur de moteurs hors-bord Honda agréé.

⚠ PRÉCAUTION

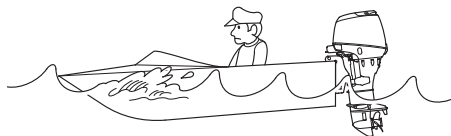
Fixer solidement le moteur hors-bord. Si le moteur hors-bord n'était pas fixé solidement, il pourrait se détacher accidentellement, ce qui pourrait entraîner des blessures corporelles et des dommages matériels.

POSE

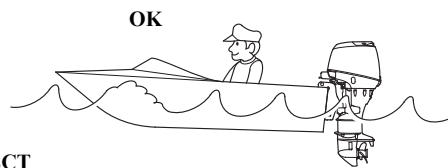
Contrôle de l'angle du moteur hors-bord (Navigation)



INCORRECT
LE BATEAU SE CABRERA



INCORRECT
LE BATEAU PIQUERA DU NEZ



OK
CORRECT
OFFRE LES MEILLEURES PERFORMANCES

Poser le moteur hors-bord à l'angle d'assiette optimal afin de garantir une navigation stable et la puissance maximum.

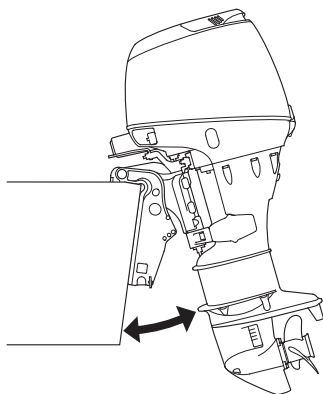
Angle d'assiette trop important : incorrect, le bateau va « se cabrer ».

Angle d'assiette trop faible : incorrect, le bateau va « piquer du nez ».

L'angle d'assiette varie selon l'agencement de l'embarcation, du moteur hors-bord, de l'hélice, et des conditions d'utilisation.

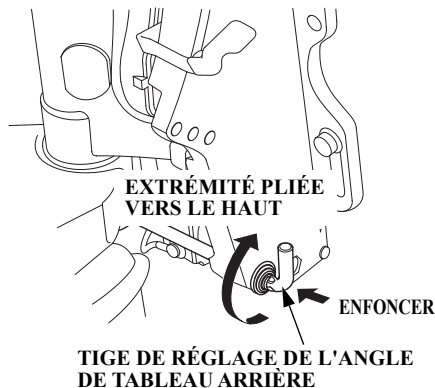
<Réglage de l'angle du moteur hors-bord>

Régler le moteur hors-bord de façon à ce qu'il soit perpendiculaire à la surface de l'eau (l'axe de l'hélice est parallèle à la surface de l'eau).

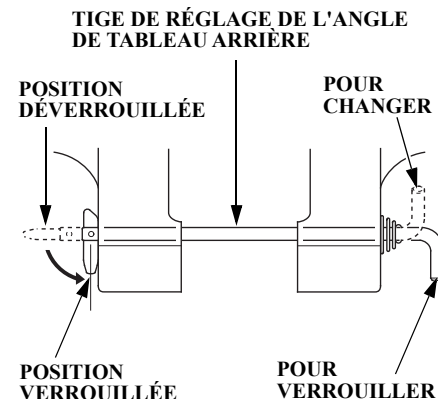


Il y a quatre positions de réglage.

1. Incliner le moteur hors-bord à l'angle d'inclinaison spécifié.



2. Enfoncer la tige de réglage, la tourner vers le haut en position de déverrouillage, puis tirer dessus pour l'enlever.



3. Introduire la tige de réglage dans l'orifice approprié et la faire tourner pour verrouiller. Une fois verrouillé, tirer sur la tige de réglage en veillant à ne pas la retirer.

REMARQUE

Pour éviter d'endommager le moteur hors-bord ou l'embarcation, vérifier que la tige de réglage est bloquée.

POSE

Connexions de la batterie

Utiliser une batterie de 12 V-65 Ah ou plus. La batterie est fournie en option (c'est-à-dire qu'elle doit être achetée séparément du moteur hors-bord).

▲AVERTISSEMENT

Les batteries dégagent des gaz explosifs : enflammés, ils peuvent provoquer une explosion entraînant de graves blessures ou la cécité. Assurer une ventilation adéquate lors de la mise en charge.

• PRODUIT CHIMIQUE

DANGEREUX : l'électrolyte de batterie contient de l'acide sulfurique. Un contact avec les yeux ou la peau, même à travers un vêtement, peut provoquer de graves brûlures.

Porter une visière et des vêtements de protection.

- Ne pas approcher de flammes et d'étincelles et ne pas fumer dans la zone de travail. **ANTIDOTE :** si de l'électrolyte rentre dans les yeux, rincer à fond avec de l'eau chaude pendant au moins 15 minutes et consulter immédiatement un médecin.

- **POISON :** l'électrolyte est un poison.

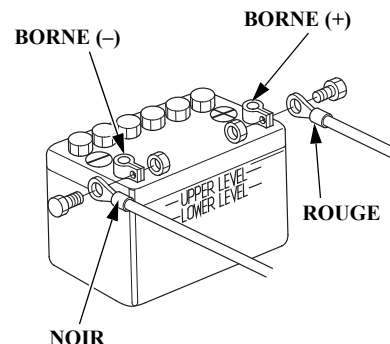
ANTIDOTE :

- **Externe :** rincer abondamment à l'eau.
- **Interne :** boire de grandes quantités d'eau ou de lait, puis de la magnésie hydratée ou de l'huile végétale et consulter immédiatement un médecin.

- **TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.**

Pour protéger la batterie contre des dommages mécaniques et l'empêcher de tomber ou de se renverser, elle doit être :

- Installée dans le boîtier de batterie anti-corrosion de la bonne taille.
- Bien fixée dans le bateau.
- Fixée à un endroit à l'abri de tout rayon du soleil et des éclaboussures d'eau.
- Éloignée du réservoir de carburant pour éviter d'éventuelles étincelles à proximité du réservoir.



Raccordement des câbles de la batterie :

1. Connecter le câble pourvu d'une cosse rouge à la borne positive (+) de la batterie.
2. Connecter le câble pourvu d'une cosse noire à la borne négative (-) de la batterie.

REMARQUE

- Veiller à bien connecter en premier le câble côté positif (+) de la batterie. Pour déconnecter, commencer par le câble côté négatif (–) et finir par le câble côté positif (+).
 - Le démarreur peut ne pas fonctionner correctement si les câbles ne sont pas connectés correctement à la batterie.
 - Faire attention de ne pas inverser la polarité de la batterie ; cela peut endommager le circuit de charge de la batterie dans le moteur hors-bord.
 - Ne pas déconnecter les câbles de la batterie pendant le fonctionnement du moteur. Ceci endommagerait le système électrique du moteur hors-bord.
 - Ne pas placer le réservoir de carburant à proximité de la batterie.
- **Extension de câble de batterie :**
Le fait d'étendre le câble d'origine de la batterie, la tension de la batterie diminuera en raison de l'augmentation de la longueur du câble et du nombre de connexions. Le moteur peut ne pas démarrer si la tension de batterie reçue par le moteur est trop faible.

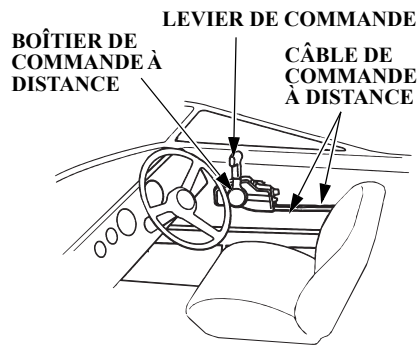
INSTALLATION (Type R)

Pose de la commande à distance

REMARQUE

Si le système de direction, le boîtier et le câble de commande à distance ne sont pas installés correctement, ou si les pièces installées sont d'un type différent, il existe un risque d'accident. Consulter un concessionnaire de moteurs hors-bord Honda agréé pour l'installation.

<Emplacement du boîtier de commande à distance>



Installer le boîtier de commande à distance dans une position dans laquelle le levier de commande et les contacteurs seront faciles à actionner. Veiller à ce qu'il n'y ait aucun obstacle dans le cheminement du câble de commande.

<Longueur du câble de commande à distance>

Mesurer la distance entre le centre du boîtier de commande à distance et le centre du moteur en passant par le coin du tableau arrière.

La longueur de câble recommandée est de 300 mm plus longue que la distance mesurée.

Placer le câble sur le passage prédéterminé et vérifier qu'il est assez long.

Connecter le câble au moteur et veiller à ce qu'il ne soit pas pincé, plié ou tendu excessivement et à ce qu'il ne gêne les mouvements du moteur.

REMARQUE

Ne pas plier le câble de commande à distance sur un diamètre inférieur ou égal à 400 mm, au risque d'affecter la durée de vie du câble et le fonctionnement du levier de commande à distance.

6. CONTRÔLES PRÉLIMINAIRES

Le modèle BF25D/30D est un moteur hors-bord 4 temps refroidi par eau qui utilise de l'essence sans plomb classique comme carburant. Il nécessite également de l'huile moteur. Avant d'utiliser le moteur hors-bord, vérifier les points suivants.

⚠ PRÉCAUTION

Effectuer les contrôles préliminaires suivants, le moteur étant arrêté.

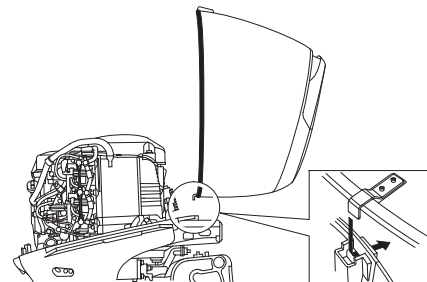
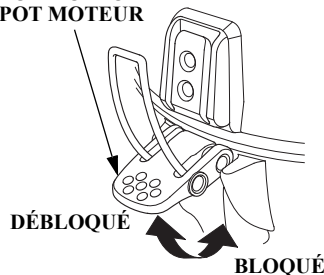
Avant chaque utilisation, vérifier qu'il n'y a pas de traces de fuites d'huile ou d'essence autour du moteur ou au-dessous.

Enlèvement / installation du couvercle du moteur

(ARRIÈRE)

(AVANT)

CAPOT MOTEUR DE
CAPOT MOTEUR



- Pour retirer le capot moteur, lever le levier de fixation arrière et déposer le capot.
- Pour poser le capot moteur, le mettre en place, passer les crochets avant et arrière dans les languettes et abaisser le levier de fixation arrière du capot moteur.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser le moteur hors-bord sans son capot moteur.
Les pièces mobiles exposées peuvent provoquer des blessures.

CONTRÔLES PRÉLIMINAIRES

Huile moteur

REMARQUE

- L'huile moteur est un facteur essentiel dans les performances et la durée de vie du moteur. Il n'est pas conseillé d'utiliser des huiles non détergentes ni de qualité inférieure, car elles ne sont pas suffisamment lubrifiantes.
- L'utilisation du moteur avec une quantité d'huile insuffisante peut l'endommager sérieusement.

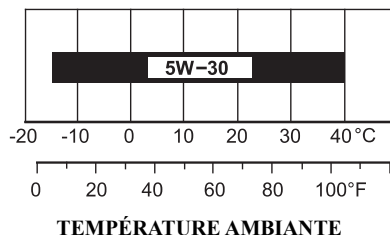
REMARQUE :

Pour éviter une évaluation incorrecte du niveau d'huile moteur, ne vérifier le niveau de l'huile que lorsque le moteur est froid.

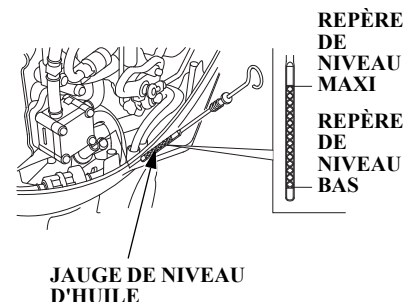
<Huile préconisée>

Utiliser de l'huile 4 temps Honda ou une huile équivalente pour moteurs hors-bord hautement détergente de qualité supérieure dont il est certifié qu'elle satisfait ou dépasse les prescriptions des constructeurs automobiles américains pour la classe SG, SH ou SJ. Les huiles pour moteur hors-bord de classe SG, SH ou SJ portent l'indication de cette désignation sur le bidon.

L'huile SAE 5W-30 est recommandée pour un usage général.



<Contrôle et appoint>



1. Positionner le moteur hors-bord verticalement et déposer le capot moteur.
2. Retirer la jauge d'huile et l'essuyer avec un chiffon propre.
3. Réintroduire à fond la jauge et la retirer à nouveau pour vérifier le niveau d'huile. Si le niveau est proche du repère de niveau minimum ou en dessous, retirer le bouchon de remplissage d'huile et faire l'appoint d'huile recommandée jusqu'au repère de niveau maximum.
4. Serrer le bouchon de remplissage d'huile et reposer correctement la jauge. Ne pas trop serrer.

Lorsque l'huile-moteur est corrompue ou décolorée, la remplacer avec de l'huile moteur neuve (voir page 125 pour l'intervalle de vidange et la procédure à suivre).

5. Poser le capot moteur et bien le verrouiller.

REMARQUE

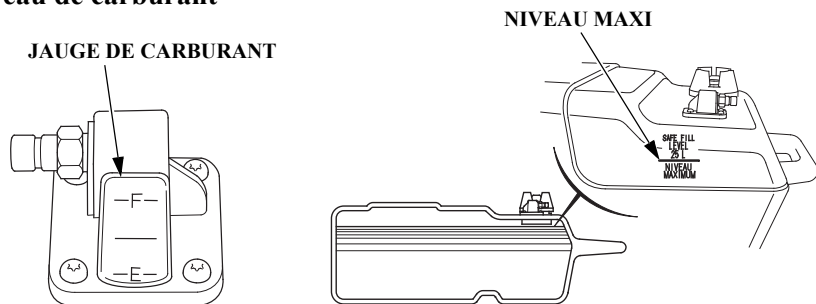
Ne pas remplir d'huile moteur à l'excès. Vérifier l'huile moteur après remplissage. Un excès ou une quantité insuffisante d'huile moteur risque de causer des dommages au moteur.

Lorsque vous vérifiez le niveau d'huile avec la jauge, vous pourriez remarquer que l'huile a une apparence laiteuse ou bien que le niveau d'huile a augmenté. Dans les deux cas, remplacer l'huile moteur. Le tableau suivant offre une explication de ces conditions.

Mode d'utilisation	Résultat	Effet
Utilisation du moteur à moins de 3 000 min ⁻¹ (tr/min) pendant plus de 30 % du temps d'utilisation de telle sorte qu'il ne se réchauffe pas.	• L'eau qui se condense dans le moteur se mélange à l'huile et lui donne cet aspect laiteux.	L'huile moteur se dégrade, perd son pouvoir lubrifiant et entraîne un mauvais fonctionnement du moteur.
Démarrages et arrêts fréquents sans permettre le réchauffement du moteur.	• Le carburant imbrûlé se mélange à l'huile et en augmente le volume.	

CONTRÔLES PRÉLIMINAIRES

Niveau de carburant



Vérifier l'indicateur de niveau de carburant et faire l'appoint dans le réservoir jusqu'au repère de niveau maximum si nécessaire. Ne pas remplir le réservoir de carburant au-dessus du repère supérieur.

REMARQUE :

Ouvrir le bouton de mise à l'air avant de retirer le bouchon de remplissage. Lorsque le bouton de mise à l'air est correctement fermé, il est difficile de retirer le bouchon.

Utiliser de l'essence sans plomb ayant un indice d'octane recherché d'au moins 91 (ou un indice d'octane pompe d'au moins 86). L'utilisation d'essence au plomb peut endommager le moteur.

Ne jamais utiliser de l'essence éventée, contaminée ou mélangée à de l'huile. Veiller à ce que de la saleté, de la poussière ou de l'eau ne pénètrent pas dans le réservoir de carburant.

Capacité du réservoir de carburant (réservoir indépendant) :

25 L

⚠ AVERTISSEMENT

L'essence est hautement inflammable et peut exploser dans certaines conditions.

- **Faire le plein dans un endroit bien aéré et avec le moteur arrêté.**
- **Ne pas fumer ou approcher de flammes vives ou d'étincelles près du lieu où plein est effectué et près du lieu de stockage de l'essence.**
- **Ne pas trop remplir le réservoir de carburant (il ne doit pas y avoir d'essence dans le goulot de remplissage). Après avoir fait le plein, vérifier que le bouchon du réservoir est correctement fermé.**
- **Faire attention à ne pas renverser d'essence pendant le remplissage du réservoir. Des vapeurs d'essence ou de l'essence renversée peuvent s'enflammer. Avant de mettre le moteur en marche, s'assurer que l'essence renversée a séché et que les vapeurs sont dissipées.**
- **Éviter le contact direct de l'essence sur la peau ou de respirer les vapeurs.**
- **TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.**

Essence contenant de l'alcool

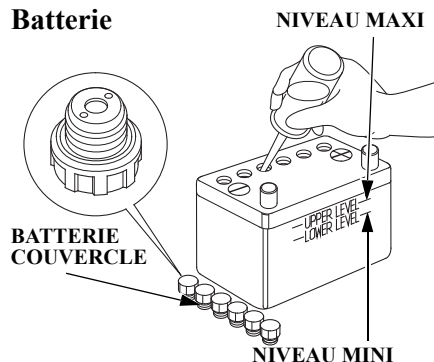
En cas d'utilisation d'une essence contenant de l'alcool (« essence-alcool »), s'assurer que son indice d'octane est au moins égal à l'indice recommandé. Il existe deux types d'essence-alcool : l'un contient de l'éthanol, l'autre du méthanol. Ne pas utiliser une essence-alcool contenant plus de 10 % d'éthanol. Ne pas utiliser une essence contenant plus de 5 % de méthanol (alcool méthylique ou alcool de bois) ou une essence contenant du méthanol, à moins qu'elle ne contienne également des cosolvants et des inhibiteurs de corrosion pour méthanol.

REMARQUE :

- Les dommages du système d'alimentation en carburant ou les problèmes de performances du moteur résultant de l'utilisation d'une essence contenant plus d'alcool que ce qui est recommandé ne sont pas couverts par la garantie.
- Avant de s'approvisionner en essence auprès d'une nouvelle station-service, s'informer tout d'abord si l'essence contient de l'alcool. Si elle en contient, s'informer du type et du pourcentage d'alcool utilisé. Si des anomalies de fonctionnement se produisent lors de l'utilisation d'une essence particulière, Revenir à une essence que l'on sait ne pas contenir plus d'alcool que la quantité recommandée.

CONTRÔLES PRÉLIMINAIRES

Batterie



REMARQUE

La manipulation des batteries varie selon le type de batterie ; les instructions ci-dessous peuvent ne pas s'appliquer à la batterie utilisée. Se reporter aux instructions du fabricant de la batterie.

Vérifier que le niveau du liquide de batterie se trouve entre le repère supérieur et le repère inférieur et vérifier que l'orifice de mise à l'air libre des capuchons de la batterie n'est pas bouché. Si le niveau de liquide de batterie est proche ou en dessous du repère de niveau mini, faire l'appoint en eau distillée jusqu'au repère de niveau maxi.

Vérifier que les câbles de batterie sont branchés correctement.

Si les bornes de batterie sont contaminées ou corrodées, enlever la batterie et nettoyer les bornes (voir page 129).

⚠ AVERTISSEMENT

Les batteries dégagent des gaz explosifs : enflammés, ils peuvent provoquer une explosion entraînant de graves blessures ou la cécité. Assurer une ventilation adéquate lors de la charge.

• PRODUIT CHIMIQUE

DANGEREUX : l'électrolyte de batterie contient de l'acide sulfurique. Un contact avec les yeux ou la peau, même à travers un vêtement, peut provoquer de graves brûlures. Porter une visière et des vêtements de protection.

- Ne pas approcher de flammes et d'étincelles et ne pas fumer dans la zone de travail. **ANTIDOTE :** si de l'électrolyte rentre dans les yeux, rincer à fond avec de l'eau chaude pendant au moins 15 minutes et consulter immédiatement un médecin.

- **POISON :** l'électrolyte est un poison. **ANTIDOTE :**

- Externe : rincer abondamment à l'eau.

- Interne : boire de grandes quantités d'eau ou de lait, puis de la magnésie hydratée ou de l'huile végétale, et consulter immédiatement un médecin.

- **TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.**

Contrôle de l'hélice et de la goupille fendue

▲AVERTISSEMENT

Les pales de l'hélice sont fines et tranchantes. Une manipulation négligée de l'hélice peut entraîner des blessures. Lors de la vérification de l'hélice :

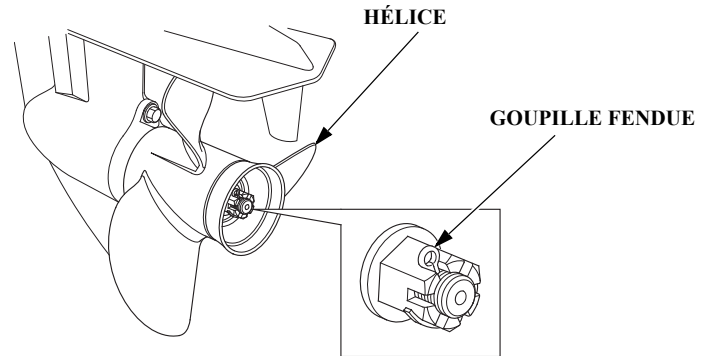
- Retirer l'agrafe du contacteur d'arrêt d'urgence pour éviter un démarrage intempestif du moteur.
- Porter des gants épais.

L'hélice tourne rapidement pendant la marche. Avant de démarrer le moteur, vérifier que les pales de l'hélice ne sont pas endommagées ou déformées ; remplacer l'hélice si nécessaire.

Se munir d'une hélice de rechange utilisable en cas d'accident pendant la navigation. Si aucune hélice de rechange n'est disponible, retournez à la jetée à basse vitesse et remplacez-la.

Consulter un revendeur de moteur hors-bord Honda agréé pour la bonne sélection d'hélice.

Conserver la rondelle plate, l'écrou crénelé et la goupille fendue de rechange à portée de main à bord du bateau.



Le régime moteur varie en fonction de la taille de l'hélice et de l'état du bateau.

L'utilisation du moteur hors-bord hors des limites de vitesse à plein gaz affectera le moteur de façon préjudiciable et entraînera des problèmes sérieux.

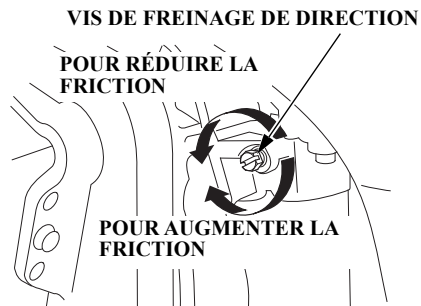
L'utilisation de la bonne hélice assure une accélération puissante, une vitesse maximum et l'excellence en termes d'économie et de confort de croisière, ainsi qu'une durée de vie plus longue du moteur.

Consulter le revendeur Honda agréé pour la bonne sélection d'hélice.

1. Vérifier que l'hélice n'est pas endommagée, usée ou déformée.
2. Vérifier que l'hélice est correctement montée.
3. Vérifier que la goupille fendue n'est pas endommagée. Remplacer lorsque l'hélice est défectueuse.

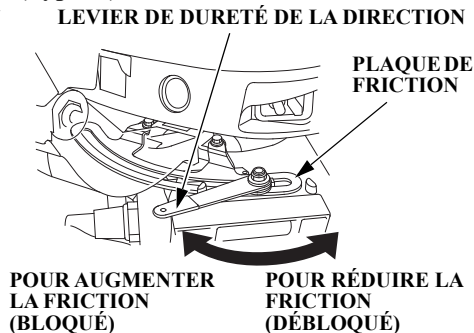
CONTRÔLES PRÉLIMINAIRES

Dureté de la commande de direction (Type B)



S'assurer que la barre se déplace librement.
Pour faciliter la manœuvre de l'embarcation, régler la vis de freinage de barre de direction de telle sorte que l'on sente une légère résistance en virant.

(Type H)

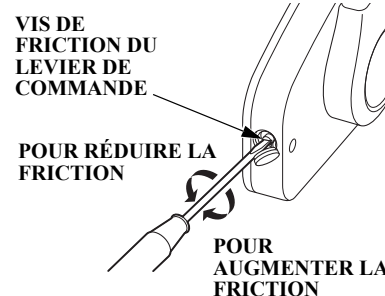


S'assurer que la barre se déplace librement.
Pour faciliter la manœuvre de l'embarcation, régler le levier de dureté de la direction de telle sorte que l'on sente une légère résistance en virant.

REMARQUE :

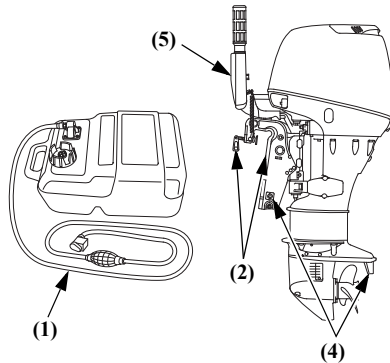
Ne pas appliquer de graisse ou d'huile sur la plaque de friction. La graisse et l'huile réduisent la dureté du levier.

Dureté du levier de commande à distance (Type R)



Vérifier que le levier de commande à distance se déplace en douceur.
La friction du levier peut être ajustée en tournant la vis de friction du levier de commande vers la droite ou vers la gauche.

Autres contrôles



(3) TROUSSE À OUTILS (voir la page 122)

Vérifier les éléments suivants :

- (1) La durit d'essence n'est pas pincée ou aplatie et les raccords ne sont pas desserrés.
- (2) La presse de fixation n'est pas endommagée et la vis de presse est serrée.
- (3) La trousse à outils contient toutes les pièces de rechanges et les outils nécessaires (se reporter à la page 122).
- (4) L'anode métallique n'est pas endommagée, desserrée ni excessivement corrodée.

L'anode métallique aide à protéger le moteur hors-bord de la corrosion ; elle doit être exposée directement à l'eau

chaque fois que le moteur est utilisé. Remplacer les anodes lorsqu'elles sont réduites aux deux tiers de leur taille d'origine, ou si elles s'effritent.

REMARQUE

La possibilité de dommages dus à la corrosion augmente si l'anode est peinte ou si elle est trop abîmée.

- (5) La barre franche est bien serrée, ne bouge pas et fonctionne correctement (types B et H).
- (6) Le levier et le contacteur de commande à distance fonctionnent correctement (type R).

Pièces/matériels qui doivent être embarqués :

- Manuel du propriétaire
- Trousse à outils
- Pièces de rechange : bougies d'allumage, huile moteur, hélice de rechange, rondelle plate, écrou crénelé et goupille fendue.
- Agrafe de contacteur d'arrêt d'urgence de rechange.
- Autres pièces/matériels nécessaires d'après les lois/réglementations.

7. DÉMARRAGE DU MOTEUR

Branchement de la canalisation de carburant

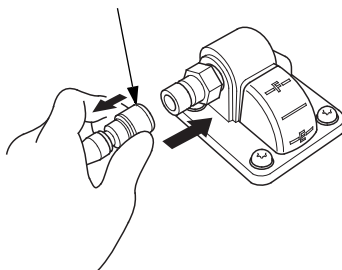
REMARQUE :

- Monter solidement le réservoir de carburant de façon qu'il ne puisse pas bouger ou se renverser en navigation.
- Placer le réservoir de carburant de sorte que le raccord du tuyau de carburant du réservoir ne se trouve pas à plus de 1 m sous le raccord du tuyau de carburant du moteur.
- Ne pas placer le réservoir de carburant à plus de 2 m du moteur.
- Vérifier que le tuyau de carburant n'est pas pincé.
- Vérifier que le connecteur côté moteur hors-bord est inséré dans le sens indiqué (le clip doit se trouver à droite).

⚠ PRÉCAUTION

En cas d'insertion forcée du raccord de conduite de carburant côté moteur hors-bord dans le mauvais sens, le matériau d'étanchéité peut être endommagé, entraînant ainsi des fuites de carburant.

RACCORD DE CONDUITE DE CARBURANT (VERS LE RÉSERVOIR DE CARBURANT)

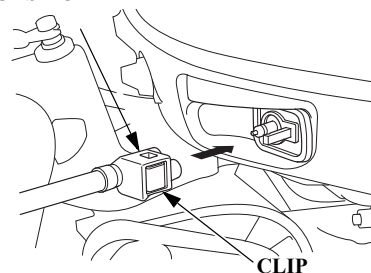


(CÔTÉ RÉSERVOIR DE CARBURANT)

1. Brancher la canalisation de carburant au réservoir. S'assurer que le raccord est solidement verrouillé.

Toujours débrancher le tuyau de carburant avant de stocker ou de transporter le moteur.

RACCORD FEMELLE DE CONDUITE DE CARBURANT – VERS LE MOTEUR HORS-BORD



(CÔTÉ MOTEUR HORS-BORD)

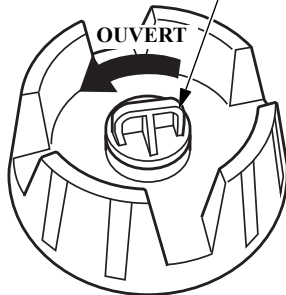
2. Brancher le raccord de conduite de carburant sur le moteur. Poser le raccord de conduite de carburant côté moteur hors-bord avec le clip orienté vers l'extérieur, comme illustré. S'assurer que le connecteur de canalisation de carburant est solidement fixé.

REMARQUE

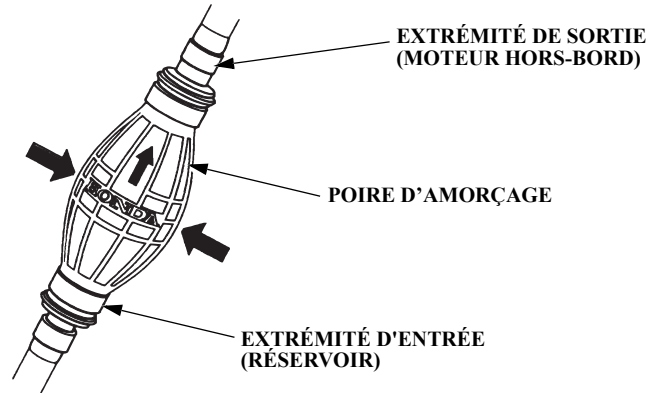
Si le raccord de la conduite de carburant est installé en forçant dans le mauvais sens, cela peut endommager le joint torique du raccord. Un joint torique endommagé peut provoquer une fuite de carburant.

DÉMARRAGE DU MOTEUR

**BOUTON DE MISE À L'AIR LIBRE
DU BOUCHON DE REMPLISSAGE
DE CARBURANT**



3. Pour ouvrir la mise à l'air, tourner le bouton de mise à l'air libre du bouchon de remplissage à fond dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



4. Tenir la poire d'amorçage avec son orifice de sortie plus haut que son orifice d'entrée (flèche de la poire d'amorçage tournée vers le haut) et la presser jusqu'à ce qu'elle soit ferme, ce qui indique que le carburant parvient au moteur hors-bord. Vérifier l'absence de fuites.

▲AVERTISSEMENT

Faire attention de ne pas renverser d'essence. L'essence renversée ou les vapeurs d'essence peuvent s'enflammer. Avant de mettre le moteur en marche, s'assurer que

l'essence renversée a séché et que les vapeurs sont dissipées.

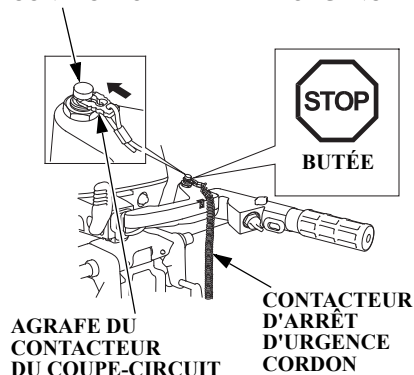
REMARQUE

Ne pas serrer la poire d'amorçage lorsque le moteur tourne car cela pourrait provoquer un débordement du carburateur.

DÉMARRAGE DU MOTEUR (Type B)

Démarrage du moteur

CONTACTEUR D'ARRÊT D'URGENCE



⚠ AVERTISSEMENT

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone toxique. Ne pas démarrer le moteur dans une pièce mal aérée (ex. hangar à bateaux).

REMARQUE

L'hélice doit être abaissée dans l'eau. Si le moteur fonctionne hors de l'eau, la pompe sera endommagée, ce qui provoque une surchauffe du moteur.

1. Insérer l'agrafe située à l'une des extrémités du cordon dans le contacteur d'arrêt d'urgence. Fixer solidement au pilote l'autre extrémité du cordon.

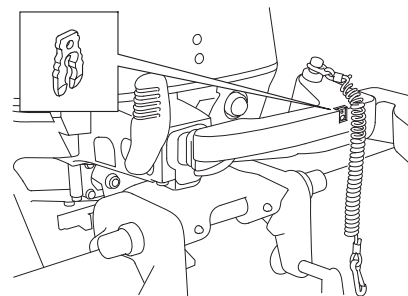
⚠ AVERTISSEMENT

Si le pilote n'attache pas correctement le cordon du contacteur d'arrêt d'urgence et s'il est éjecté de son siège ou du bateau, le bateau hors de contrôle peut gravement blesser le pilote, les passagers ou les badauds. Le pilote doit toujours fixer correctement le cordon avant de démarrer le moteur.

REMARQUE :

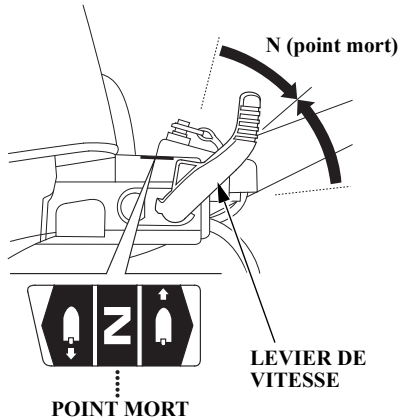
Le moteur ne démarre pas tant que l'agrafe n'est pas insérée dans le contacteur d'arrêt d'urgence.

RECHANGE AGRAFE DU CONTACTEUR DU COUPE-CIRCUIT

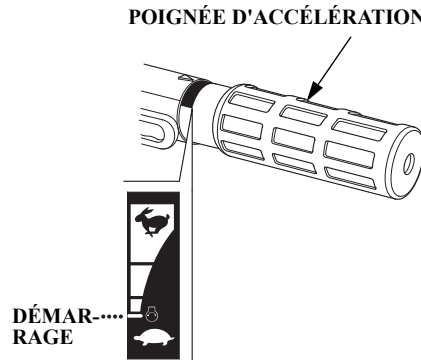


Une agrafe de contacteur d'arrêt d'urgence de secours est fournie sur la poignée de transport. Utiliser l'agrafe du contacteur d'arrêt d'urgence de secours pour faire démarrer le moteur quand le cordon de contacteur d'arrêt d'urgence n'est pas disponible et que, par exemple, l'opérateur tombe par-dessus bord.

DÉMARRAGE DU MOTEUR (Type B)



2. Placer le levier de vitesses en position N (point mort). Le moteur ne démarre pas tant que le levier de vitesses ne se trouve pas en position N (point mort).



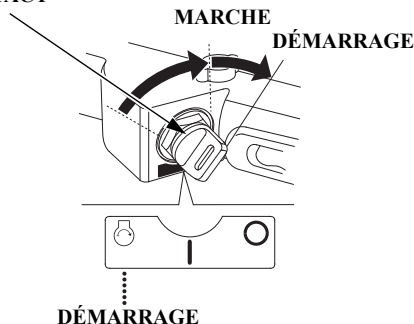
3. Aligner le repère « ⚙ » de la poignée d'accélération sur la pointe du repère « ► » de la barre.

REMARQUE :

Ce moteur est équipé d'une pompe d'accélérateur. Ne pas tourner la poignée d'accélération fréquemment avant de démarrer. Cela risque de rendre le démarrage difficile. Si la poignée d'accélération a été tournée fréquemment avant le démarrage, ouvrir la poignée d'accélération de 1/8 à 1/4 tour et démarrer.

DÉMARRAGE DU MOTEUR (Type B)

CLÉ DE CONTACT
DU MOTEUR



- Placer la clé de l'interrupteur du moteur sur la position DÉMARRAGE et la maintenir sur cette position jusqu'à ce que le moteur démarre.
Lorsque le moteur démarre, relâcher la clé et la laisser revenir sur la position MARCHÉ.

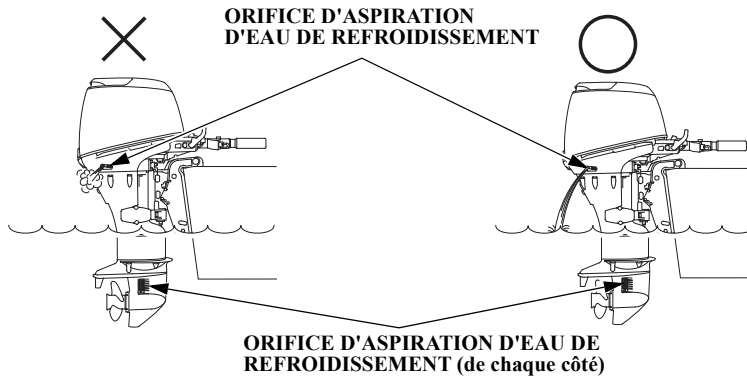
REMARQUE

- Le démarreur consomme beaucoup de courant. Ne pas le faire tourner pendant plus de 5 secondes consécutives. Si le moteur ne démarre pas dans les 5 secondes, attendre au moins 10 secondes avant de réutiliser le démarreur.
- Ne pas tourner la clé du contacteur du moteur en position DÉMARRAGE lorsque le moteur fonctionne.

REMARQUE :

Le « Système de démarrage au point mort » empêche le démarrage du moteur, même en actionnant le démarreur, à moins que le levier de commande soit en position N (point mort).

DÉMARRAGE DU MOTEUR (Type B)



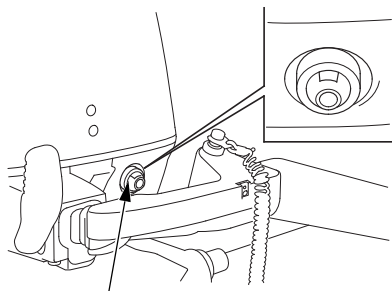
5. Après le démarrage, vérifier que l'eau de refroidissement sort bien par l'orifice de contrôle d'eau de refroidissement. Le débit d'eau sortant de l'orifice de vérification peut varier en raison du fonctionnement du thermostat, mais cela est normal.

REMARQUE

Si l'eau ne sort pas ou si de la vapeur d'eau sort, arrêter le moteur. Vérifier que la crépine d'orifice d'admission d'eau de refroidissement n'est pas obstruée et éliminer les corps étrangers le cas échéant. Contrôler que l'orifice de vérification de l'eau de refroidissement n'est pas encrassé. Si l'eau ne sort toujours pas, faire vérifier le moteur hors-bord par un concessionnaire de moteurs hors-bord agréé. Ne pas faire fonctionner le moteur tant que le problème n'est pas corrigé.

DÉMARRAGE DU MOTEUR (Type B)

NORMAL : MARCHÉ
ANORMAL : ARRÊT



**TÉMOIN LUMINEUX DE
PRESSION D'HUILE MOTEUR**

6. Vérifier que le témoin de pression d'huile s'allume.
S'il n'est pas allumé, stopper le moteur et procéder aux contrôles suivants.
- 1) Contrôler le niveau de l'huile (voir page 54).
 - 2) Si le niveau d'huile est normal et que le témoin lumineux de pression d'huile ne s'allume pas, consulter un concessionnaire agréé de moteurs hors-bord Honda.

7. Préchauffer le moteur de la manière suivante : au-dessus de 5 °C : faire tourner le moteur pendant 2 à 3 minutes.

En dessous de 5 °C : faire tourner le moteur pendant au moins 5 minutes entre 2 000 min⁻¹ (tr/min) et 3 000 min⁻¹ (tr/min).

Un moteur pas complètement réchauffé est la cause de mauvaises performances.

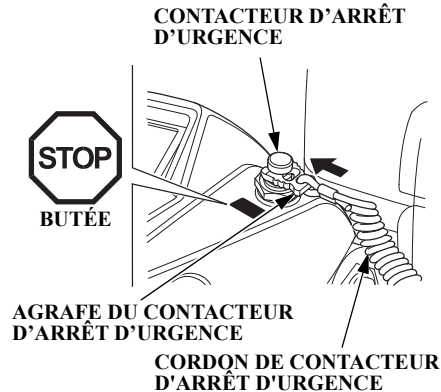
Dans les régions où la température descend en dessous de 0 °C, le système de refroidissement du moteur est susceptible de geler. Un fonctionnement à grande vitesse sans préchauffage correct du moteur peut endommager ce dernier.

REMARQUE :

Avant de quitter le quai, vérifier que le contacteur d'arrêt d'urgence fonctionne normalement.

DÉMARRAGE DU MOTEUR (Type H)

Démarrage du moteur



⚠ AVERTISSEMENT

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone toxique. Ne pas démarrer le moteur dans une pièce mal aérée (ex. hangar à bateaux).

REMARQUE

L'hélice doit être abaissée dans l'eau. Si le moteur fonctionne hors de l'eau, la pompe sera endommagée, ce qui provoque une surchauffe du moteur.

1. Insérer l'agrafe située à l'une des extrémités du cordon dans le contacteur d'arrêt d'urgence. Fixer solidement au pilote l'autre extrémité du cordon.

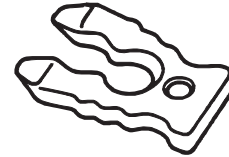
⚠ AVERTISSEMENT

Si le pilote n'attache pas correctement le cordon du contacteur d'arrêt d'urgence et s'il est éjecté de son siège ou du bateau, le bateau hors de contrôle peut gravement blesser le pilote, les passagers ou les badauds. Le pilote doit toujours fixer correctement le cordon avant de démarrer le moteur.

REMARQUE :

Le moteur ne démarre pas tant que l'agrafe n'est pas insérée dans le contacteur d'arrêt d'urgence.

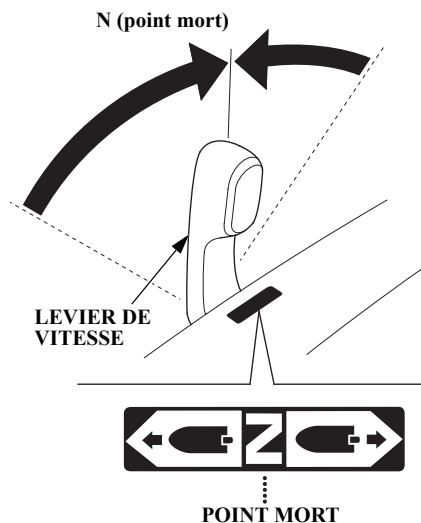
AGRAFE DE CONTACTEUR D'ARRÊT D'URGENCE DE RECHANGE



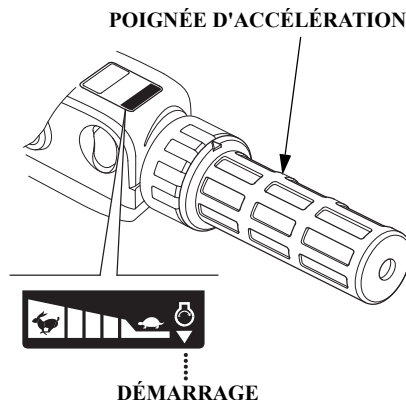
Ranger l'agrafe de contacteur d'arrêt d'urgence de rechange dans la trousse à outils.

Utiliser l'agrafe du contacteur d'arrêt d'urgence de rechange pour faire démarrer le moteur quand le cordon de contacteur d'arrêt d'urgence n'est pas disponible et que, par exemple, l'opérateur tombe par-dessus bord.

DÉMARRAGE DU MOTEUR (Type H)



2. Placer le levier de vitesses en position N (point mort). Le moteur ne démarre pas tant que le levier de vitesse ne se trouve pas en position N (point mort).

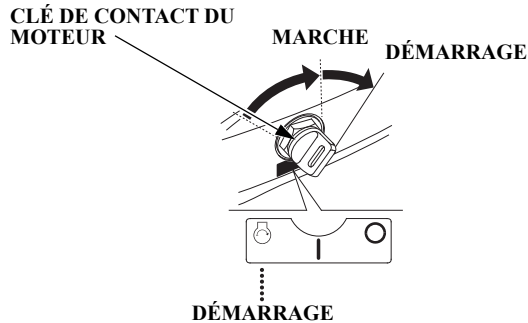


3. Aligner le repère «  » de la poignée d'accélération sur la pointe du repère «  » de la barre.

REMARQUE :

Ce moteur est équipé d'une pompe d'accélérateur. Ne pas tourner la poignée d'accélération fréquemment avant de démarrer. Cela risque de rendre le démarrage difficile. Si la poignée d'accélération a été tournée fréquemment avant le démarrage, ouvrir la poignée d'accélération de 1/8 à 1/4 tour et démarrer.

DÉMARRAGE DU MOTEUR (Type H)



REMARQUE :

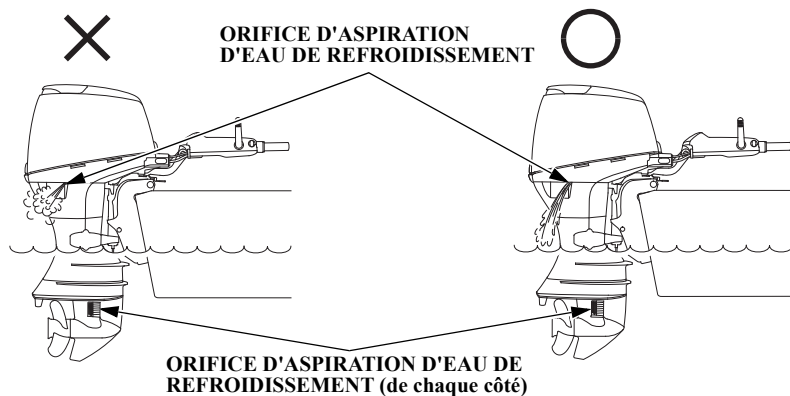
Le « Système de démarrage au point mort » empêche le démarrage du moteur, même en actionnant le démarreur, à moins que le levier de commande soit en position N (point mort).

4. Placer la clé de l'interrupteur du moteur sur la position DÉMARRAGE et la maintenir sur cette position jusqu'à ce que le moteur démarre.
Lorsque le moteur démarre, relâcher la clé et la laisser revenir sur la position MARCHÉ.

REMARQUE

- Le démarreur consomme beaucoup de courant. Ne pas le faire tourner pendant plus de 5 secondes consécutives. Si le moteur ne démarre pas dans les 5 secondes, attendre au moins 10 secondes avant de réutiliser le démarreur.
- Ne pas tourner la clé du contacteur du moteur en position DÉMARRAGE lorsque le moteur fonctionne.

DÉMARRAGE DU MOTEUR (Type H)

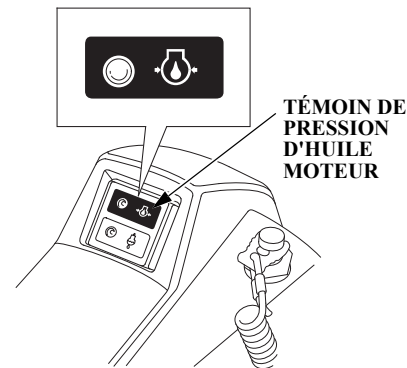


5. Après le démarrage, vérifier que l'eau de refroidissement sort bien par l'orifice de contrôle d'eau de refroidissement. Le débit d'eau sortant de l'orifice de vérification peut varier en raison du fonctionnement du thermostat, mais cela est normal.

REMARQUE

Si l'eau ne sort pas ou si de la vapeur d'eau sort, arrêter le moteur. Vérifier que la crépine d'orifice d'admission d'eau de refroidissement n'est pas obstruée et éliminer les corps étrangers le cas échéant. Contrôler que l'orifice de vérification de l'eau de refroidissement n'est pas encrassé. Si l'eau ne sort toujours pas, faire vérifier le moteur hors-bord par un concessionnaire de moteurs hors-bord agréé. Ne pas faire fonctionner le moteur tant que le problème n'est pas corrigé.

NORMAL : MARCHÉ
ANORMAL : ARRÊT



6. Vérifier que le témoin de pression d'huile s'allume.
S'il n'est pas allumé, stopper le moteur et procéder aux contrôles suivants.
- 1) Contrôler le niveau de l'huile (voir page 54).
 - 2) Si le niveau d'huile est normal et que le témoin indicateur de pression d'huile ne s'allume pas, consulter un concessionnaire agréé de moteurs hors-bord Honda.

7. Préchauffer le moteur de la manière suivante:

Au-dessus de 5 °C : faire tourner le moteur pendant 2 à 3 minutes.

En dessous de 5 °C : faire tourner le moteur pendant au moins 5 minutes entre 2 000 min⁻¹ (tr/min) et 3 000 min⁻¹ (tr/min).

Un moteur pas complètement réchauffé est la cause de mauvaises performances.

Dans les régions où la température descend en dessous de 0 °C, le système de refroidissement du moteur est susceptible de geler. Un fonctionnement à grande vitesse sans préchauffage correct du moteur peut endommager ce dernier.

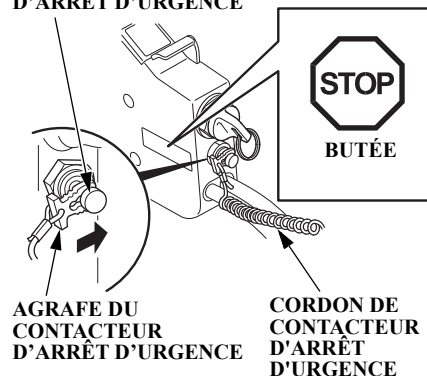
REMARQUE :

Avant de quitter le quai, vérifier que le contacteur d'arrêt d'urgence fonctionne normalement.

DÉMARRAGE DU MOTEUR (Type R)

Démarrage du moteur

CONTACTEUR
D'ARRÊT D'URGENCE



⚠ AVERTISSEMENT

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone toxique.
Ne pas démarrer le moteur dans une pièce mal aérée (ex. hangar à bateaux).

REMARQUE

L'hélice doit être abaissée dans l'eau.
Si le moteur fonctionne hors de l'eau, la pompe sera endommagée, ce qui provoque une surchauffe du moteur.

1. Insérer l'agrafe située à l'une des extrémités du cordon dans le contacteur d'arrêt d'urgence. Fixer solidement au pilote l'autre extrémité du cordon.

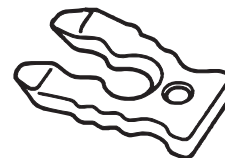
⚠ AVERTISSEMENT

Si le pilote n'attache pas correctement le cordon du contacteur d'arrêt d'urgence et s'il est éjecté de son siège ou du bateau, le bateau hors de contrôle peut gravement blesser le pilote, les passagers ou les badauds. Toujours attacher correctement le cordon avant de mettre le moteur en marche.

REMARQUE :

Le moteur ne démarre pas tant que l'agrafe n'est pas insérée dans le contacteur d'arrêt d'urgence.

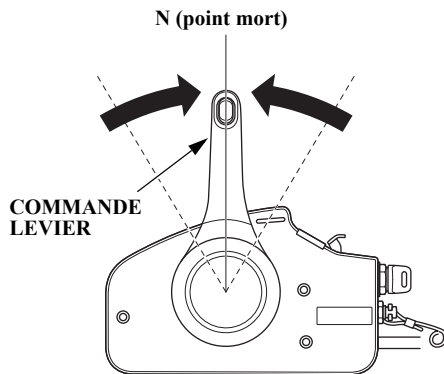
AGRAFE DE CONTACTEUR D'ARRÊT
D'URGENCE DE RECHANGE



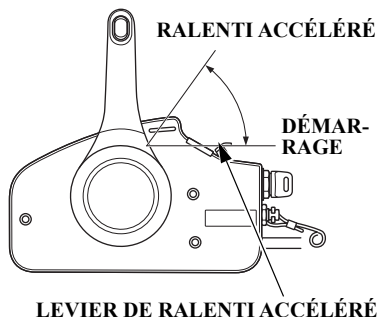
Ranger l'agrafe de contacteur d'arrêt d'urgence de rechange dans la trousse à outils.

Utiliser l'agrafe du contacteur d'arrêt d'urgence de rechange pour faire démarrer le moteur quand le cordon de contacteur d'arrêt d'urgence n'est pas disponible et que, par exemple, l'opérateur tombe par-dessus bord.

DÉMARRAGE DU MOTEUR (Type R)



2. Placer le levier de commande en position N (point mort).
Le moteur ne démarre pas tant que le levier de commande ne se trouve pas en position N (point mort).

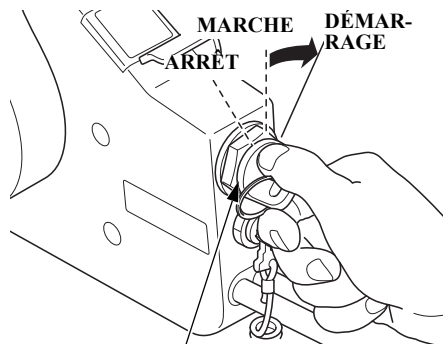


3. Lorsque le moteur est froid ou que la température ambiante est basse, laisser le levier de ralenti accéléré dans la position initiale. (Cela permet de fournir un mélange de carburant riche au moteur grâce au starter automatique.)
Lorsque le moteur est chaud, relever le levier de ralenti accéléré en position de RALENTI ACCÉLÉRÉ et le maintenir dans cette position.

REMARQUE :

Le levier de ralenti accéléré ne se déplace que si le levier de commande se trouve en position N (point mort).

DÉMARRAGE DU MOTEUR (Type R)



CLÉ DE CONTACT DU MOTEUR

4. Tout en maintenant le levier de ralenti accéléré en position, tourner la clé de contact du moteur sur la position DÉMARRAGE et relâcher la clé lorsque le moteur démarre.

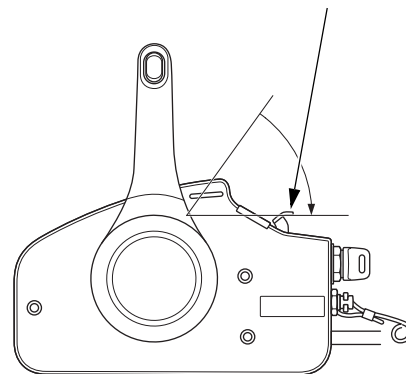
REMARQUE

- Le démarreur consomme beaucoup de courant. Ne pas le faire tourner pendant plus de 5 secondes consécutives. Si le moteur ne démarre pas dans les 5 secondes, attendre au moins 10 secondes avant de réutiliser le démarreur.
- Ne pas tourner la clé du contacteur du moteur en position DÉMARRAGE lorsque le moteur fonctionne.

REMARQUE :

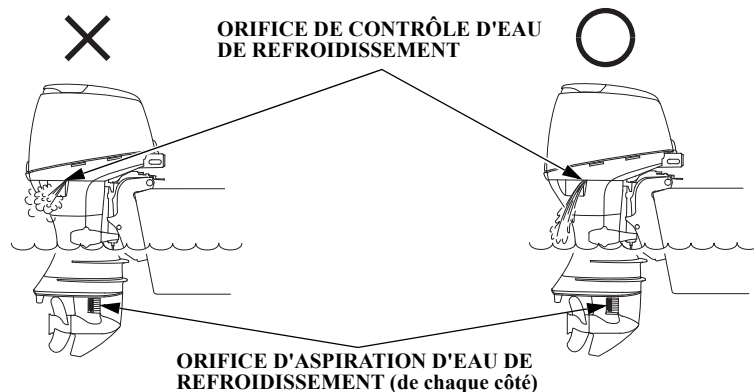
Le « Système de démarrage au point mort » empêche le démarrage du moteur, même en actionnant le démarreur, à moins que le levier de commande soit en position N (point mort).

LEVIER DE RALENTI ACCÉLÉRÉ



5. Si le levier de ralenti accéléré est relevé, le ramener lentement à la position où le moteur ne cale pas et le maintenir dans cette position.

DÉMARRAGE DU MOTEUR (Type R)

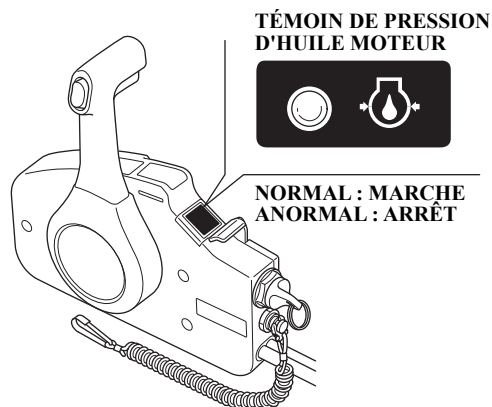


6. Après le démarrage, vérifier que l'eau de refroidissement sort bien par l'orifice de contrôle d'eau de refroidissement. Le débit d'eau sortant de l'orifice de vérification peut varier en raison du fonctionnement du thermostat, mais cela est normal.

REMARQUE

Si l'eau ne sort pas ou si de la vapeur d'eau sort, arrêter le moteur. Vérifier que la crépine d'orifice d'admission d'eau de refroidissement n'est pas obstruée et éliminer les corps étrangers le cas échéant. Contrôler que l'orifice de vérification de l'eau de refroidissement n'est pas encrassé. Si l'eau ne sort toujours pas, faire vérifier le moteur hors-bord par un concessionnaire de moteurs hors-bord agréé. Ne pas faire fonctionner le moteur tant que le problème n'est pas corrigé.

DÉMARRAGE DU MOTEUR (Type R)



7. Vérifier que le témoin de pression d'huile s'allume.

S'il n'est pas allumé, stopper le moteur et procéder aux contrôles suivants.

- 1) Contrôler le niveau de l'huile (voir page 54).
- 2) Si le niveau d'huile est normal et que le témoin indicateur de pression d'huile ne s'allume pas, consulter un concessionnaire agréé de moteurs hors-bord Honda.

8. Préchauffer le moteur de la manière suivante:

Au-dessus de 5 °C : faire tourner le moteur pendant 2 à 3 minutes.

En dessous de 5 °C : faire tourner le moteur pendant au moins 5 minutes entre 2 000 min⁻¹ (tr/min) et 3 000 min⁻¹ (tr/min).

Un moteur pas complètement réchauffé est la cause de mauvaises performances.

Dans les régions où la température descend en dessous de 0 °C, le système de refroidissement du moteur est susceptible de geler.

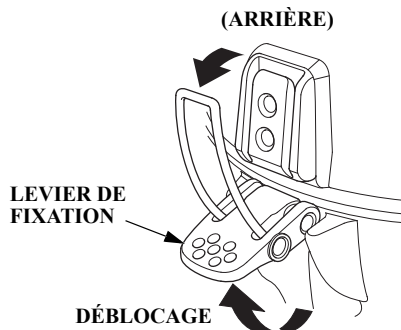
Un fonctionnement à grande vitesse sans préchauffage correct du moteur peut endommager ce dernier.

REMARQUE :

Avant de quitter le quai, vérifier que le contacteur d'arrêt d'urgence fonctionne normalement.

DÉMARRAGE DU MOTEUR (Tous moteurs)

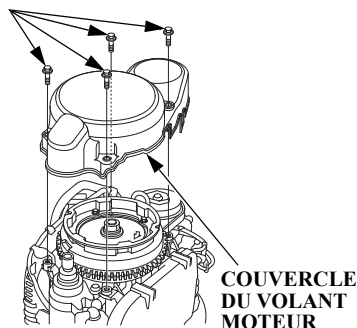
Démarrage de secours



Dans certaines conditions, si le système de démarrage électrique ne fonctionne pas correctement, il est possible de démarrer le moteur à l'aide du cordon du lanceur de secours fourni avec le moteur hors-bord.

1. Soulever le levier de fixation arrière et déposer le capot moteur.

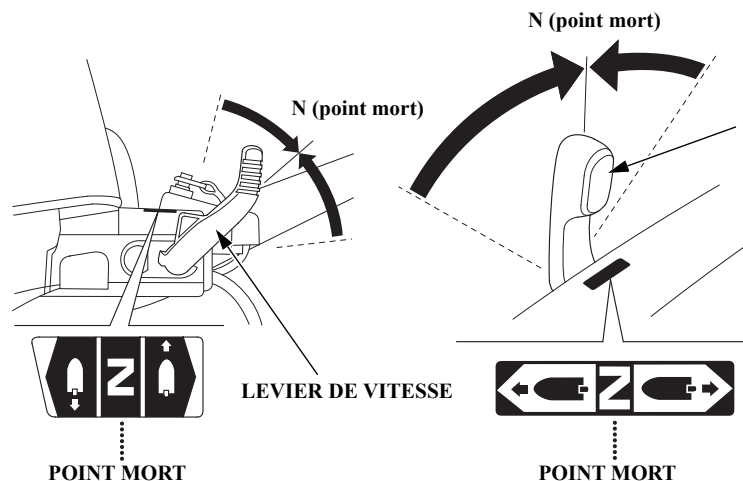
VIS de 6 x 22 mm



Déposer les quatre vis de 6×22 mm et le couvercle du volant moteur.

REMARQUE :
Ne pas égarer les vis.

DÉMARRAGE DU MOTEUR (Tous moteurs)



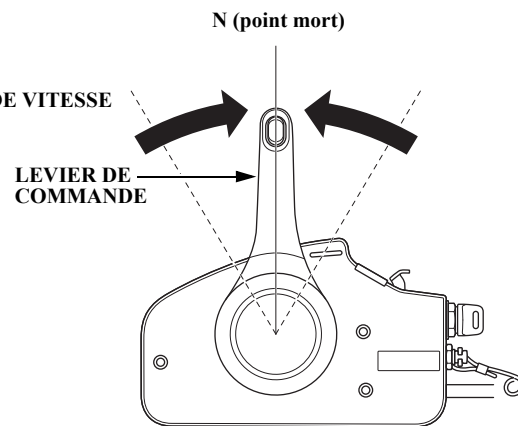
(Type B)

(Type H)

3. Placer le levier de vitesse/de commande en position N (point mort).

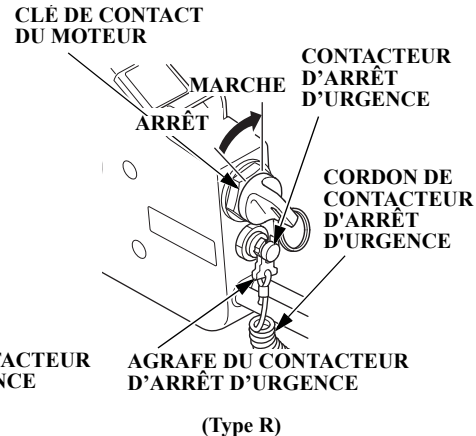
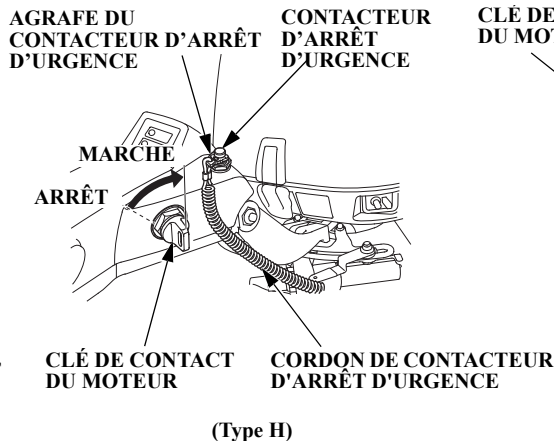
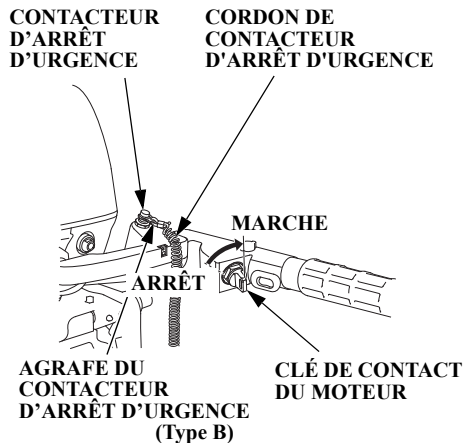
⚠ AVERTISSEMENT

Le « Système de démarrage au point mort » ne fonctionnera pas avec un démarrage d'urgence. Veiller à placer le levier de vitesses/de commande au POINT MORT pour éviter de démarrer en prise lors du démarrage du moteur en urgence. Une accélération soudaine inattendue peut entraîner des blessures graves ou la mort.



(Type R)

DÉMARRAGE DU MOTEUR (Tous moteurs)



REMARQUE

**L'hélice doit être abaissée dans l'eau.
Si le moteur fonctionne hors de l'eau,
la pompe sera endommagée, ce qui
provoque une surchauffe du moteur.**

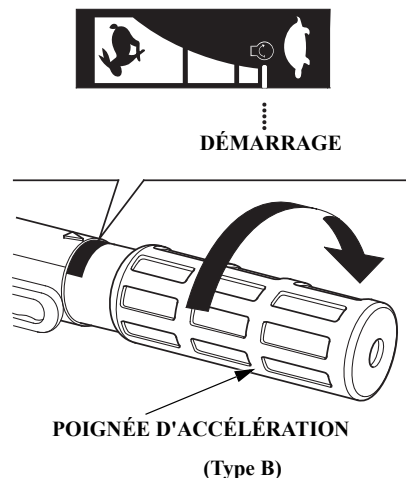
- Placer la clé de l'interrupteur du moteur sur la position MARCHE.
Insérer l'agrafe située à l'extrémité du cordon de contacteur d'arrêt d'urgence dans le contacteur d'arrêt d'urgence.

Attacher solidement l'autre extrémité du cordon de contacteur d'arrêt d'urgence au pilote.

Type B :
Une agrafe de contacteur d'arrêt d'urgence de rechange est fournie sur la poignée de transport (voir page 24).

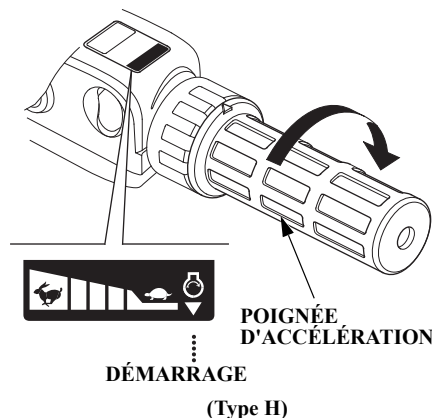
Type H, type R :
Ranger l'agrafe de contacteur d'arrêt d'urgence de rechange dans la trousse à outils.

DÉMARRAGE DU MOTEUR (Tous moteurs)



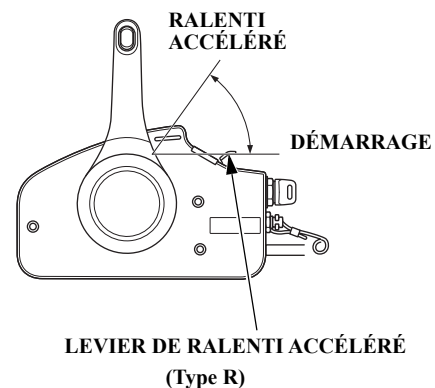
5. Type B et type H :

Aligner le repère «  » de la poignée d'accélération sur la pointe du repère «  » de la barre.



REMARQUE :

Ce moteur est équipé d'une pompe d'accélérateur. Ne pas tourner la poignée d'accélération fréquemment avant de démarrer. Cela risque de rendre le démarrage difficile. Si la poignée d'accélération a été tournée fréquemment avant le démarrage, ouvrir la poignée d'accélération de 1/8 à 1/4 tour et démarrer.



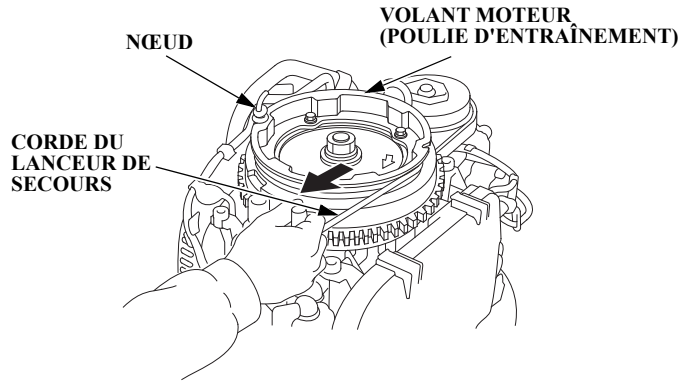
Type R :

Lorsque le moteur est froid ou que la température ambiante est basse, laisser le levier de ralenti accéléré dans la position initiale. (Cela permet de fournir un mélange de carburant riche au moteur grâce au starter automatique.) Lorsque le moteur est chaud, relever le levier de ralenti accéléré en position de RALENTI ACCÉLÉRÉ et le maintenir dans cette position.

REMARQUE :

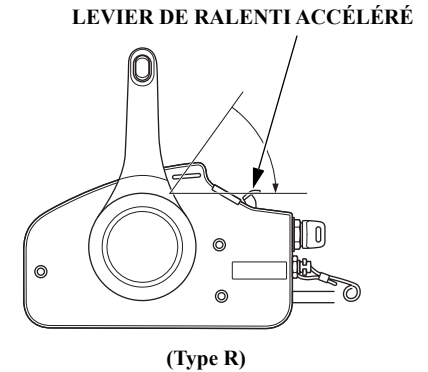
Le levier de ralenti accéléré ne se déplace que si le levier de commande se trouve en position N (point mort).

DÉMARRAGE DU MOTEUR (Tous moteurs)



6. Insérer l'extrémité nouée de la corde du lanceur de secours dans l'encoche du volant moteur, puis tirer la corde du lanceur de secours dans le sens des aiguilles d'une montre autour du volant moteur.

7. Tirer légèrement la corde de démarreur d'urgence jusqu'à ce qu'une résistance soit sentie, puis tirer brusquement.



8. Type R :

Si le levier de ralenti accéléré est relevé, le ramener lentement à la position où le moteur ne cale pas et le maintenir dans cette position.

DÉMARRAGE DU MOTEUR (Tous moteurs)

9. Reposer le capot moteur.

▲AVERTISSEMENT

Faire très attention lors de la pose du capot moteur. Le volant tourne. Ne pas utiliser le moteur sans le capot moteur. Des pièces mobiles exposées peuvent infliger des blessures, et le lanceur risque d'endommager le moteur.

10. Bien attacher le cordon du contacteur d'arrêt d'urgence à l'opérateur, puis retourner à l'embarcadère le plus proche.

11. Arrivé à l'embarcadère le plus proche, contacter le concessionnaire de moteurs hors-bord agréé le plus proche et effectuer les points suivants.

- Faire vérifier le circuit électrique.
- Charger le revendeur de remonter les pièces déposées au cours de la procédure de démarrage de secours.

DÉMARRAGE DU MOTEUR (Tous moteurs)

Dépistage des pannes de démarrage

SYMPTÔME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le démarreur ne tourne pas.	1. Le contacteur est sur ARRÊT. 2. L'agrafe du contacteur d'arrêt d'urgence n'est pas insérée. 3. Le levier de vitesses n'est pas au POINT MORT. 4. Un fusible a grillé. 5. Le connecteur de batterie est desserré.	1. Tourner la clé de contact du moteur sur DÉMARRAGE. (page 66, 71, 76) 2. Insérer l'agrafe du contacteur d'arrêt d'urgence. (page 64, 69, 74) 3. Mettre le levier de changement de vitesse au POINT MORT. (page 65, 70, 75) 4. Remplacer le fusible. (page 136) 5. Brancher correctement le câble de batterie. (page 50)
Le démarreur tourne, mais le moteur ne démarre pas.	1. Il n'y a plus de carburant. 2. Le bouton de mise à l'air libre n'est pas ouvert. 3. Poire d'amorçage non pressée. 4. Le moteur est noyé. 5. Batterie faible. 6. Les capuchons de bougies ne sont pas installés correctement.	1. Faire l'appoint de carburant. (page 56) 2. Ouvrir le bouton de mise à l'air libre. (page 63) 3. Presser la poire d'amorçage pour fournir du carburant. (page 63) 4. Nettoyer et essuyer les bougies d'allumage. (page 127) 5. Démarrer à l'aide de la corde du lanceur de secours. (page 79) 6. Poser correctement les capuchons de bougies. (page 127) Faire recharger la batterie par un concessionnaire de moteurs hors-bord agréé.

8. FONCTIONNEMENT (Type B)

Procédure de rodage

Le rodage permet aux surfaces au contact des pièces mobiles de s'user uniformément et assure ainsi des performances correctes et une longévité accrue du moteur hors-bord.

Roder le nouveau moteur hors-bord comme suit.

Pendant les 15 premières minutes :

Faire tourner le moteur au ralenti ou au régime de traîne (c'est-à-dire à la vitesse la plus basse possible).

Pendant les 45 minutes suivantes :

Faire tourner le moteur entre 2 000 et 3 000 min^{-1} (tr/min) (à 10 % – 30 % d'accélération).

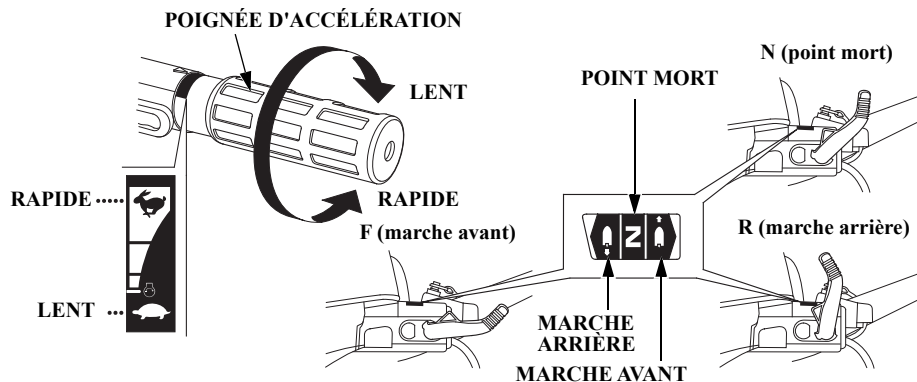
Pendant les 60 minutes suivantes :

Faire tourner le moteur entre 4 000 et 5 000 min^{-1} (tr/min) (à 50 % – 80 % d'accélération).

Pendant les 10 premières heures :

Éviter tout fonctionnement continu à pleins gaz (100 % d'accélération) pendant plus de 5 minutes.

Sélection du sens de marche



Le levier de vitesses comporte 3 positions : MARCHE AVANT, POINT MORT, et MARCHE ARRIÈRE.

Un indicateur situé à la base du levier de vitesses s'aligne sur l'icône située à la base du levier de vitesses.

Placer la poignée d'accélération sur la position LENT pour faire baisser le régime moteur avant de déplacer le levier de vitesses.

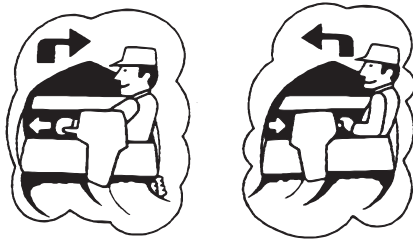
REMARQUE :

La commande des gaz limite l'ouverture des gaz en marche arrière et au point mort. Ne pas forcer pour tourner la poignée des gaz en marche RAPIDE. La commande des gaz peut être en position RAPIDE uniquement en marche avant.

Vérifier que le levier de relevage est en position BLOQUÉ.

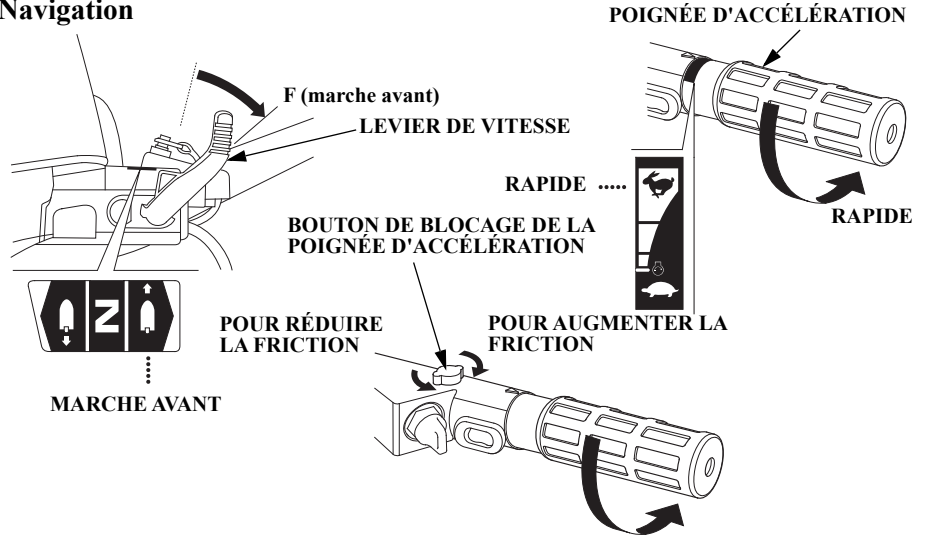
FONCTIONNEMENT (Type B)

Direction



L'arrière du bateau se déplace dans le sens opposé de celui où il doit tourner. Pour virer à droite, tourner la barre de direction vers la gauche. Pour virer à gauche, tourner la barre de direction vers la droite.

Navigation



1. Avec le levier de changement de vitesse en position MARCHÉ AVANT, tourner la poignée d'accélération dans le sens RAPIDE pour accélérer.
2. Pour des économies maximales de carburant, régler l'ouverture des gaz à environ 80 %.

Pour maintenir l'accélération à un niveau stable, tourner le bouton de blocage de la poignée d'accélération dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour libérer la poignée d'accélération afin de contrôler manuellement la vitesse, tourner le bouton de blocage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

FONCTIONNEMENT (Type B)

REMARQUE :

Ce moteur hors-bord est équipé d'un limiteur de sursrégime permettant d'éviter les pannes dues à un régime moteur trop élevé.

En fonction des conditions d'utilisation du moteur hors-bord (force légère appliquée à l'hélice, par exemple), le limiteur peut entrer en action, entraînant une instabilité du régime moteur et empêchant ainsi un fonctionnement stable.

Si le régime moteur devient instable lorsque le moteur tourne avec la poignée d'accélération presque en position d'ouverture complète, remettre la poignée sur la position LENT jusqu'à ce que la vitesse soit stabilisée.

PRÉCAUTION

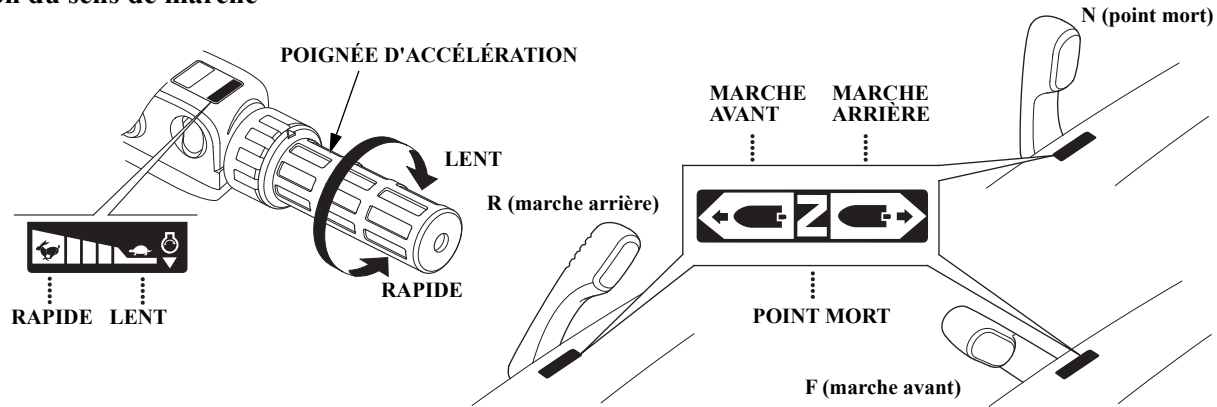
Ne pas utiliser le moteur sans le capot moteur. Des pièces mobiles exposées peuvent infliger des blessures et de l'eau risque d'endommager le moteur.

REMARQUE :

Pour obtenir des performances optimales, les passagers et les équipements doivent être répartis d'une manière régulière de façon à équilibrer le bateau.

FONCTIONNEMENT (Type H)

Sélection du sens de marche



Le levier de vitesses comporte 3 positions : MARCHÉ AVANT, POINT MORT, et MARCHÉ ARRIÈRE. Un indicateur situé à la base du levier de vitesses s'aligne sur l'icône située à la base du levier de vitesses. Placer la poignée d'accélération sur la position LENT pour faire baisser le régime moteur avant de déplacer le levier de vitesses.

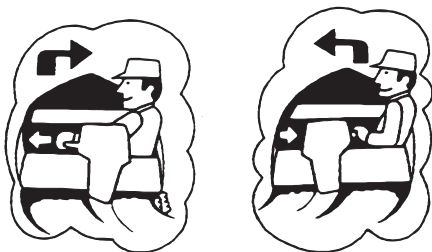
REMARQUE :

La commande des gaz limite l'ouverture des gaz en marche arrière et au point mort. Ne pas forcer pour tourner la poignée des gaz en marche RAPIDE. La commande des gaz peut être en position RAPIDE uniquement en marche avant.

Vérifier que le levier de relevage est en position BLOQUÉ.

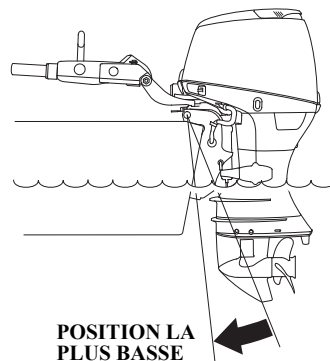
FONCTIONNEMENT (Type H)

Direction



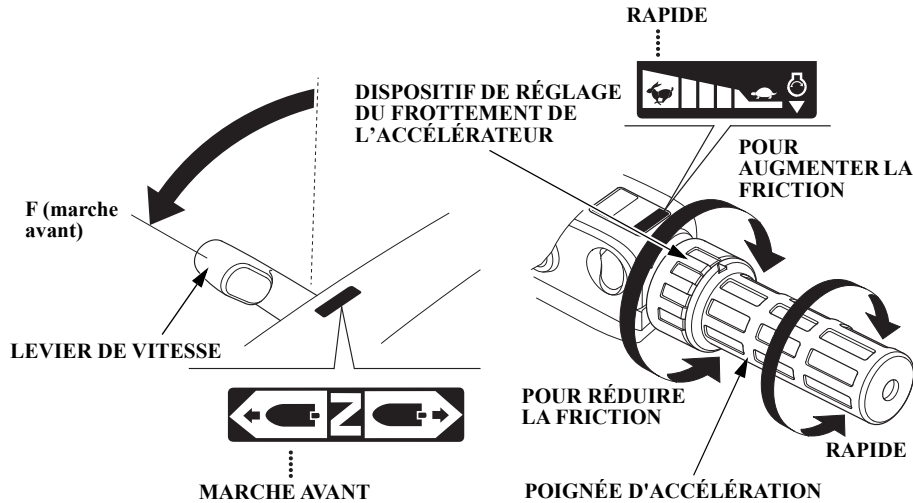
L'arrière du bateau se déplace dans le sens opposé de celui où il doit tourner. Pour virer à droite, tourner la barre de direction vers la gauche. Pour virer à gauche, tourner la barre de direction vers la droite.

Navigation



1. Type T : Appuyer sur DN (bas) du contacteur d'assiette/inclinaison et incliner le moteur hors-bord à la position la plus basse.

FONCTIONNEMENT (Type H)



2. Avec le levier de changement de vitesse en position MARCHE AVANT, tourner la poignée d'accélération dans le sens RAPIDE pour accélérer.
3. Pour des économies maximales de carburant, régler l'ouverture des gaz à environ 80 %.

Pour maintenir l'accélérateur à un niveau stable, tourner le réglage de dureté d'accélérateur dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour libérer la poignée d'accélération afin de commander manuellement la vitesse, tourner le réglage de dureté dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

REMARQUE :

Ce moteur hors-bord est équipé d'un limiteur de sursrégime permettant d'éviter les pannes dues à un régime moteur trop élevé.

En fonction des conditions d'utilisation du moteur hors-bord (force légère appliquée à l'hélice, par exemple), le limiteur peut entrer en action, entraînant une instabilité du régime moteur et empêchant ainsi un fonctionnement stable.

Si le régime moteur devient instable lorsque le moteur tourne avec la poignée d'accélération presque en position d'ouverture complète, remettre la poignée sur la position LENT jusqu'à ce que la vitesse soit stabilisée.

▲ PRÉCAUTION

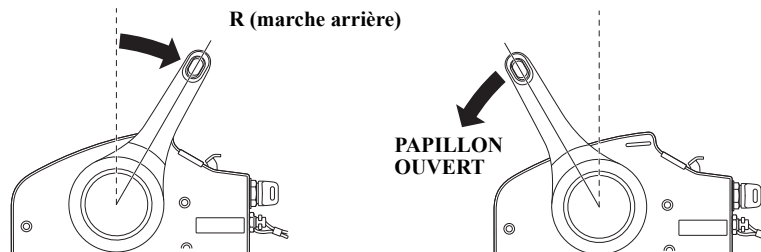
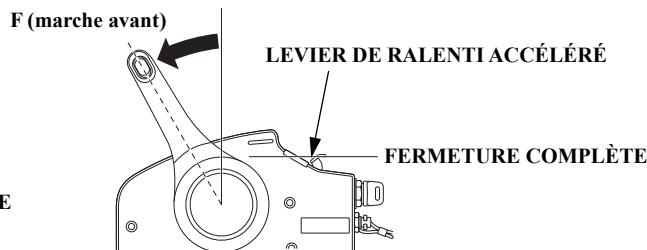
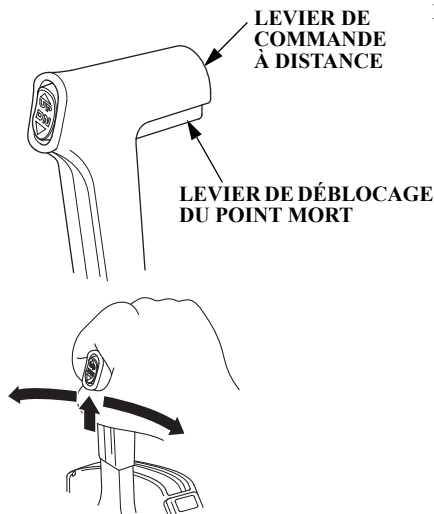
Ne pas utiliser le moteur sans le capot moteur. Des pièces mobiles exposées peuvent infliger des blessures et de l'eau risque d'endommager le moteur.

REMARQUE :

Pour des performances optimales, les passagers et l'équipement doivent être répartis uniformément afin d'équilibrer le bateau.

FONCTIONNEMENT (Type R)

Sélection du sens de marche



Tout en tirant le levier de déblocage du point mort, déplacer le levier de commande de 32° vers la position MARCHE AVANT ou MARCHE ARRIÈRE pour embrayer.

Le fait de déplacer davantage le levier de commande provoque l'ouverture des gaz et augmente le régime moteur.

⚠ PRÉCAUTION

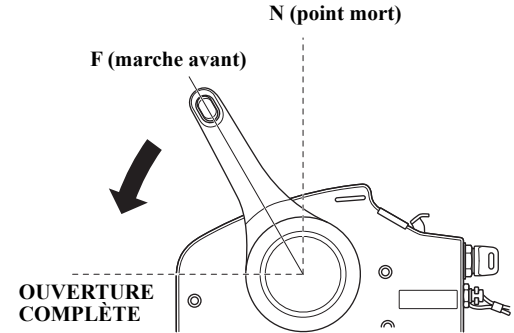
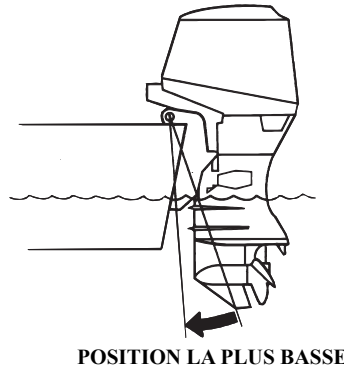
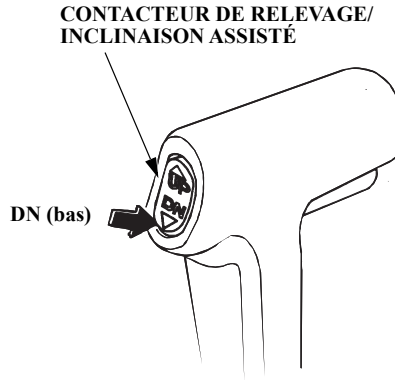
Éviter tout fonctionnement saccadé du levier de commande. Un accident ou des blessures imprévisibles pourraient en résulter.

REMARQUE :

- Il est possible que le levier de commande ne bouge pas tant que le levier de déblocage du point mort ne se trouve pas en position haute.
- Placer le levier de ralenti accéléré en position des gaz complètement fermée afin que le levier de commande puisse fonctionner.

FONCTIONNEMENT (Type R)

Navigation



1. Type T :

Appuyer sur DN (bas) du contacteur d'assiette/inclinaison et incliner le moteur hors-bord à la position la plus basse.

2. Déplacer le levier de commande de la position POINT MORT vers la position MARCHÉ AVANT.
Un déplacement d'environ 32° engage la transmission. Lorsqu'on déplace davantage le levier de commande, ceci ouvre les gaz et augmente le régime moteur.
3. Pour des économies maximales de carburant, régler l'ouverture des gaz à environ 80 %.

REMARQUE :

Ce moteur hors-bord est équipé d'un limiteur de surrégime permettant d'éviter les pannes dues à un régime moteur trop élevé.

En fonction des conditions d'utilisation du moteur hors-bord (force légère appliquée à l'hélice, par exemple), le limiteur peut entrer en action, entraînant une instabilité du régime moteur et empêchant ainsi un fonctionnement stable.

Si le régime moteur devient instable lorsque le moteur tourne avec le levier de commande presque en position d'ouverture complète, ramener le levier sur la position BASSE jusqu'à ce que la vitesse soit stabilisée.

⚠ PRÉCAUTION

Ne pas utiliser le moteur sans le capot moteur. Des pièces mobiles exposées peuvent infliger des blessures et de l'eau risque d'endommager le moteur.

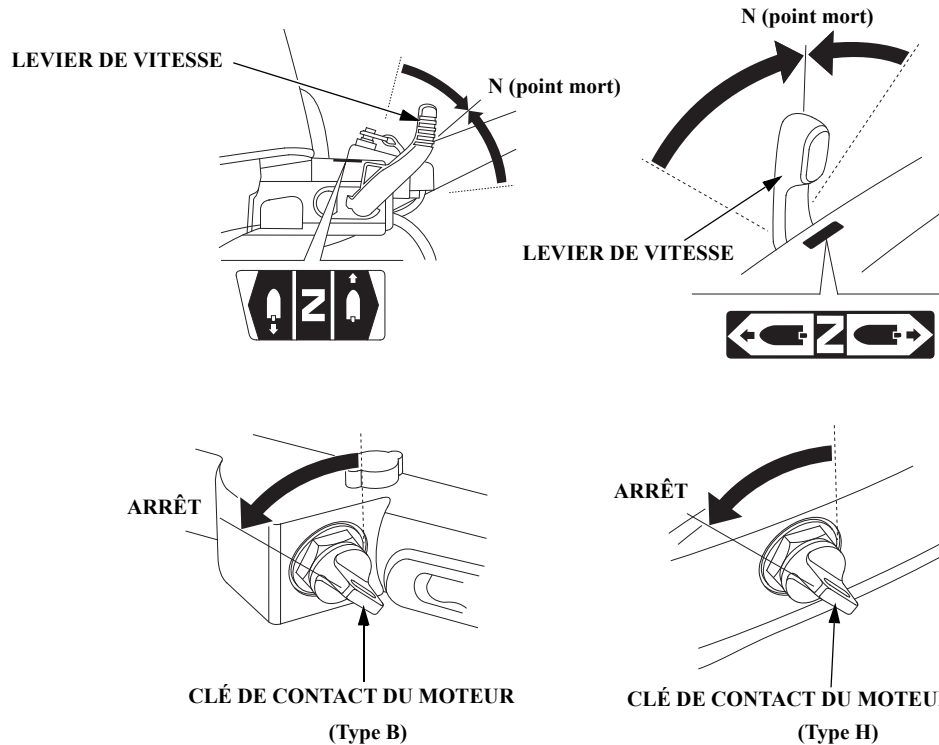
REMARQUE :

Pour obtenir des performances optimales, les passagers et les équipements doivent être répartis d'une manière régulière de façon à équilibrer le bateau.

Relevage du moteur hors-bord

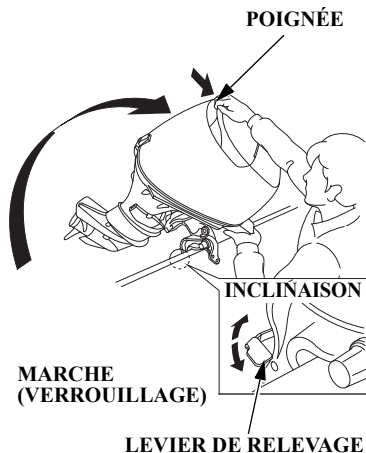
Lorsque le bateau est échoué ou arrêté en eau peu profonde, relever le moteur pour éviter que l'hélice et l'embase ne heurtent le fond.

Relevage du moteur hors-bord

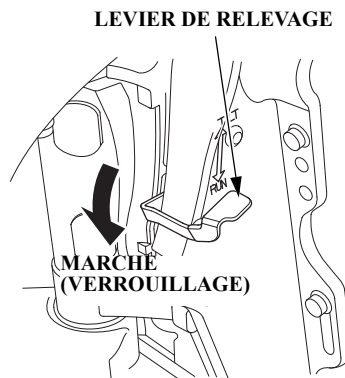


1. Mettre le levier de vitesse en position N (point mort), puis couper le moteur.

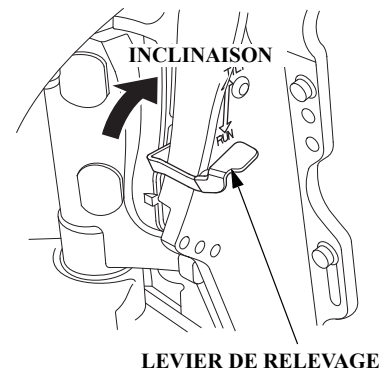
FONCTIONNEMENT (Type G)



2. Placer le levier d'inclinaison en position INCLINÉE. Tenir la poignée du capot moteur et lever le moteur hors-bord. (Le moteur peut être incliné progressivement).



3. Lorsque le moteur hors-bord est incliné dans la position voulue, placer le levier d'inclinaison en position MARCHE (VERROUILLAGE) pour verrouiller le moteur dans cette position.

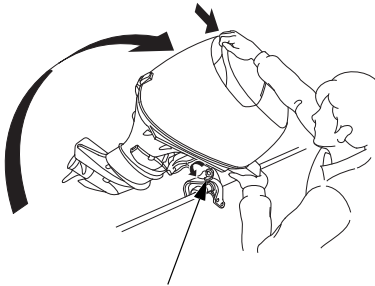


4. Pour ramener le moteur, placer le levier d'inclinaison en position INCLINÉE, incliner légèrement le moteur vers le haut à l'aide de la poignée du capot moteur, puis l'abaisser doucement dans la position souhaitée.

⚠ PRÉCAUTION

Placer correctement le levier d'inclinaison dans les positions INCLINÉE/MARCHE.

Amarrage



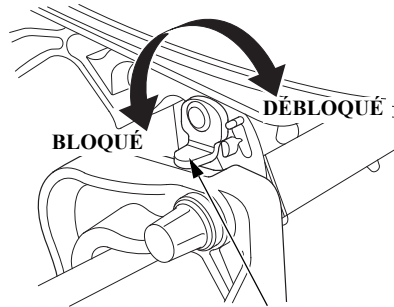
LEVIER DE BLOCAGE DE RELEVAGE

Incliner vers le haut à l'aide du levier de verrouillage d'inclinaison. Utiliser ce dispositif pour amarrer le moteur hors-bord.

REMARQUE :

Avant de relever le moteur hors-bord, le laisser en position de fonctionnement pendant une minute après l'arrêt du moteur pour évacuer l'eau de l'intérieur du moteur.

Arrêter le moteur et déconnecter la canalisation de carburant du moteur hors-bord avant de relever le moteur hors-bord.



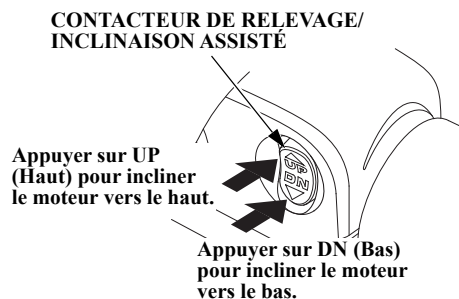
LEVIER DE BLOCAGE DE RELEVAGE

1. Déplacer le levier d'inclinaison en position INCLINÉE et relever le moteur hors-bord jusqu'en haut en le maintenant par la poignée du capot moteur.
2. Déplacer le levier de verrouillage d'inclinaison à la position BLOQUÉ, puis abaisser doucement le moteur hors-bord.
3. Placer le levier d'inclinaison en position MARCHE (VERROUILLAGE).

4. Pour incliner le moteur vers le bas, placer le levier d'inclinaison en position INCLINÉE et le levier de verrouillage d'inclinaison en position DÉBLOQUÉE tout en plaçant le moteur dans la position souhaitée. Mettre ensuite le levier d'inclinaison en position MARCHE (VERROUILLAGE).

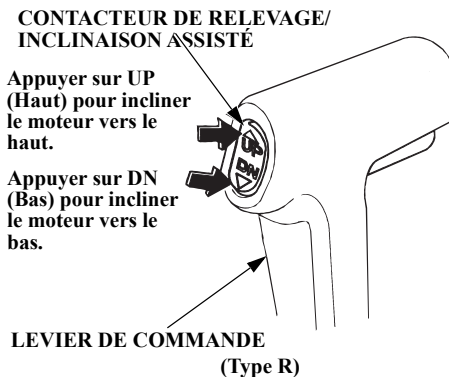
FONCTIONNEMENT (Type T)

Relevage du moteur hors-bord

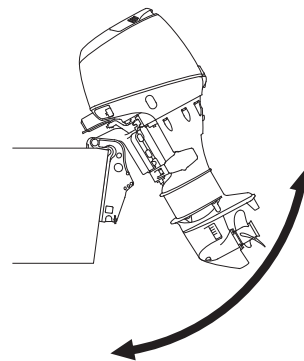


(Type H)

Le moteur équipé du système de relevage/inclinaison assisté permet de régler l'angle du moteur (angle d'assiette) pendant la navigation et l'amarrage. L'angle du moteur hors-bord est également réglable pendant la croisière et l'accélération pour obtenir la vitesse maximale ainsi qu'une motricité et des économies de carburant optimales. Appuyer sur UP (haut) ou sur DN (bas) du contacteur de relevage/inclinaison assisté et incliner le moteur vers la meilleure position adaptée aux conditions de navigation.



Le système de relevage/inclinaison assisté fonctionne en appuyant sur le contacteur ; il s'arrête en relâchant le contacteur. Pour incliner légèrement le moteur vers le haut, appuyer momentanément mais fermement sur UP (Haut). Pour l'incliner légèrement vers le bas, appuyer sur DN (Bas) de la même manière.



⚠ PRÉCAUTION

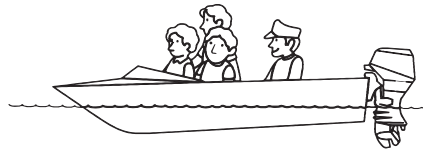
- Si l'angle d'inclinaison est incorrect, la manœuvrabilité du bateau sera instable.
- Ne pas changer d'assiette brusquement lorsqu'il y a de fortes vagues car cela peut provoquer un accident.
- Un angle d'assiette excessif peut provoquer un phénomène de cavitation et l'emballement de l'hélice ; un relevage excessif du moteur hors-bord risque d'endommager la pompe à turbine.

REMARQUE :

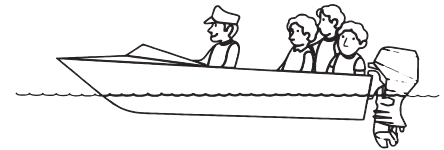
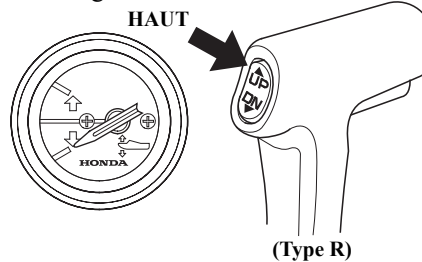
- Lors de la navigation avec un fort vent de face, corriger le relevage légèrement à la baisse pour améliorer la stabilité du bateau.
- Lors de la navigation avec le vent en poupe, corriger le relevage légèrement à la hausse pour améliorer la stabilité du bateau.

Indicateur d'assiette

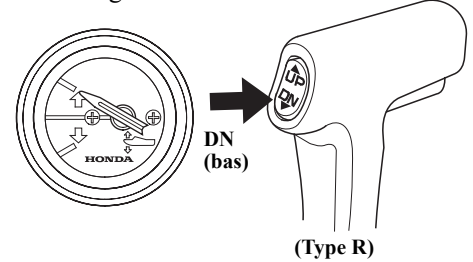
[type équipé ou équipement en option]



Augmenter l'angle d'assiette en appuyant sur le côté UP (haut) du contacteur de relevage/inclinaison assisté.



Réduire l'angle d'assiette en appuyant sur le côté DN (bas) du contacteur de relevage/inclinaison assisté.

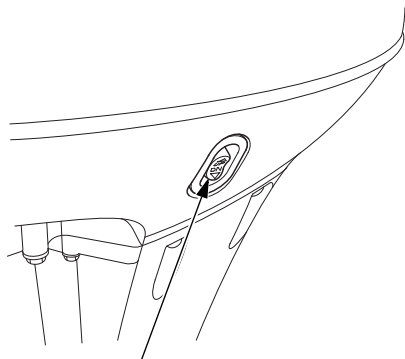


L'indicateur d'assiette indique l'angle de relevage du moteur. En se reportant à l'indicateur d'assiette, appuyer sur le contacteur de relevage/inclinaison assisté et régler l'angle idéal pour une stabilité et une vitesse optimales.

L'illustration représente le type R. Procéder de même pour les autres types.

FONCTIONNEMENT (Type T)

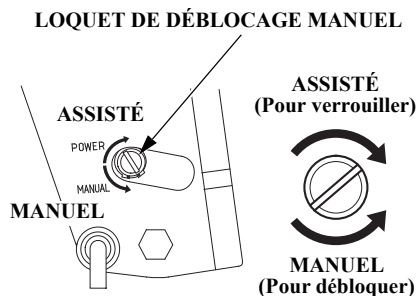
Contacteur de relevage assisté



CONTACTEUR DE RELEVAGE ASSISTÉ

Le contacteur d'inclinaison assisté situé sur le carter du moteur hors-bord est pratique pour incliner le moteur à des fins de formation ou d'entretien. Ce contacteur doit être utilisé uniquement lorsque le bateau est immobilisé et le moteur arrêté.

Loquet de déblocage manuel



Si le système d'assiette/inclinaison assistée ne fonctionne pas car la batterie est morte ou le moteur d'assiette/inclinaison défectueux, on peut relever ou abaisser le moteur hors-bord manuellement en actionnant la soupape de décharge manuelle. Pour incliner manuellement le moteur, tourner le loquet de déblocage manuel situé sous la presse de fixation de deux tours et demi dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à l'aide d'un tournevis.

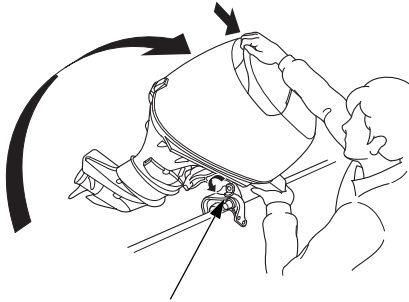
S'assurer qu'il n'y a personne sous le moteur hors-bord avant d'effectuer cette opération car si la soupape de décharge manuelle est desserrée (tournée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) alors que le moteur hors-bord est relevé, celui-ci risque de s'abaisser brusquement.

Après l'inclinaison manuelle vers le haut/le bas, fermer le loquet de déblocage manuel pour verrouiller le moteur en position.

⚠ PRÉCAUTION

Le loquet de déblocage manuel doit être bien serré avant d'utiliser le moteur, faute de quoi il peut s'incliner lors d'une marche arrière.

Amarrage



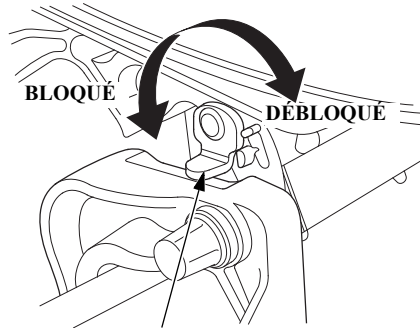
LEVIER DE BLOCAGE DE RELEVAGE

Incliner vers le haut à l'aide du levier de verrouillage d'inclinaison. Utiliser ce dispositif pour amarrer le moteur hors-bord.

REMARQUE :

Avant de relever le moteur hors-bord, le laisser en position de fonctionnement pendant une minute après l'arrêt du moteur pour évacuer l'eau de l'intérieur du moteur.

1. Relever le moteur au maximum à l'aide du contacteur de relevage/inclinaison assisté.
2. Placer le levier de verrouillage d'inclinaison en position **VERROUILLAGE** et abaisser le moteur jusqu'à ce que le levier de



LEVIER DE BLOCAGE DE RELEVAGE

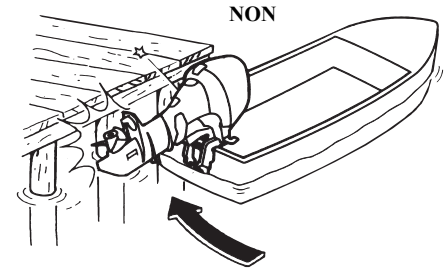
verrouillage entre en contact avec la presse de fixation.

REMARQUE :

Si un espace plus important est nécessaire pour faire pivoter le levier de verrouillage d'inclinaison en position de **VERROUILLAGE**, basculer légèrement le moteur vers l'arrière en tirant sur la poignée du capot moteur.

3. Pour incliner le moteur hors-bord vers le bas, relever légèrement le moteur, déplacer le levier de verrouillage d'inclinaison vers la position **DÉBLOQUÉE** et abaisser le moteur à la position souhaitée.

<Amarrage>

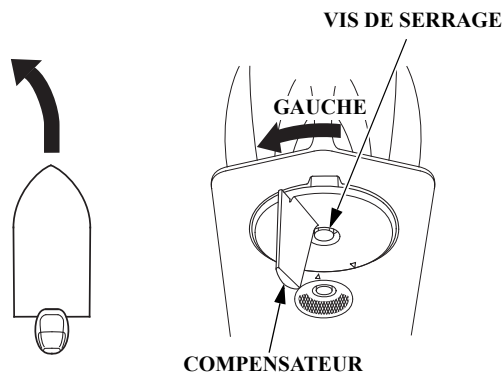


⚠ PRÉCAUTION

Pour éviter d'endommager le moteur, faire très attention lors de l'amarrage du bateau, en particulier si le moteur est relevé. Ne pas laisser le moteur hors-bord heurter le quai ou d'autres bateaux.

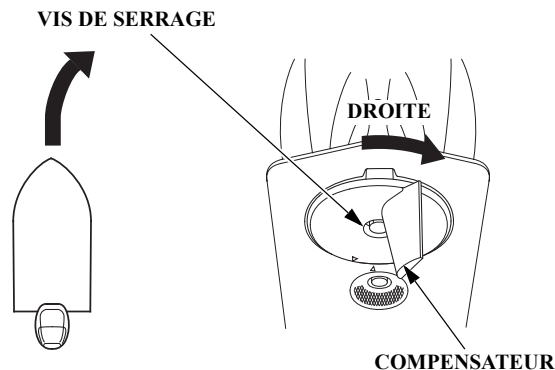
FONCTIONNEMENT

Réglage du compensateur du couple de l'hélice



Si la barre est tirée d'un côté alors que le bateau avance à pleine vitesse, régler le compensateur pour que le bateau conserve son cap.

Si un effort inférieur est nécessaire pour virer à bâbord :
Desserrer la vis de serrage du compensateur et tourner l'extrémité arrière du volet vers la gauche. Serrer fermement la vis.

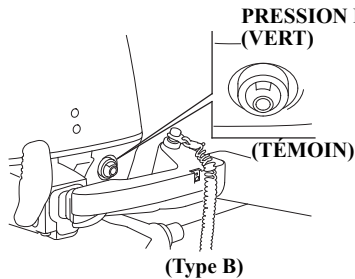


Si un effort inférieur est nécessaire pour virer à tribord :
Desserrer la vis de serrage du compensateur et tourner l'extrémité arrière du volet vers la droite. Serrer fermement la vis.

REMARQUE :

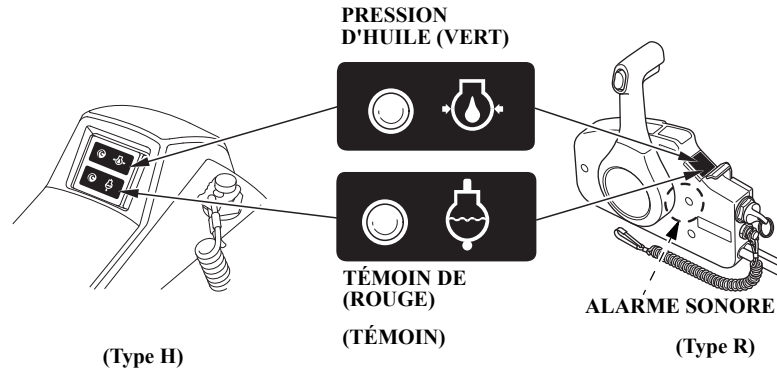
- Une direction stable ne peut être obtenue que si le compensateur est réglé correctement.
- Après le réglage, tester le bateau plusieurs fois pour trouver la meilleure position de réglage.
- Ne pas peindre le compensateur car il fonctionne également comme une anode métallique.

Système de protection du moteur <Systèmes d'avertissement de pression d'huile moteur et de surchauffe>



Témoin de pression d'huile

- Le témoin vert allumé indique que la pression d'huile est correcte.
- Si la pression d'huile devient basse, le témoin vert s'éteint et le système de protection du moteur limite le régime moteur.
- Les types à commande à distance sont également équipés d'une alarme sonore qui retentit lorsque le témoin vert s'éteint. L'alarme sonore s'arrête lorsque le régime moteur descend en dessous de $1\,400\text{ min}^{-1}$ (tr/min).
- Le régime moteur n'augmente pas si le papillon est largement ouvert.
- Le régime moteur augmente progressivement dès que la cause de l'alarme disparaît.



Témoin de surchauffe

- En cas de surchauffe du moteur, le système de protection du moteur limite le régime moteur. Si le problème persiste pendant encore 20 secondes, le moteur s'arrête (tous types).
- Les types à commande à distance sont également équipés d'un témoin d'avertissement et d'une alarme sonore. Le témoin rouge s'allume et une alarme sonore retentit en cas de surchauffe du moteur.
- Le régime moteur n'augmente pas si le papillon est largement ouvert.
- Le régime moteur augmente progressivement dès que la cause de l'alarme disparaît.

FONCTIONNEMENT

Système Type	Pression d'huile basse			Surchauffe		
	Témoin d'avertissement	L'alarme sonore retentit	Commande de régime moteur	Témoin d'avertissement	L'alarme sonore retentit	Commande de régime moteur
Type B	o	×	o	×	×	o
Type H	o	×	o	o	×	o
Type R	o	o	o	o	o	o

Système Symptôme		Témoin d'avertissement		Alarme sonore
		Pression d'huile	Surchauffe (Type H et type R)	Type R
Normal		MARCHE	ARRÊT	—
Anormal	Pression d'huile basse	ARRÊT	ARRÊT	Bip continu*1
	Surchauffe	MARCHE	MARCHE	Bip continu*1
	Basse pression d'huile et surchauffe	ARRÊT	MARCHE	Bip continu*1

*1 : l'alarme s'arrête lorsque le régime moteur descend en dessous de 1 400 min⁻¹ (tr/min).

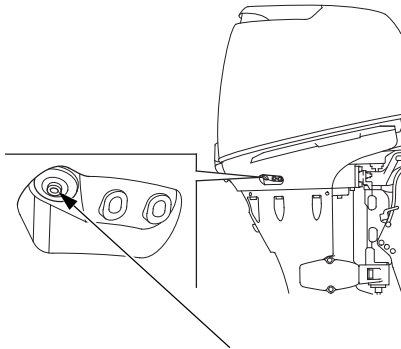
Lorsque le système d'avertissement de pression d'huile est activé (le voyant vert s'éteint) :

- 1) Arrêter le moteur immédiatement et vérifier le niveau de l'huile moteur (voir page 54).
- 2) Si l'huile atteint le niveau recommandé, faire tourner le moteur à basse vitesse (dans les 30 secondes). Le système d'avertissement est normal s'il s'arrête.

REMARQUE :

Si le papillon passe brusquement de l'état fermé à l'état complètement ouvert pendant la navigation, le régime moteur chute temporairement en dessous du régime de ralenti spécifié. Le témoin de pression d'huile peut s'éteindre dans ces conditions.

- 3) Si le système d'avertissement fonctionne toujours, retourner au quai à basse vitesse et effectuer l'entretien du système.



**ORIFICE DE CONTRÔLE D'EAU
DE REFROIDISSEMENT**

Lorsque le système d'avertissement de surchauffe est activé (témoin rouge allumé) :

- 1) Replacer immédiatement le levier de vitesse en position N (point mort) (ralenti) et vérifier si de l'eau s'écoule de l'orifice de contrôle de l'eau de refroidissement.

REMARQUE

Faire tourner le moteur sans eau peut endommager gravement le moteur du fait de la surchauffe. S'assurer que de l'eau s'écoule de l'orifice de contrôle de l'eau de refroidissement lorsque le moteur fonctionne. Sinon, arrêter le moteur et déterminer la cause du problème.

- 2) Si de l'eau s'écoule, continuer à tourner au ralenti (dans les 30 secondes).
Le système d'avertissement est normal s'il s'arrête.

REMARQUE :

Le système d'avertissement de surchauffe peut fonctionner lors du démarrage du moteur alors qu'il est excessivement chaud, par exemple après une navigation à pleins gaz.

- 3) Si le système d'avertissement fonctionne toujours, retourner au quai à basse vitesse et effectuer l'entretien du système.

<Limiteur de surrégime>

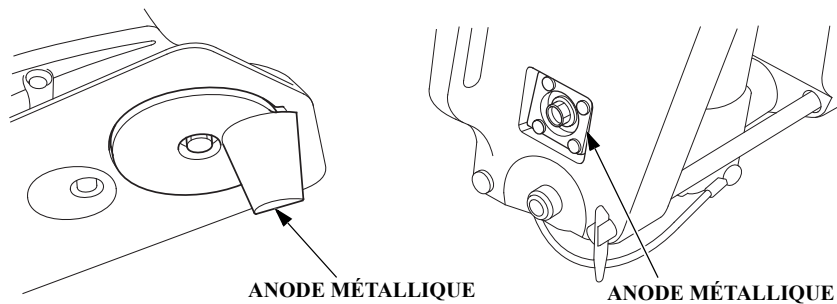
Le moteur BF25D/30D est équipé d'un limiteur de surrégime qui fonctionne lorsque le régime moteur augmente excessivement pour une raison quelconque pendant la navigation ou lorsque l'hélice tourne pendant l'inclinaison du moteur ou au cours d'un changement de cap.

Lorsque le limiteur de surrégime fonctionne :

- 1) Ralentir immédiatement le régime moteur et vérifier l'angle d'inclinaison.
- 2) Si l'angle d'inclinaison est correct mais que le régime moteur est trop élevé, arrêter le moteur et vérifier que le moteur et l'hélice sont installés correctement et qu'ils ne sont pas endommagés. Corriger ou réparer si nécessaire.

FONCTIONNEMENT

<Anode>



L'anode sacrificielle protège le moteur contre la corrosion.

REMARQUE

Peindre ou recouvrir l'anode provoque l'oxydation et la corrosion du moteur.

Utilisation en eau peu profonde

REMARQUE

Un angle de relevage/inclinaison excessif pendant l'utilisation peut faire sortir l'hélice hors de l'eau et entraîner la cavitation de l'hélice et un surrégime du moteur. Un angle de relevage excessif peut également endommager la pompe à eau et faire chauffer le moteur.

En eau peu profonde, relever le moteur hors-bord pour éviter que l'hélice et l'embase ne heurtent le fond (voir pages 94, 95 et 98). Le moteur hors-bord étant relevé, le faire tourner à faible régime.

Surveiller le témoin de décharge d'eau du circuit de refroidissement. Veiller à ne pas relever le moteur jusqu'au point où les orifices d'admission d'eau se trouveraient hors de l'eau.

Si les gaz sont trop ouverts lors en marche avant, le moteur retourne au réglage de la tige de réglage de l'angle par rapport au tableau arrière. (Type G)

Utilisation à haute altitude

À haute altitude, le mélange air-carburant standard du carburateur est trop riche. Les performances diminuent et la consommation augmente.

Il est possible d'améliorer les performances à haute altitude par des modifications spécifiques du carburateur. En cas d'utilisation continue du moteur hors-bord à des altitudes supérieures à 1 500 mètres au-dessus du niveau de la mer, il convient de faire effectuer ces modifications du carburateur par un concessionnaire autorisé de moteur hors-bord.

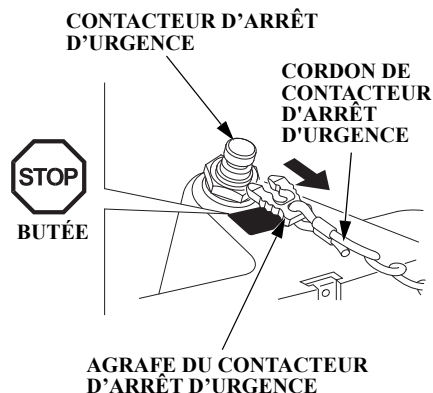
Même avec un réglage approprié des gicleurs du carburateur, la puissance du moteur diminue d'environ 3,5 % pour chaque palier ascendant de 300 m d'altitude. L'effet de l'altitude sur la puissance est plus grand si aucune modification du carburateur n'est effectuée.

REMARQUE

Les performances du moteur sont amoindries s'il est utilisé à une altitude inférieure à celle pour laquelle l'alimentation du carburateur a été réglée ; le moteur peut surchauffer et subir d'importants dommages du fait d'un mélange air/carburant trop pauvre.

9. ARRÊT DU MOTEUR (Type B)

Arrêt du moteur

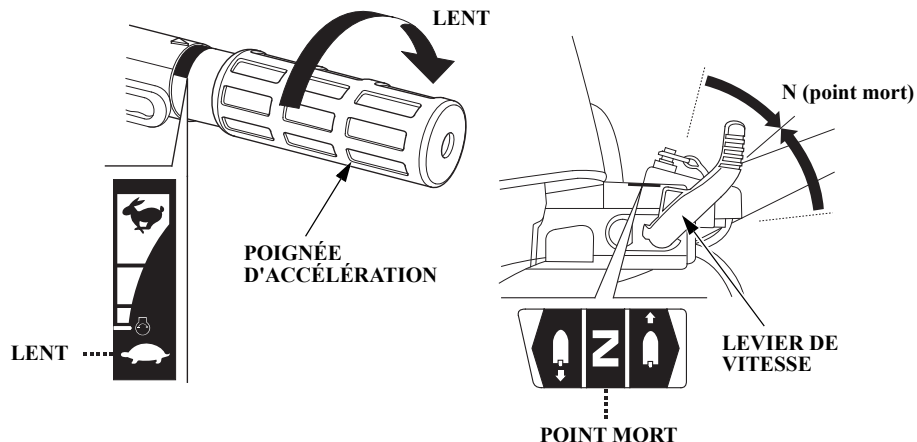


- **En cas d'urgence**

Tirer le cordon du contacteur d'arrêt d'urgence et retirer l'agrafe du contacteur d'arrêt d'urgence. Cela aura pour effet d'arrêter le moteur.

REMARQUE :

Il est conseillé d'arrêter de temps à autre le moteur avec le cordon du contacteur d'arrêt d'urgence pour s'assurer du bon fonctionnement de l'arrêt d'urgence.



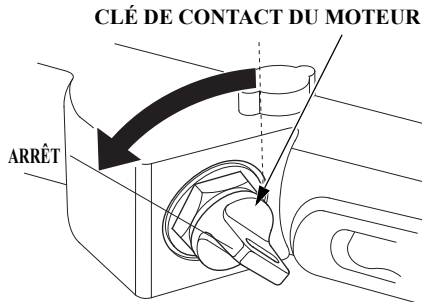
- **En utilisation normale**

1. Placer la poignée d'accélération en position LENT et le levier de vitesses en position N (point mort).

REMARQUE :

Après avoir navigué à pleins gaz, refroidir le moteur en le faisant tourner au ralenti pendant quelques minutes.

ARRÊT DU MOTEUR (Type B)



2. Tourner la clé de contact en position **ARRÊT** pour arrêter le moteur.

REMARQUE :

Si le moteur ne s'arrête pas lorsque le contacteur du moteur est sur **ARRÊT**, débrancher le raccord de la conduite de carburant.

3. Retirer la clé de contact du moteur et la conserver en lieu sûr.

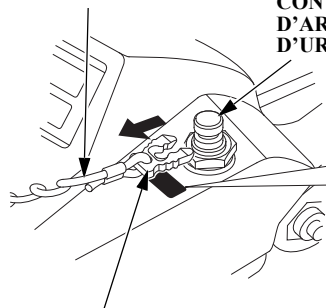
Si une nourrice de carburant est utilisée, débrancher le tuyau de carburant pour stocker ou transporter le moteur.

ARRÊT DU MOTEUR (Type H)

Arrêt du moteur

CORDON DE CONTACTEUR
D'ARRÊT D'URGENCE

CONTACTEUR
D'ARRÊT
D'URGENCE



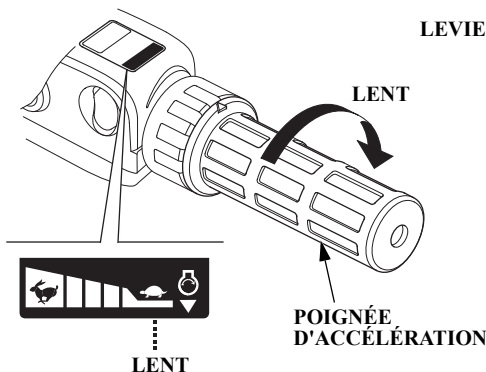
AGRAFE DU CONTACTEUR
D'ARRÊT D'URGENCE

• En cas d'urgence

Tirer le cordon du contacteur d'arrêt d'urgence et retirer l'agrafe du contacteur d'arrêt d'urgence. Cela aura pour effet d'arrêter le moteur.

REMARQUE :

Il est conseillé d'arrêter de temps à autre le moteur avec le cordon du contacteur d'arrêt d'urgence pour s'assurer du bon fonctionnement de l'arrêt d'urgence.

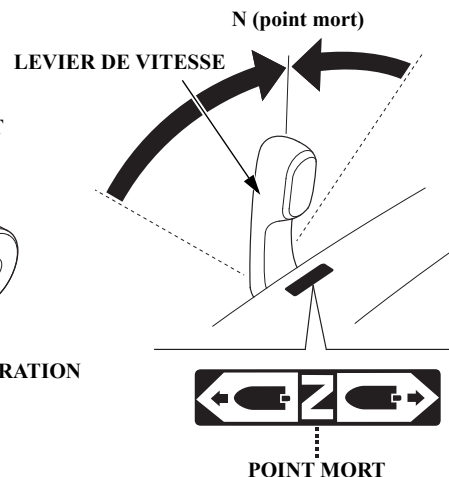


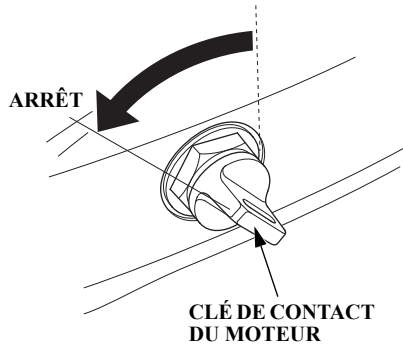
• En utilisation normale

1. Placer la poignée d'accélération en position LENT et le levier de vitesses en position N (point mort).

REMARQUE :

Après avoir navigué à pleins gaz, refroidir le moteur en le faisant tourner au ralenti pendant quelques minutes.





2. Tourner la clé de contact en position ARRÊT pour arrêter le moteur.

REMARQUE :

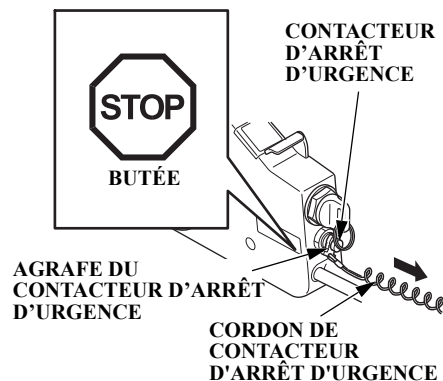
Si le moteur ne s'arrête pas lorsque le contacteur du moteur est sur ARRÊT, débrancher le raccord de la conduite de carburant.

3. Retirer la clé de contact du moteur et la conserver en lieu sûr.

Si une nourrice de carburant est utilisée, débrancher le tuyau de carburant pour stocker ou transporter le moteur.

ARRÊT DU MOTEUR (Type R)

Arrêt du moteur

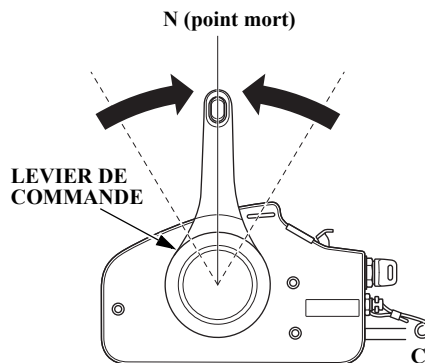


• En cas d'urgence

Tirer le cordon du contacteur d'arrêt d'urgence et retirer l'agrafe du contacteur d'arrêt d'urgence. Cela aura pour effet d'arrêter le moteur.

REMARQUE :

Il est conseillé d'arrêter de temps à autre le moteur avec le cordon du contacteur d'arrêt d'urgence pour s'assurer du bon fonctionnement de l'arrêt d'urgence.



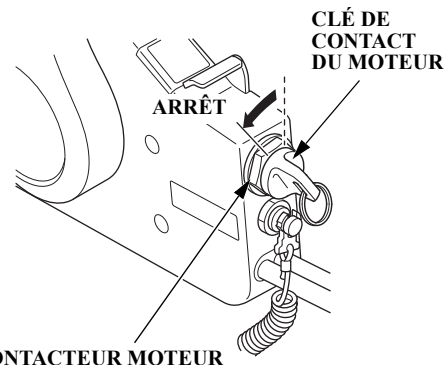
• En utilisation normale

1. Placer le levier de commande en position N (point mort).

REMARQUE :

Après avoir navigué à pleins gaz, refroidir le moteur en le faisant tourner au ralenti pendant quelques minutes.

2. Tourner la clé de contact en position ARRÊT pour arrêter le moteur.



REMARQUE :

Si le moteur ne s'arrête pas lorsque le contacteur du moteur est sur ARRÊT, débrancher le raccord de la conduite de carburant et placer le levier de ralenti accéléré sur la position la plus haute.

3. Retirer la clé de contact du moteur et la conserver en lieu sûr.

Si une nourrice de carburant est utilisée, débrancher le tuyau de carburant pour stocker ou transporter le moteur.

Débranchement de la canalisation de carburant

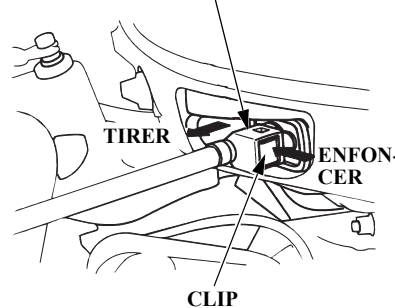
Avant de transporter le moteur, débrancher le tuyau de carburant et le retirer en procédant comme suit.

⚠ AVERTISSEMENT

L'essence est très inflammable, et les vapeurs d'essence peuvent exploser, entraînant de graves blessures, voire la mort.

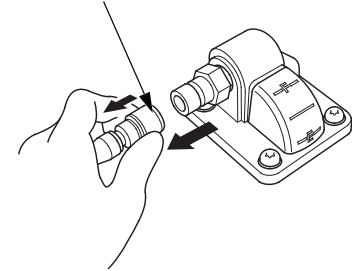
- Veiller à ne pas renverser de carburant. Des vapeurs d'essence ou de l'essence renversée peuvent s'enflammer. S'il y a du carburant répandu, nettoyer l'endroit parfaitement avant de remiser ou transporter le moteur hors-bord.
- Ne pas fumer et n'approcher ni flammes ni étincelles de la zone de vidange et de stockage du carburant.

RACCORD DE CONDUITE DE CARBURANT



1. En appuyant sur l'agrafe du raccord du tuyau de carburant, tirer sur le raccord et le débrancher de la prise latérale du moteur.

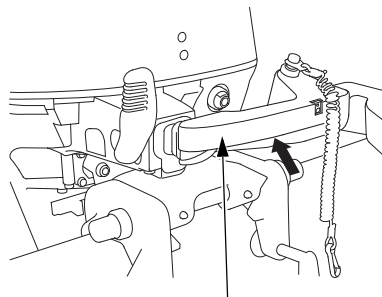
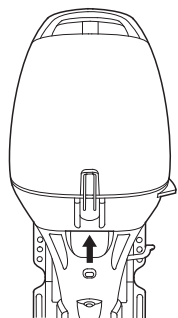
RACCORD DE CONDUITE DE CARBURANT



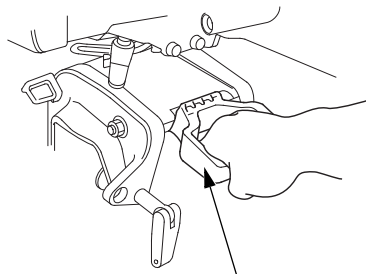
2. En tirant sur le manchon du raccord du tuyau de carburant, tirer sur le raccord pour le débrancher du réservoir.

TRANSPORT

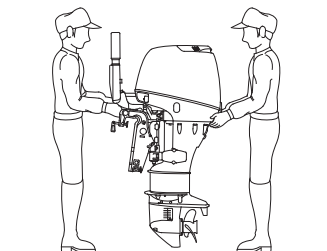
Transport



POIGNÉE DE TRANSPORT
(Type B)



POIGNÉE DE TRANSPORT
(Type H)



Transporter le moteur hors-bord à plus de deux personnes. Pour le transporter, tenir le moteur par la poignée de transport ou par la poignée de transport et la patte située en dessous du levier de verrouillage du capot moteur, comme illustré. Ne pas tenir par le capot moteur.

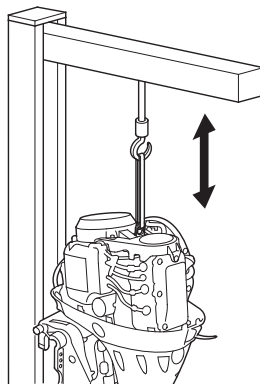
⚠ PRÉCAUTION

Ne pas transporter le moteur hors-bord par son capot moteur. Le capot moteur peut se détacher et le moteur hors-bord risque de tomber et provoquer des blessures et des dommages.

REMARQUE

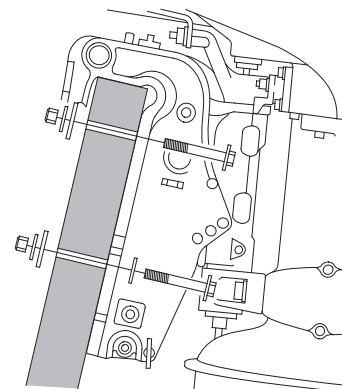
Ne pas transporter le moteur hors-bord par la poignée de transport pendant plus de cinq minutes. Le transport prolongé du moteur par la poignée peut provoquer une fuite d'huile moteur dans les cylindres, rendre le moteur difficile à démarrer ou le faire fumer au démarrage.

Transporter le moteur hors-bord soit à la verticale, soit à l'horizontale, de la manière suivante avec la barre de direction relevée.

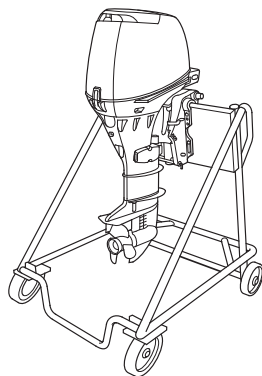


En cas de transport du moteur hors-bord sur un véhicule, procéder de la manière suivante.

1. Déposer le capot moteur, soulever le moteur hors-bord à l'aide du crochet de fixation moteur et le placer sur son support.

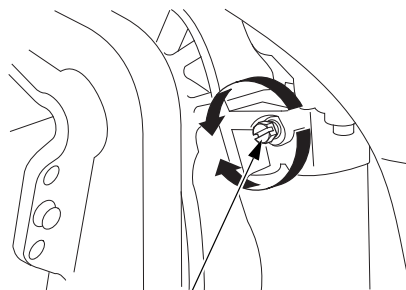


2. Fixer le moteur avec les vis et les écrous.



3. Reposer le capot moteur.

Remorquage



VIS DE FREINAGE DE DIRECTION
(Type B)

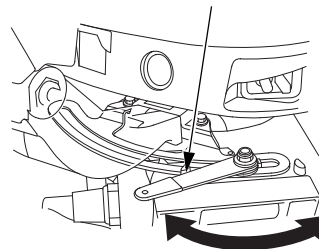
Type B :

Lors du remorquage ou du transport du bateau avec le moteur hors-bord en place, toujours débrancher la conduite de carburant du réservoir de carburant portable et serrer à fond la vis de freinage de direction (voir page 60).

Type H :

Lors du remorquage ou du transport du bateau avec le moteur hors-bord en place, toujours débrancher la conduite de carburant du réservoir de carburant portable et placer le levier de dureté de la

LEVIER DE DURETÉ DE LA DIRECTION



POUR AUGMENTER
LA FRICTION
(VERROUILLAGE)

POUR RÉDUIRE LA
FRICTION
(DÉBLOQUÉ)

(Type H)

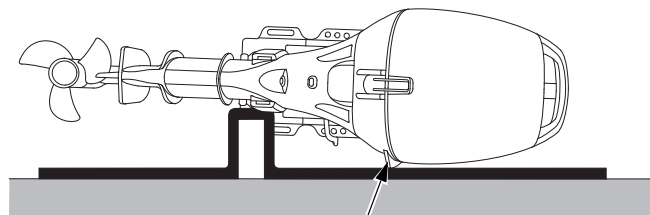
direction en position verrouillée
(voir page 60).

REMARQUE

Ne pas remorquer ou transporter le bateau avec le moteur hors-bord en position relevée. Le bateau ou le moteur hors-bord risquent d'être gravement endommagés si le moteur hors-bord venait à tomber.

Le moteur hors-bord doit être remorqué en position d'utilisation normale. Si dans cette position, la distance entre le moteur et la route est insuffisante, remorquer le moteur hors-bord en position relevée en utilisant un dispositif de soutien de moteur hors-bord tel qu'une barre support de tableau arrière ou déposer le moteur hors-bord du bateau.

Transport ou stockage horizontal :
Placer le moteur sur la protection du carter.



PROTECTION DU CARTER

⚠ PRÉCAUTION

Avant de transporter le moteur à l'horizontale, toujours vidanger le carburant et l'huile moteur. Voir pages 125 et 142.

Lorsque le moteur est placé horizontalement pour le transporter, toujours placer une éponge ou des chiffons au-dessous pour le protéger contre les chocs et les détériorations.

11. NETTOYAGE ET RINÇAGE

Après chaque utilisation dans de l'eau salée ou sale, nettoyer à fond, puis rincer le moteur hors-bord à l'eau douce.

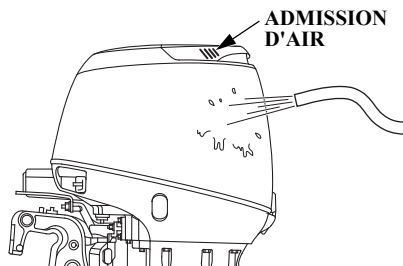
▲AVERTISSEMENT

- Par sécurité, l'hélice doit être retirée.
- Veiller à ce que le moteur hors-bord soit bien fixé, et ne pas le laisser sans surveillance pendant qu'il tourne.
- Maintenir les enfants et les animaux en dehors de la zone, et rester hors de portée des pièces mobiles lors de la procédure.

REMARQUE

Faire tourner le moteur sans eau peut endommager gravement le moteur du fait de la surchauffe. S'assurer que de l'eau s'écoule de l'orifice de contrôle de l'eau de refroidissement lorsque le moteur fonctionne. Sinon, arrêter le moteur et déterminer la cause du problème.

Nettoyage



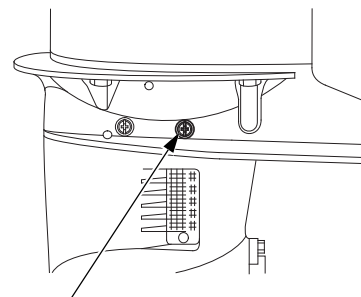
Laver l'extérieur du moteur hors-bord à l'eau courante.

Le nettoyage de l'extérieur du moteur hors-bord doit être effectué avec le capot moteur en place.

REMARQUE

Veiller à ne pas pulvériser d'eau dans l'admission d'air. Si de l'eau pénètre à l'intérieur du capot moteur par l'admission d'air, cela peut entraîner un dysfonctionnement.

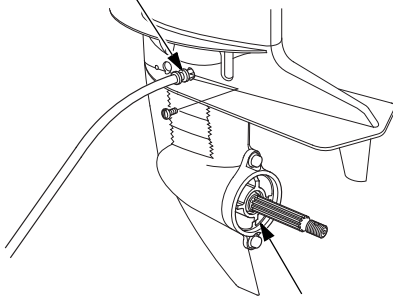
Avec raccord de flexible d'eau (pièce en option)



BOUCHON DE LAVAGE

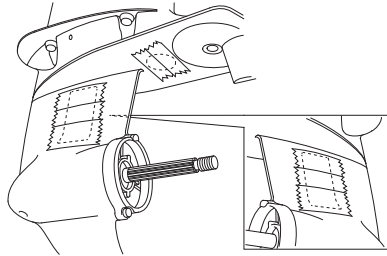
1. Abaisser le moteur hors-bord.
2. Déposer le bouchon de lavage.

RACCORD DE FLEXIBLE D'EAU (EN OPTION)



LUMIÈRE D'ÉCHAPPEMENT

3. Insérer le raccord de flexible d'eau dans le trou du bouchon et raccorder le flexible d'un robinet d'eau douce au raccord de flexible.

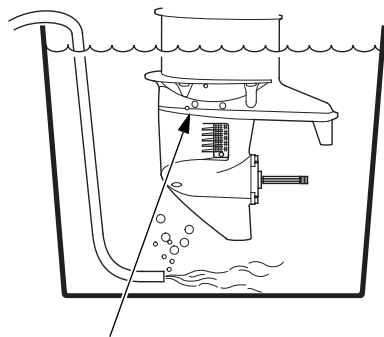


4. Obturer les trois orifices d'admission d'eau de refroidissement avec du ruban adhésif.
5. Retirer l'hélice (voir page 137).
6. Ramener le levier de vitesse ou le levier de commande en position N (point mort).
7. Activer l'alimentation en eau courante du flexible.
8. Démarrer le moteur. Surveiller le témoin du circuit de refroidissement et la lumière d'échappement pour détecter toute décharge d'eau. Arrêter le moteur si l'eau ne s'écoule pas du témoin du circuit de refroidissement et de la lumière d'échappement et vérifier l'alimentation en eau courante.

9. Faire tourner le moteur au point mort pendant au moins 10 minutes pour nettoyer l'intérieur du moteur.
10. Après le rinçage, arrêter le moteur et débrancher la conduite de carburant du moteur hors-bord. Retirer le raccord de flexible et réinstaller le bouchon de lavage et l'hélice (voir page 137).
11. Relever le moteur hors-bord et mettre le levier de relevage en position **VERROUILLAGE**.

NETTOYAGE ET RINÇAGE

Sans raccord de flexible d'eau



PLAQUE ANTICAVITATION

Quand le raccord de flexible d'eau n'est pas utilisé, placer le moteur hors-bord dans un conteneur adapté rempli d'eau propre.

1. Abaisser le moteur hors-bord.
2. Laver l'extérieur du moteur hors-bord à l'eau courante.
3. Retirer l'hélice (cf. page 137).
4. Faire tenir le moteur hors-bord dans un conteneur d'eau adapté. Le niveau d'eau doit se trouver au moins 100 mm au-dessus de la plaque anticavitation.

5. Ramener le levier de vitesses ou le levier de commande en position N (point mort).
6. Activer l'alimentation en eau douce vers le flexible.
7. Démarrer le moteur et le faire tourner au point mort pendant au moins 5 minutes pour nettoyer l'intérieur du moteur.
8. Après le rinçage, arrêter le moteur et débrancher la conduite de carburant du moteur hors-bord. Reposer l'hélice (voir page 137).
9. Relever le moteur hors-bord et mettre le levier de relevage en position **VERROUILLAGE**.

Il est important de réaliser un entretien et des réglages périodiques pour maintenir le moteur en bon état de fonctionnement. Procéder aux contrôles et à l'entretien conformément au CALENDRIER D'ENTRETIEN.

▲AVERTISSEMENT

Arrêter le moteur avant d'exécuter toute opération d'entretien. S'il est nécessaire de faire tourner le moteur, s'assurer que l'aération est suffisante. Ne jamais faire tourner le moteur dans un endroit clos ou restreint. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz toxique. Son inhalation peut provoquer une perte de connaissance, voire la mort. Toujours reposer le capot moteur s'il a été déposé avant de mettre le moteur en marche. Le verrouiller en abaissant les leviers de fixation.

REMARQUE

- Si l'on doit faire tourner le moteur, veiller à ce qu'il y ait au moins 100 mm d'eau au-dessus de la plaque anticavitation car, autrement, la pompe à eau ne serait pas suffisamment alimentée en eau de refroidissement et le moteur surchaufferait.
- N'utiliser que des pièces Honda Genuine ou leur équivalent pour l'entretien et la réparation. Des pièces de rechange de qualité non équivalente peuvent endommager le moteur hors-bord.

ENTRETIEN

Trousse à outils et pièces de rechange

Les pièces de rechange et outils suivants sont fournis avec le moteur hors-bord pour la réalisation des opérations d'entretien, de réglage et de réparation d'urgence.

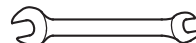
<Agrafe de contacteur d'arrêt d'urgence de rechange (équipement en option)>

Une agrafe de contacteur d'arrêt d'urgence de rechange est disponible chez votre revendeur de moteurs hors-bord.

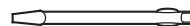
Toujours transporter une agrafe de contacteur d'arrêt d'urgence de rechange sur le bateau. L'agrafe de rechange pourra être rangée dans la trousse à outils ou dans un endroit facilement accessible sur le bateau.



MANUEL DU PROPRIÉTAIRE



CLÉ de 8 × 10 mm



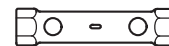
TOURNEVIS PLAT



POIGNÉE



CORDE DU LANCEUR DE SECOURS



18 × 19 mm
CLÉ À DOUILLES



TROUSSE À OUTILS

Programme d'entretien

PÉRIODE D'ENTRETIEN RÉGULIER (3) À effectuer aux intervalles périodiques ou durées de service indiqués, au premier des deux termes échus.		À chaque utilisation	Après utilisation	Premier mois ou 20 premières heures	Tous les 6 mois ou 100 heures.	Tous les ans ou 200 h.	Tous les 2 ans ou 400 heures
Élément							
Huile moteur	Contrôler le niveau	o					
	Modification			o	o		
Huile de carter d'engrenages	Modification			o (2)	o (2)		
Filtre à huile moteur	Remplacer					o (2)	
Courroie de distribution	Contrôler-régler					o (2)	
Tringlerie de carburateur	Contrôler-régler			o (2)	o (2)		
Régime de ralenti	Contrôler-régler			o (2)	o (2)		
Jeu aux soupapes	Contrôler-régler					o (2)	
Bougie d'allumage	Vérifier-régler-remplacer				o		
Hélice et goupille fendue	Contrôler	o					
Anode (à l'extérieur du moteur)	Contrôler	o					
Anode (à l'intérieur du moteur)	Contrôler						o (2) (6)
Graissage	Graisse			o (1)	o (1)		
Réservoir de carburant et filtre de réservoir	Nettoyer					o	
Thermostat	Contrôler					o (2)	

REMARQUE : (1) Lubrifier plus souvent en cas d'utilisation en eau de mer.

(2) L'entretien de ces éléments doit être effectué par votre concessionnaire, à moins de posséder les outils appropriés et les compétences mécaniques nécessaires. Pour les procédures d'entretien, consulter le manuel d'atelier Honda.

(3) En cas d'usage professionnel, noter les heures de fonctionnement afin de déterminer les intervalles d'entretien appropriés.

(6) Remplacer les anodes lorsqu'elles sont réduites à environ deux tiers de leur taille initiale ou si elles s'effritent.

ENTRETIEN

PÉRIODE D'ENTRETIEN RÉGULIER (3) À effectuer aux intervalles périodiques ou durées de service indiqués, au premier des deux termes échus.		À chaque utilisation	Après utilisation	Premier mois ou 20 premières heures	Tous les 6 mois ou 100 heures.	Tous les ans ou 200 h.	Tous les 2 ans ou 400 heures
Élément							
Filtre à carburant	Contrôler				o		
	Remplacer						o
Conduite de carburant	Contrôler	o (8)					
	Remplacer	Tous les 2 ans (si nécessaire) (2) (9)					
Batterie et branchement des câbles	Contrôler le niveau-serrage	o					
Vis et écrous	Contrôler-resserrer			o (2)	o (2)		
Tuyau d'aspiration des vapeurs d'huile de carter	Contrôler					o (2)	
Lumières d'eau de refroidissement	Nettoyer		o (4)				
Pompe à eau	Contrôler					o (2)	
Commutateur d'arrêt d'urgence	Contrôler	o					
Fuite d'huile moteur	Contrôler	o					
Chaque pièce de fonctionnement	Contrôler	o					
État du moteur (5)	Contrôler	o					
Réglage de relevage/inclinaison assisté	Contrôler				o (2)		
Câble de changement de vitesse	Contrôler-régler				o (2) (7)		

- REMARQUE :** (2) Pour l'entretien de ces éléments, consulter un concessionnaire, à moins de disposer des outils appropriés et des compétences mécaniques requises. Pour les procédures d'entretien, consulter le manuel d'atelier Honda.
- (3) En cas d'usage professionnel, noter les heures de fonctionnement afin de déterminer les intervalles d'entretien appropriés.
- (4) Rincer le moteur à l'eau claire après chaque utilisation en mer, en eaux troubles ou boueuses.
- (5) Au démarrage, vérifier que le moteur n'émet pas de bruits inhabituels et que l'eau de refroidissement s'écoule librement de l'orifice de contrôle.
- (7) Nous recommandons aux utilisateurs sollicitant fréquemment des changements de vitesses de remplacer le câble de changement de vitesses au bout de trois ans environ.
- (8) Vérifier l'absence de fuites, de craquelures et de dégâts au niveau du tuyau de carburant. En cas de fuites, craquelures ou dégâts, faire remplacer la pièce par un concessionnaire avant de réutiliser le moteur hors-bord.
- (9) Remplacer le tuyau de carburant s'il présente des signes de fuites, des craquelures, ou s'il est détérioré.

Huile moteur

Une huile moteur contaminée ou en quantité insuffisante affectera négativement la durée de vie des pièces coulissantes et des pièces mobiles.

Se laver les mains au savon et à l'eau après avoir manipulé l'huile usagée.

Périodicité de renouvellement de l'huile :

Au bout du premier mois ou de 20 heures de fonctionnement après la date d'achat pour la vidange initiale, puis tous les 6 mois ou toutes les 100 heures de fonctionnement.

Contenance en huile :

1,6 L

...lorsque le filtre à huile n'est pas remplacé.

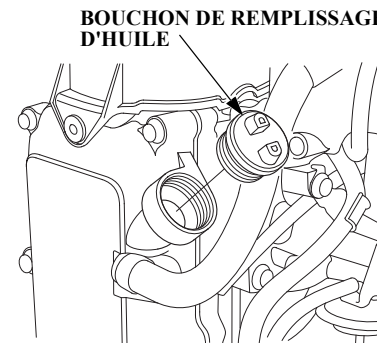
1,7 L

...lorsque le filtre à huile est remplacé.

Huile préconisée :

Huile moteur SAE 5W-30 ou équivalente, classe API SG, SH ou SJ.

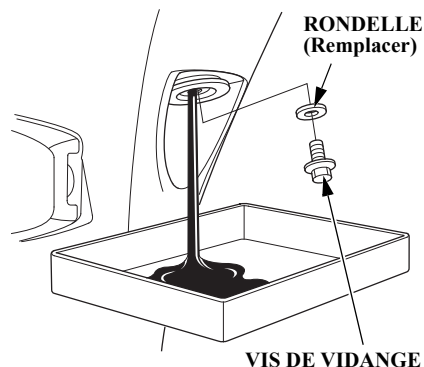
<Renouvellement de l'huile moteur>



Vidanger l'huile lorsque le moteur est chaud afin de garantir une vidange rapide et complète.

1. Positionner le moteur hors-bord verticalement et déposer le capot moteur. Déposer le bouchon de remplissage d'huile.

ENTRETIEN

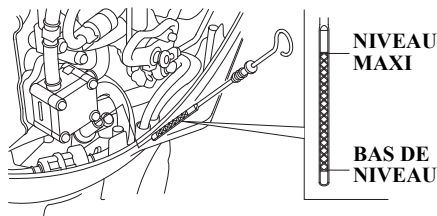


2. Retirer le boulon de vidange de l'huile moteur et la rondelle d'étanchéité à l'aide de la clé de 12 mm et vidanger l'huile moteur.

Poser une rondelle d'étanchéité neuve et le boulon de vidange et serrer le boulon.

COUPLE DE SERRAGE DE LA VIS DE VIDANGE :

23 N·m (2,3 kgf·m)



3. Remplir avec de l'huile préconisée jusqu'à ce que le niveau atteigne le repère supérieur marqué sur la jauge à huile.

4. Reposer solidement le bouchon de remplissage d'huile.

REMARQUE :

Veiller à mettre au rebut l'huile moteur hors-bord usée dans le respect des normes environnementales. Nous vous suggérons de la transporter dans un bidon fermé hermétiquement jusqu'à la station-service la plus proche pour recyclage. Ne pas la jeter aux ordures ni la déverser au sol.

Bougies

Pour assurer un bon fonctionnement du moteur, l'écartement des électrodes de la bougie doit être correct et il ne doit pas y avoir des traces de dépôts.

⚠ PRÉCAUTION

La bougie devient très chaude en fonctionnement et reste chaude pendant un certain temps après l'arrêt du moteur. Laisser refroidir le moteur avant d'intervenir sur une bougie.

Périodicité de vérification et réglage :

Toutes les 100 heures de fonctionnement ou tous les 6 mois.

Intervalle de remplacement :

Toutes les 100 heures de fonctionnement ou tous les 6 mois.

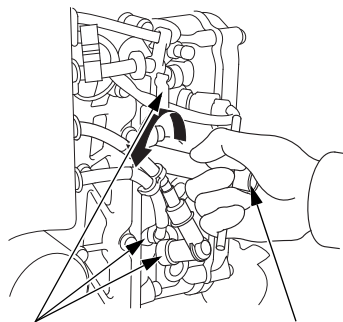
Bougie d'allumage recommandée :

DR7EA (NGK)

X22 ESR-U (DENSO)

REMARQUE

N'utiliser que les bougies recommandées ou leur équivalent. Les bougies d'allumage ayant un indice thermique incorrect peuvent endommager le moteur.

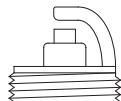


CAPUCHON DE LA BOUGIE D'ALLUMAGE

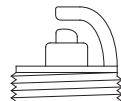
CLÉ À BOUGIE

1. Déposer le capot moteur.
2. Déposer les antiparasites de bougie.
3. Retirer les bougies à l'aide d'une clé et d'un tournevis.

Bougie neuve



Bougie à remplacer



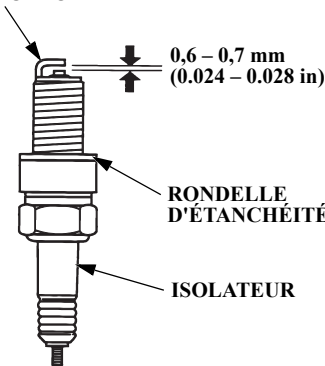
4. Contrôler les bougies.

- (1) Si les électrodes sont très corrodées ou calaminées, les nettoyer avec une brosse métallique.
- (2) Remplacer la bougie d'allumage si son électrode centrale est usée.

La bougie d'allumage peut s'user de différentes manières.

Si la rondelle d'étanchéité présente des signes d'usure ou si les isolants sont fendillés ou écaillés, remplacer les bougies.

ÉLECTRODE LATÉRALE

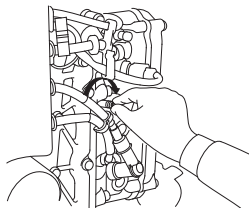


RONDELLE D'ÉTANCHÉITÉ

ISOLATEUR

5. Mesurer l'écartement des bougies avec une jauge d'épaisseur.

L'écartement doit être compris entre 0,6 et 0,7 mm. Si nécessaire, le corriger en pliant soigneusement l'électrode latérale.



6. Poser les bougies en les vissant à la main afin de ne pas fausser les filets.
7. Lorsque les bougies sont serrées à la main, les serrer avec une clé à bougie afin de comprimer les rondelles.

COUPLE DE SERRAGE DE LA BOUGIE :
18 N·m (1,8 kgf·m)

REMARQUE :

Pour le montage de bougies neuves, après les avoir mises en place à la main, les serrer d'un 1/2 tour à l'aide d'une clé pour comprimer les rondelles.

En cas de réinstallation de bougies usagées, les serrer de 1/8 à 1/4 tour une fois les bougies en place pour comprimer les rondelles.

REMARQUE

Les bougies doivent être bien serrées. Une bougie mal serrée peut devenir très chaude et endommager le moteur.

Batterie

REMARQUE

La manipulation des batteries varie selon le type de batterie ; les instructions ci-dessous peuvent ne pas s'appliquer à la batterie utilisée. Se reporter aux instructions du fabricant de la batterie.

Vérifier que les câbles de batterie sont branchés correctement.
Si les bornes de batterie sont contaminées ou corrodées, enlever la batterie et nettoyer les bornes.

Périodicité de vérification de la batterie:

Avant chaque utilisation.

▲AVERTISSEMENT

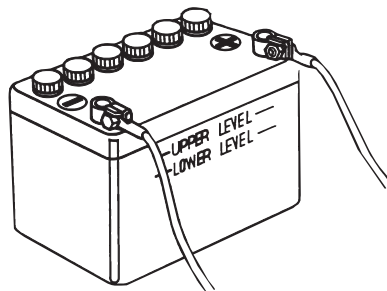
Les batteries dégagent des gaz explosifs : enflammés, ils peuvent provoquer une explosion entraînant de graves blessures ou la cécité. Assurer une ventilation adéquate lors de la mise en charge.

• PRODUIT CHIMIQUE

DANGEREUX : l'électrolyte de batterie contient de l'acide sulfurique. Un contact avec les yeux ou la peau, même à travers un vêtement, peut provoquer de graves brûlures.

Porter une visière et des vêtements de protection.

- Ne pas approcher de flammes et d'étincelles et ne pas fumer dans la zone de travail. **ANTIDOTE :** si de l'électrolyte rentre dans les yeux, rincer à fond avec de l'eau chaude pendant au moins 15 minutes et consulter immédiatement un médecin.
- **POISON :** l'électrolyte est un poison. **ANTIDOTE :**
 - Externe : rincer abondamment à l'eau.
 - Interne : boire de grandes quantités d'eau ou de lait, puis de la magnésie hydratée ou de l'huile végétale et consulter immédiatement un médecin.
- **TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.**



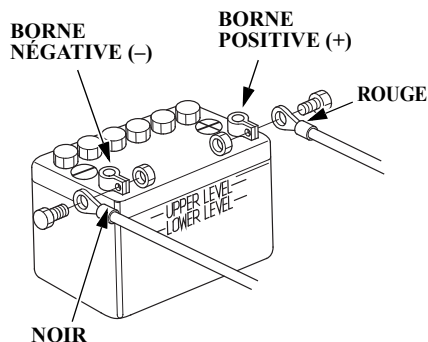
Vérification de l'installation :

S'assurer que les câbles sont parfaitement connectés aux bornes de la batterie. Resserrer les bornes si elles sont desserrées.

<Niveau du liquide de batterie>

Vérifier que le niveau du liquide de batterie se trouve entre le repère supérieur et le repère inférieur et vérifier que l'orifice de mise à l'air libre des capuchons de la batterie n'est pas bouché. Si le niveau de liquide de batterie est proche ou en dessous du repère de niveau mini, faire l'appoint en eau distillée jusqu'au repère de niveau maxi.

<Nettoyage de la batterie>



1. Déconnecter le câble de la batterie de la borne négative (-) de celle-ci, puis de la borne positive (+).
2. Déposer la batterie et nettoyer les bornes de la batterie et celles des câbles de batterie à l'aide d'une brosse métallique et de papier de verre. Nettoyer la batterie avec une solution de bicarbonate de sodium et avec de l'eau chaude, en évitant de faire entrer la solution ou l'eau dans les éléments de la batterie. Sécher complètement la batterie.

3. Connecter le câble positif (+) à la borne positive (+) de la batterie et ensuite le câble négatif (-) à la borne négative (-). Serrer fermement les vis et les écrous. Appliquer de la graisse sur les bornes de la batterie.

⚠ PRÉCAUTION

Veiller à bien déconnecter en premier le câble côté négatif (-) de la batterie. Pour connecter, commencer par le câble côté positif (+) et finir par câble côté négatif (-). Ne jamais connecter/déconnecter les câbles de batterie dans l'ordre inverse car cela pourrait provoquer un court-circuit lorsqu'un outil touche les bornes.

ENTRETIEN

Graissage

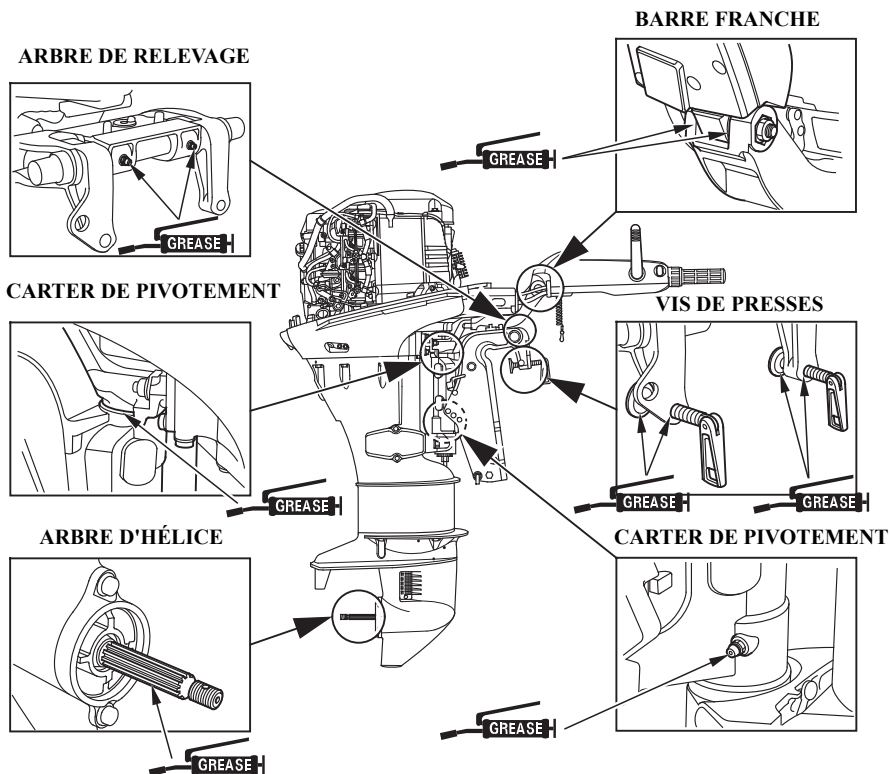
Essuyer l'extérieur du moteur avec un chiffon imbibé d'huile propre. Enduire de graisse marine anticorrosion les pièces suivantes :

Périodicité de lubrification :

20 heures ou un mois après la date d'achat pour le premier graissage, puis tous les 6 mois ou toutes les 100 heures.

REMARQUE :

Appliquer de l'huile anti-corrosion sur les surfaces de pivot où la graisse ne peut pas pénétrer.



Filtre à carburant

Le filtre à carburant se trouve entre le raccord de carburant et la pompe à essence. L'eau ou les sédiments accumulés dans le filtre à carburant peuvent être à l'origine d'une perte de puissance ou d'un démarrage difficile. Contrôler et remplacer régulièrement le tamis du filtre.

Périodicité d'inspection :

Toutes les 100 heures de fonctionnement ou tous les 6 mois.

Intervalle de remplacement :

Toutes les 400 heures d'utilisation ou tous les 2 ans

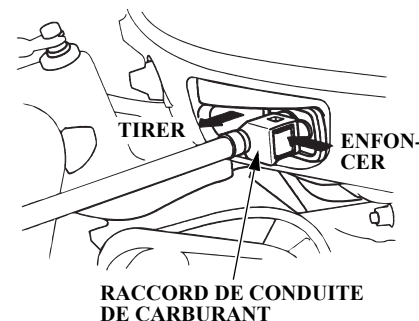
⚠AVERTISSEMENT

L'essence est très inflammable, et les vapeurs d'essence peuvent exploser, entraînant de graves blessures, voire la mort. Ne pas fumer ou autoriser des flammes ou étincelles dans votre zone de travail. TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.

- Toujours travailler dans une zone bien aérée.
- Veiller à conserver toute l'essence vidangée du moteur dans un récipient approprié.
- Faire très attention de ne pas renverser d'essence en remplaçant le filtre.

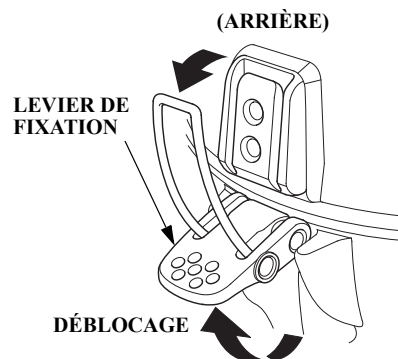
Des vapeurs d'essence ou de l'essence renversée peuvent s'enflammer. Avant de mettre le moteur en marche, s'assurer que l'essence renversée a séché et que les vapeurs sont dissipées.

<Contrôle>

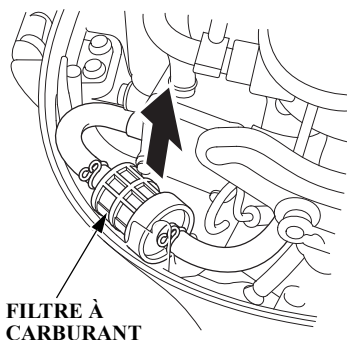


1. Déconnecter le raccord du tuyau de carburant du moteur.

ENTRETIEN



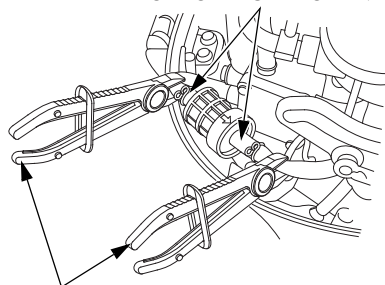
2. Soulever le levier de fixation arrière et déposer le capot moteur.



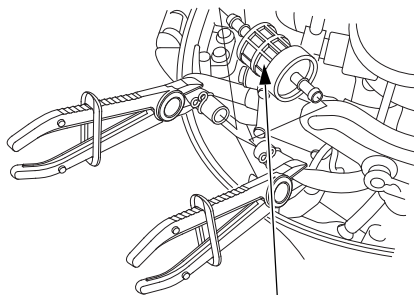
3. Soulever le filtre à carburant et le déposer du carter inférieur du moteur.
4. Vérifier si le filtre à carburant ne présente pas une accumulation d'eau et n'est pas encrassé. Après le contrôle, reposer le filtre à carburant correctement.

<Remplacement>

TUYAU DE CARBURANT



PINCE DE SERRAGE POUR FLEXIBLE
(Disponible dans le commerce)



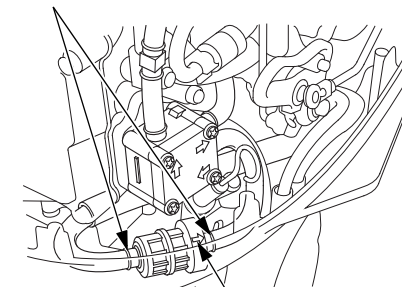
FILTRE À CARBURANT

1. Déposer le filtre à carburant, débrancher les tuyaux de carburant droit et gauche et remplacer par un filtre à carburant neuf.

REMARQUE :

Avant de retirer le filtre à carburant, poser des colliers de serrage sur les tuyaux de carburant de chaque côté du filtre pour éviter toute fuite.

CLIP



FLÈCHE
(Sens d'écoulement de carburant)

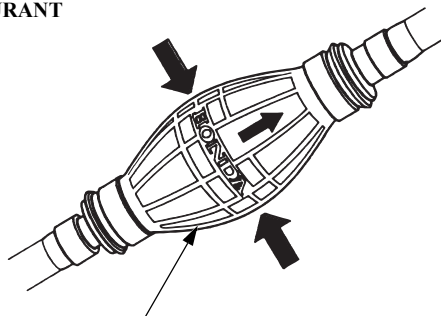
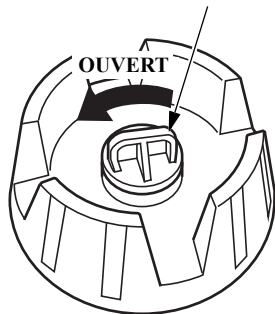
2. Installer le filtre à carburant neuf de façon à ce que la flèche gravée sur le filtre à carburant soit pointée sur le côté pompe à carburant.

REMARQUE :

La circulation du carburant sera empêchée si le filtre est installé à l'envers.

3. Connecter correctement les tuyaux de carburant au filtre à carburant au moyen des clips.
4. Retirer les pinces de serrage pour flexible.

BOUTON DE MISE À L'AIR LIBRE DU BOUCHON DE REMPLISSAGE DE CARBURANT



POIRE D'AMORÇAGE

5. Brancher correctement le raccord de conduite de carburant.

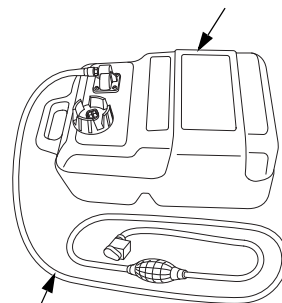
Tourner le bouton de mise à l'air libre vers le côté **OUVERT**, presser et relâcher la poire d'amorçage pour introduire le carburant et vérifier l'absence de fuites.

REMARQUE :

Si une perte de puissance ou un démarrage difficile sont causés par l'excès d'eau ou de sédiments accumulés dans le filtre à carburant, inspecter le réservoir de carburant. Nettoyer le réservoir de carburant si nécessaire.

Réservoir de carburant et filtre du réservoir

RÉSERVOIR DE CARBURANT



CONDUITE DE CARBURANT

Fréquence de nettoyage :

Tous les ans ou après chaque 200 heures d'utilisation du moteur.

⚠ AVERTISSEMENT

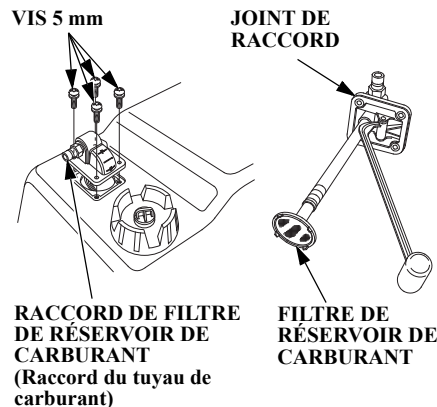
L'essence est très inflammable, et les vapeurs d'essence peuvent exploser, entraînant de graves blessures, voire la mort. Ne pas fumer ou autoriser des flammes ou étincelles dans votre zone de travail. TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.

- Toujours travailler dans une zone bien aérée.
- Conserver le carburant vidangé du réservoir dans un récipient sûr.
- Faire attention de ne pas répandre de carburant en nettoyant le réservoir et le filtre. Des vapeurs d'essence ou de l'essence renversée peuvent s'enflammer. Avant de mettre le moteur en marche, s'assurer que l'essence renversée a séché et que les vapeurs sont dissipées.

<Nettoyage du réservoir de carburant>

1. Déconnecter le tuyau de carburant du réservoir.
2. Vider le réservoir, verser une petite quantité d'essence et nettoyer le réservoir à fond en l'agitant. Vidanger et jeter correctement le carburant.

<Nettoyage du filtre de réservoir>



1. Retirer les quatre vis de 5 mm à l'aide d'un tournevis plat, puis déposer le raccord du tuyau de carburant du réservoir et le filtre du réservoir.
2. Nettoyer le filtre avec un solvant non inflammable. Inspecter le filtre du réservoir de carburant et le joint du raccord. Les remplacer s'ils sont endommagés.
3. Reposer le filtre et le raccord de flexible dans le réservoir de carburant. Bien serrer les quatre vis de 5 mm.

ENTRETIEN

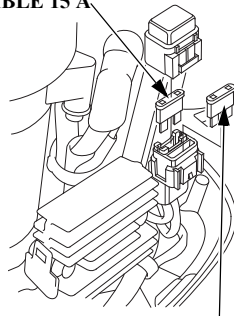
Problèmes pouvant affecter les émissions des moteurs hors-bord

Si l'un des problèmes suivants survient, faire inspecter et réparer le moteur hors-bord par un concessionnaire agréé :

1. Démarrage difficile ou calage après le démarrage
2. Ralenti irrégulier
3. Ratés d'allumage ou retours de flammes à l'accélération
4. Performances médiocres (agrément de conduite) et consommation excessive de carburant

Fusible

FUSIBLE 15 A



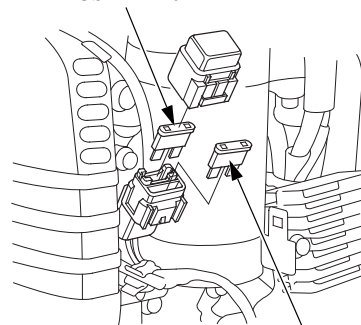
FUSIBLE DE RECHANGE 15 A

Si le fusible grille, la batterie ne se chargera pas pendant le fonctionnement du moteur. Avant de remplacer le fusible, vérifier les caractéristiques nominales de courant des accessoires électriques et s'assurer qu'il n'y a pas d'anomalie.

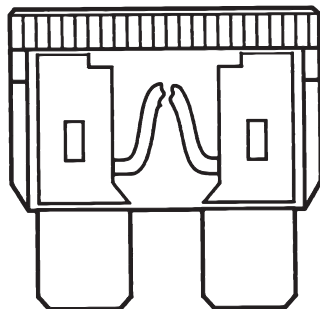
<Comment remplacer le fusible>

1. Arrêter le moteur.
2. Déposer le capot moteur.
3. Retirer le couvercle du logement de fusible et sortir le fusible grillé du clip avec le doigt.
4. Pousser le fusible neuf dans les clips.

FUSIBLE 10 A



FUSIBLE DE RECHANGE 10 A



FUSIBLE GRILLÉ

<Fusible indiqué> 15 A, 10 A

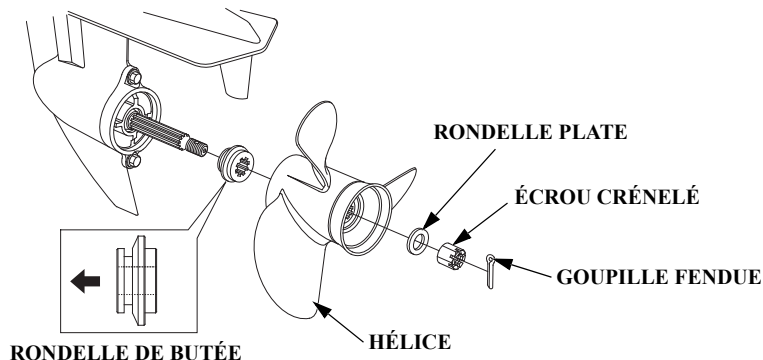
⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais utiliser un fusible de calibre différent de celui qui est préconisé. Cela pourrait gravement endommager les circuits électriques et même provoquer un début d'incendie.

REMARQUE

Lorsque le fusible est sauté, en vérifier la cause, puis le remplacer par un fusible de rechange de même capacité nominale. Si des mesures correctives ne sont pas prises, le fusible risque de sauter à nouveau.

Hélice

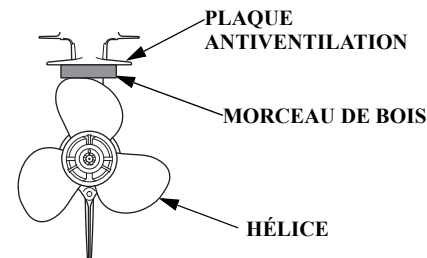


Si l'hélice est endommagée par un rocher, ou tout autre obstacle, la remplacer de la manière suivante.

⚠ AVERTISSEMENT

- Lors du remplacement, retirer l'agrafe du contacteur d'arrêt d'urgence pour éviter un démarrage intempestif du moteur.
- L'hélice est fine et tranchante. Pour se protéger les mains, porter des gants épais pendant le remplacement.

Lors du remplacement de l'hélice, placer un morceau de bois approprié entre l'hélice et la plaque antiventilation pour empêcher l'hélice de tourner.

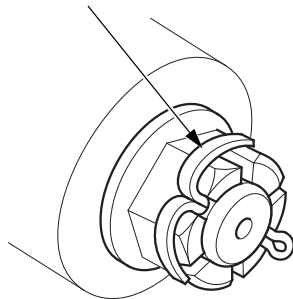


ENTRETIEN

<Remplacement>

1. Déposer la goupille fendue, puis déposer l'écrou crénelé de 14 mm, la rondelle plate de 15 mm, l'hélice et la rondelle de butée.

GOUPILLE FENDUE



2. Poser l'hélice neuve en inversant l'ordre de la dépose.
3. Commencer par serrer l'écrou crénelé à la main jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de jeu à l'hélice.
4. Resserrer l'écrou crénelé à l'aide d'un outil. (Noter que cet outil ne fait pas partie des outils livrés avec le moteur hors-bord.)

COUPLE DE SERRAGE DE L'ÉCROU CRÉNELÉ :

12 N m (1,3 kgf m)

5. À l'aide d'un outil, serrer l'écrou crénelé jusqu'à ce que la première gorge disponible sur l'écrou crénelé soit alignée avec le trou de la goupille fendue. Ne pas serrer au-delà du premier alignement de la gorge de l'écrou crénelé et du trou de la goupille fendue.

LIMITE SUPÉRIEURE DU COUPLE :

65 N m (6,6 kgf m)

6. Remplacer la goupille fendue par une goupille neuve.

REMARQUE :

- Ne pas serrer l'écrou crénelé au-delà de la LIMITE SUPÉRIEURE DU COUPLE, sous peine d'endommager l'hélice et l'arbre.
- Poser la rondelle de butée avec sa face rainurée dirigée vers l'embase.
- Utiliser une goupille fendue Honda d'origine et en replier les extrémités comme illustré.

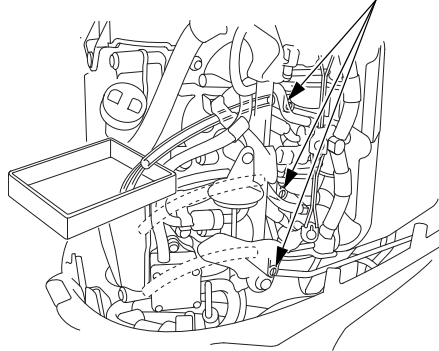
Moteur immergé

Si le moteur hors-bord a été immergé, il doit subir un entretien immédiatement après sa sortie de l'eau afin de minimiser la corrosion.

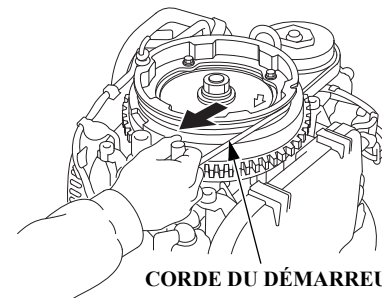
Si un distributeur de moteur hors-bord Honda agréé se trouve à proximité, lui apporter immédiatement le moteur. Si le distributeur le plus proche est trop éloigné, procéder de la manière suivante :

1. Retirer le capot moteur et rincer le moteur à l'eau douce pour éliminer toutes traces d'eau salée, de sable, de vase, etc.

VIS DE VIDANGE DU CARBURATEUR



2. Desserrer la vis de purge du carburateur et vider le contenu du carburateur dans un récipient approprié. Resserrer ensuite la vis de purge (voir page 142).

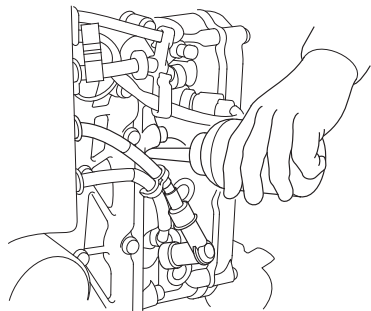


CORDE DU DÉMARREUR

3. Déposer les bougies. Déposer le couvercle du volant moteur et enrouler la corde du lanceur de secours en appliquant la procédure de démarrage d'urgence (voir pages 79 à 83), puis vidanger l'eau du cylindre en tirant la corde du lanceur de secours à plusieurs reprises.

REMARQUE

- En cas de lancement du moteur avec un circuit d'allumage ouvert (bougies d'allumage déposées du circuit d'allumage), retirer l'agrafe du contacteur d'arrêt d'urgence pour éviter d'endommager électriquement le système d'allumage.



- Si le moteur tournait avant d'être immergé, il risque d'avoir subi des dommages mécaniques, tels que bielles faussées. Si le moteur semble grippé lors d'une tentative de démarrage, ne pas essayer de le faire tourner tant qu'il n'a pas été réparé.
4. Remplacer l'huile moteur (voir page 125). S'il y a de l'eau dans le carter moteur ou des signes de présence d'eau dans l'huile moteur usée, un second remplacement de l'huile moteur doit être effectué après avoir fait tourner le moteur pendant 1/2 heure.

5. Verser une cuillerée d'huile moteur dans chaque trou de bougie, puis tirer plusieurs fois la corde du lanceur pour lubrifier l'intérieur des cylindres.
Remettre les bougies en place.
6. Essayer de faire démarrer le moteur.

⚠ AVERTISSEMENT

Les pièces mobiles exposées peuvent provoquer des blessures. Faire très attention lors de la pose du capot moteur. Ne pas utiliser le moteur hors-bord sans son capot moteur.

- Si le moteur ne démarre pas, retirer les bougies, nettoyer et sécher les électrodes, puis remonter les bougies et essayer à nouveau de démarrer le moteur.
- Si le moteur démarre et qu'il semble ne pas avoir subi de dommages mécaniques, le laisser tourner pendant 1/2 heure ou plus (vérifier que le niveau de l'eau est au moins 100 mm au-dessus de la plaque anticavitation).

7. Porter le moteur hors-bord dès que possible chez un concessionnaire de moteurs hors-bord pour le faire contrôler et réparer.

Pour prolonger la durée de vie du moteur hors-bord, nous vous conseillons de demander à un concessionnaire de moteurs hors-bord agréé de procéder aux opérations d'entretien nécessaires avant remisage. Cependant, les opérations suivantes peuvent être exécutées par le propriétaire avec un minimum d'outils.

Carburant

REMARQUE :

L'essence se dégrade très rapidement sous l'effet de facteurs tels qu'exposition à la lumière, la température et le temps.

Au pire des cas, l'essence peut être contaminée en moins de 30 jours.

L'utilisation d'essence contaminée peut endommager sérieusement le moteur (obstruction du circuit de carburant, grippage des soupapes).

Les dommages dus au carburant dégradé ne sont pas couverts par la garantie.

Pour éviter ceci, observer rigoureusement ces recommandations :

- N'utiliser que l'essence spécifiée (voir page 56).
- Utiliser de l'essence fraîche et propre.
- Pour ralentir la dégradation, conserver l'essence dans un récipient à carburant certifié.
- Avant un long remisage (plus de 30 jours), vidanger le réservoir de carburant et le carburateur.

STOCKAGE

Vidange du carburateur

Vidanger le moteur hors-bord avant de le remiser pendant une longue période.

⚠ AVERTISSEMENT

L'essence est très inflammable, et les vapeurs d'essence peuvent exploser, entraînant de graves blessures, voire la mort. Ne pas fumer ou autoriser des flammes ou étincelles dans votre zone de travail. TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.

- Veiller à ne pas renverser de carburant. Des vapeurs d'essence ou de l'essence renversée peuvent s'enflammer. S'il y a du carburant répandu, nettoyer l'endroit parfaitement avant de remiser ou transporter le moteur hors-bord.
- Ne pas fumer et n'approcher ni flammes ni étincelles de la zone de vidange et de stockage du carburant.

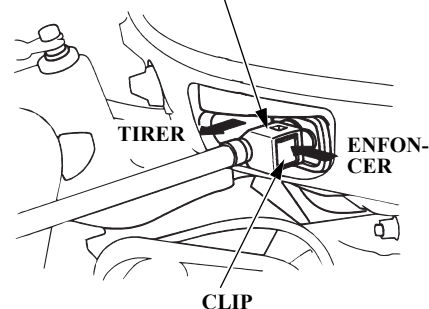
Comment extraire le carburant

L'entretien requis suivant implique le respect de nombreuses procédures et prend beaucoup de temps. S'assurer de bien comprendre chaque procédure. Si certaines opérations ne semblent pas réalisables, faire appel à un concessionnaire. Présenter ce manuel au concessionnaire afin qu'il suive les instructions qu'il contient.

REMARQUE :

Extraire le carburant en suivant les procédures décrites dans le manuel. En cas de non-respect des procédures, du carburant peut rester dans le carburateur et dans le conduit du système d'enrichissement de démarrage, ce qui endommagerait le moteur.

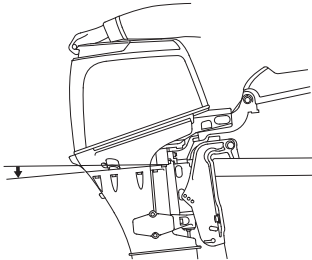
RACCORD DE CONDUITE DE CARBURANT



1. Épuiser tout le carburant présent dans le tuyau d'alimentation en carburant.
 - (1) Déposer le flexible d'alimentation en carburant (voir page 113).
 - (2) Immerger la plaque antivientilation.
 - (3) Démarrer le moteur et le laisser tourner au ralenti jusqu'à ce qu'il s'arrête.
 - Type à barre franche (voir pages 64 et 69)
 - Type à commande à distance (voir page 74)
 - (4) Une fois le moteur arrêté, tourner le contacteur du moteur sur « OFF ».

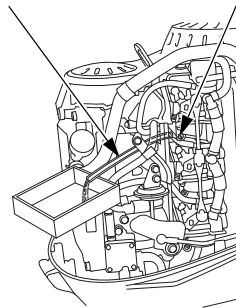
2. Extraire le carburant du conduit d'alimentation en carburant du système d'enrichissement de démarrage.

- (1) Pour ouvrir la sortie du système d'enrichissement de démarrage, attendre au moins une heure après l'arrêt du moteur.
 - Il est possible de vidanger le flotteur du carburateur pendant ce temps.
- (2) Déposer l'agrafe du contacteur d'arrêt d'urgence (voir pages 108, 110 et 112).
- (3) Placer le levier de vitesses ou le levier de commande en position N (point mort) (voir pages 86, 89 et 92).

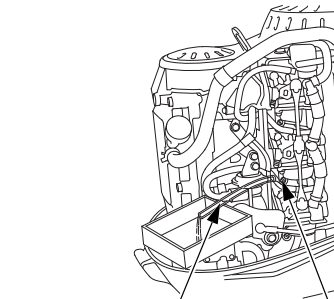


VIS DE VIDANGE DU CARBURATEUR N° 1

TUYAU DE VIDANGE VIS DE VIDANGE

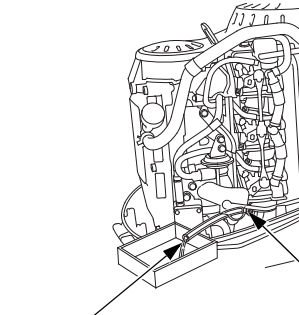


VIS DE VIDANGE DU CARBURATEUR N° 2



TUYAU DE VIDANGE VIS DE VIDANGE

VIS DE VIDANGE DU CARBURATEUR N° 3



TUYAU DE VIDANGE VIS DE VIDANGE

STOCKAGE

3. Extraire le carburant du flotteur du carburateur.

(1) À l'aide du mécanisme d'inclinaison, incliner légèrement le moteur vers le bas.

- Type à assistance pneumatique d'inclinaison (voir page 39)
- Type à relevage/inclinaison assisté (voir page 35)

(2) Retirer le capot moteur (cf. page 43).

(3) Carburateur numéro 1 :

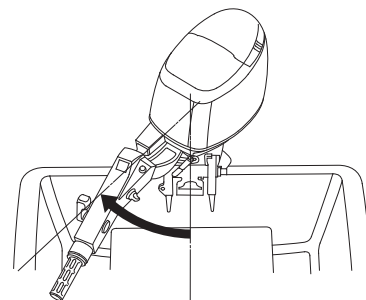
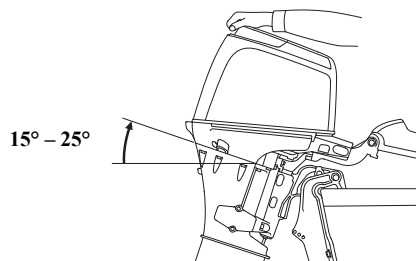
- 1) S'assurer que le flexible de trop plein est fixé.
- 2) Desserrer la vis de vidange du carburateur 1 et vidanger le carburant dans un récipient.
- 3) Lorsque le carburant ne s'écoule plus, serrer la vis.

(4) Carburateur numéro 2 :

- 1) Retirer le flexible de trop plein et le monter sur le carburateur 2.
- 2) Desserrer la vis de vidange du carburateur 2 et vidanger le carburant dans un récipient.
- 3) Lorsque le carburant ne s'écoule plus, serrer la vis.

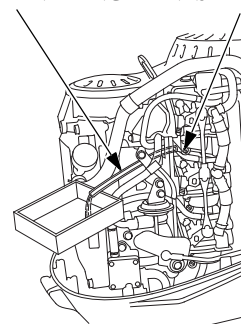
(5) Carburateur numéro 3 :

- 1) Retirer le flexible de trop plein et le monter sur le carburateur 3.
- 2) Desserrer la vis de vidange du carburateur 3 et vidanger le carburant dans un récipient.
- 3) Lorsque le carburant ne s'écoule plus, serrer la vis.
- 4) Retirer le flexible de trop plein et le réinstaller sur le carburateur 1.



VIS DE VIDANGE DU CARBURATEUR N° 1

TUYAU DE VIDANGE VIS DE VIDANGE



4. Extraire le carburant du circuit de carburant du système d'enrichissement de démarrage.

- (1) Incliner le moteur de 15° à 25° vers le haut.
 - Type à assistance pneumatique d'inclinaison (voir page 39)
 - Type à relevage/inclinaison assisté (voir page 35)
- (2) Tourner le moteur à fond vers la gauche.
- (3) Démarrer le moteur en actionnant le mécanisme de démarrage pour vidanger le carburant du conduit du système d'enrichissement de carburant dans un cylindre.
 - 1) Démarrer le démarreur en tournant le contacteur d'allumage sur « START » (Démarrage). Faire fonctionner le système pendant 4 secondes, attendre 10 secondes, puis le faire fonctionner à nouveau pendant 4 secondes.
 - 2) Tourner le contacteur du moteur sur la position « OFF » (Arrêt) pour arrêter le moteur.

(4) À l'aide du mécanisme d'inclinaison, incliner légèrement le moteur vers le bas.

- Type à assistance pneumatique d'inclinaison (voir page 39)
 - Type à relevage/inclinaison assisté (voir page 35)
- (5) Extraire le carburant du carburateur 1 (opération non requise pour les carburateurs 2 et 3).
 - 1) Vérifier que le flexible de trop plein est fixé.
 - 2) Desserrer la vis de vidange du carburateur 1 et vidanger le carburant dans un récipient.
 - 3) Lorsque le carburant ne s'écoule plus, serrer la vis.
- (6) Répéter les étapes 1 à 5. Répéter les étapes 1 à 5 avec la vis de vidange du carburateur 1 desserrée jusqu'à ce que tout le carburant se soit écoulé (il faut généralement répéter cette opération 3 fois).

5. Remonter les pièces déposées.

- (1) Posez le cache moteur.
- (2) Poser l'agrafe du contacteur d'arrêt d'urgence sur le contacteur (voir pages 64, 69 et 74).

STOCKAGE

Stockage de la batterie

REMARQUE

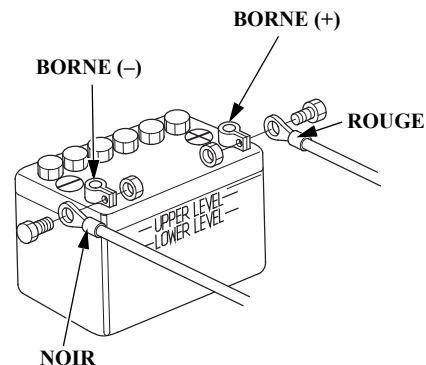
La manipulation de la batterie est différente en fonction du type de batterie. Se reporter aux instructions du fabricant de la batterie.

⚠ AVERTISSEMENT

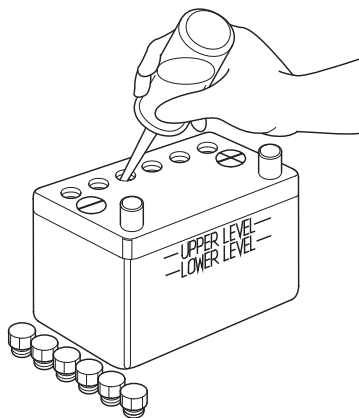
Les batteries dégagent des gaz explosifs : enflammés, ils peuvent provoquer une explosion entraînant de graves blessures ou la cécité. Assurer une ventilation adéquate lors de la mise en charge.

- **PRODUIT CHIMIQUE DANGEREUX** : l'électrolyte de batterie contient de l'acide sulfurique. Un contact avec les yeux ou la peau, même à travers un vêtement, peut provoquer de graves brûlures.
Porter une visière et des vêtements de protection.

- Ne pas approcher de flammes et d'étincelles et ne pas fumer dans la zone de travail. **ANTIDOTE** : si de l'électrolyte rentre dans les yeux, rincer à fond avec de l'eau chaude pendant au moins 15 minutes et consulter immédiatement un médecin.
- **POISON** : l'électrolyte est un poison. **ANTIDOTE** :
 - Externe : rincer abondamment à l'eau.
 - Interne : boire de grandes quantités d'eau ou de lait, puis de la magnésie hydratée ou de l'huile végétale et consulter immédiatement un médecin.
- **TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.**

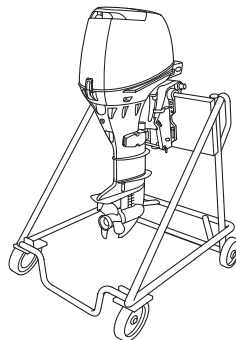


1. Déconnecter le câble de la batterie de la borne négative (-) de celle-ci, puis de la borne positive (+).
2. Déposer la batterie et nettoyer les bornes de la batterie et celles des câbles de batterie à l'aide d'une brosse métallique et de papier de verre. Nettoyer la batterie avec une solution de bicarbonate de sodium et avec de l'eau chaude, en évitant de faire entrer la solution ou l'eau dans les éléments de la batterie. Sécher complètement la batterie.



3. Remplir la batterie avec de l'eau distillée jusqu'à la ligne de niveau maximum. Ne jamais trop remplir la batterie.
4. Remiser la batterie sur une surface plane, dans un endroit frais, sec, bien aéré et protégé des rayons directs du soleil.
5. Une fois par mois, vérifier la densité de l'électrolyte et recharger au besoin pour prolonger la durée de vie de la batterie.

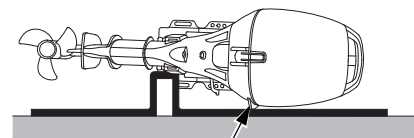
Position du moteur



Transporter et stocker le moteur verticalement ou horizontalement (voir la figure). Stocker le moteur dans un endroit bien aéré à l'abri du soleil et de l'humidité.

Transport ou stockage vertical :

Fixer la presse de fixation sur un support.



PROTECTION DU CARTER

Transport ou stockage horizontal :

Placer le moteur sur la protection du carter.

▲ PRÉCAUTION

Toute autre position de transport ou de remisage risque de provoquer des dommages ou des fuites d'huile.

14. MISE AU REBUT

Pour la protection de l'environnement, ne pas jeter ce produit, la batterie, l'huile moteur, etc., aux ordures. Respectez les lois et la réglementation locales ou demandez à votre revendeur comment procéder à la mise au rebut.

<Le moteur ne démarre pas>

1. Réservoir de carburant ———> Remplir le réservoir de carburant.
2. La conduite de carburant ———> Vérifier la canalisation de carburant excessivement tordue ou pincée.
3. Le raccord de carburant n'est pas branché correctement. ———> Les connecter correctement.
4. Le carburant est contaminé ———> Remplacer par du carburant neuf.
5. La batterie est déchargée. ———> Charger la batterie.
6. La borne de batterie est desserrée. ———> Serrer la borne de batterie.
7. Le capuchon de bougie est desserré ou débranché. ———> Poser et serrer correctement le capuchon de bougie.
8. Le fusible est grillé. ———> Remplacer par un fusible neuf.
9. La procédure de démarrage du moteur est incorrecte. ———> Utiliser la procédure de démarrage correcte.

<Le régime moteur varie ou le moteur cale>

1. Le niveau de carburant est bas. ———> Faire l'appoint de carburant.
2. La conduite de carburant est aplatie ou déformée. ———> Vérifier la canalisation de carburant excessivement tordue ou pincée.

3. Le filtre de carburant est obstrué. ———> Remplacer le filtre à carburant.
4. La bougie d'allumage est encrassée. ———> Déposer la bougie d'allumage, puis la nettoyer et l'essuyer.
5. L'indice thermique de la bougie d'allumage est incorrect. ———> La remplacer par une bougie d'allumage ayant un indice thermique correct.
6. L'écartement de la bougie d'allumage est incorrect. ———> Ajuster à l'écartement correct.

<Le régime moteur n'augmente pas>

1. La conduite de carburant est aplatie ou déformée. ———> Vérifier si la conduite de carburant est excessivement tordue ou pincée.
2. Le filtre de carburant est obstrué. ———> Remplacer le filtre à carburant.
3. Le niveau d'huile moteur est bas. ———> Vérifier l'huile moteur et ajouter de l'huile jusqu'au niveau spécifié.
4. Une hélice inappropriée a été sélectionnée. ———> Consulter un concessionnaire de moteurs hors-bord Honda agréé.
5. Les passagers ne sont pas correctement répartis. ———> Répartir les passagers correctement.
6. Le moteur hors-bord n'est pas correctement installé. ———> Installer le moteur hors-bord dans une position correcte.

DÉPANNAGE

<Surchauffe du moteur>

- | | |
|--|--|
| 1. L'orifice d'admission d'eau ou l'orifice de contrôle de l'eau de refroidissement sont bouchés. | → Nettoyer l'orifice d'admission d'eau et l'orifice de contrôle de l'eau de refroidissement. |
| 2. Le moteur est surchargé en raison d'une répartition incorrecte des passagers ou d'un chargement excessif du bateau. | → Répartir les passagers correctement. Ne pas charger le bateau de manière excessive. |

<Surrégime du moteur>

- | | |
|--|--|
| 1. Cavitation. | → Installer le moteur hors-bord dans une position correcte. |
| 2. L'hélice est endommagée. | → Remplacer l'hélice. |
| 3. Une hélice inappropriée a été sélectionnée. | → Consulter un concessionnaire de moteurs hors-bord Honda agréé. |
| 4. L'angle d'assiette n'est pas correct. | → Équilibrer à un angle correct. |

<Relevage/inclinaison assisté inopérant> (Type T)

- | | |
|--|---|
| 1. La batterie n'est pas assez chargée. | → Charger la batterie. |
| 2. Le loquet de déblocage manuel est desserré. | → Serrer le loquet de déblocage manuel. |
| 3. Le niveau d'huile du système de relevage/inclinaison assisté est bas ou il y a de l'air dans l'huile. | → Demander à un concessionnaire de moteurs hors-bord agréé de procéder au contrôle du moteur. |

16. SPÉCIFICATIONS

MODÈLE	BF25D	
Code descriptif	BATJ	
Type	HG	
Longueur hors-tout	720 mm	
Largeur hors-tout	375 mm	
Hauteur hors-tout	S	1 195 mm
	L	1 320 mm
Hauteur du tableau arrière (avec un angle de tableau arrière de 12°)	S	431 mm
	L	552 mm
Masse sèche (poids)*	S	80 kg
	L	82 kg
Puissance nominale	18,4 kW (25 PS)	
Plage de régime à pleins gaz	5 000 à 6 000 min ⁻¹ (tr/min)	
Type de moteur	4 temps, arbre à cames en tête, 3 cylindres, refroidissement par eau	
Cylindrée	552 cm ³	
Écartement des bougies	0,6 – 0,7 mm	
Système de démarrage	Démarreur électrique	
Système d'allumage	C.D.I. numérique	
Système de graissage	Graissage sous pression par pompe trochoïde	

Huile spécifiée	Moteur : Huile SAE 5W-30 - Norme API (SG, SH, SJ) Carter d'engrenages : Huile pour engrenages hypoides SAE 90 - Norme API (GL-4)
Contenance en huile	Moteur : Sans remplacement du filtre à huile : 1,6 L Avec remplacement du filtre à huile : 1,7 L Carter d'engrenages : 0,27 L
Sortie CC	12 V – 10 A
Système de refroidissement	Refroidissement par eau avec thermostat
Système d'échappement	Échappement d'eau
Bougies d'allumage	DR7EA (NGK), X22 ESR-U (DENSO)
Pompe à carburant	Pompe à carburant à membrane
Carburant	Essence sans plomb pour automobile (indice d'octane recherche de 91, indice d'octane à la pompe de 86, ou supérieur)
Contenance du réservoir	25 L
Changement de vitesse	Marche avant – Point mort – Marche arrière (type avec crabots)
Angle de direction	40° à droite et à gauche
Capteur d'angle (lorsque l'angle du tableau arrière est égal à 12°)	– 4° à 12°
Angle de tableau	4 positions (8°, 12°, 16°, 20°)
Angle d'inclinaison (lorsque l'angle du tableau arrière est égal à 12°)	Réglage continu (64°)
Système de direction à distance	—

* Sans câble de batterie, avec hélice

La puissance des moteurs hors-bord Honda est évaluée selon la norme ISO 8665 (puissance à l'arbre d'hélice).

SPÉCIFICATIONS

MODÈLE	BF25D	
Code descriptif	BATJ	
Type	HT	
Longueur hors-tout	720 mm	
Largeur hors-tout	375 mm	
Hauteur hors-tout	S	—
	L	1 320 mm
Hauteur du tableau arrière (avec un angle de tableau arrière de 12°)	S	—
	L	552 mm
Poids à sec (masse)*	S	—
	L	84 kg
Puissance nominale	18,4 kW (25 PS)	
Plage de régime à pleins gaz	5 000 à 6 000 min ⁻¹ (tr/min)	
Type de moteur	4 temps, arbre à cames en tête, 3 cylindres, refroidissement par eau	
Cylindrée	552 cm ³	
Écartement des bougies	0,6 – 0,7 mm	
Système de démarrage	Démarreur électrique	
Système d'allumage	C.D.I. numérique	
Système de graissage	Graissage sous pression par pompe trochoïde	

* Sans câble de batterie, avec hélice

Huile spécifiée	Moteur : Huile SAE 5W-30 - Norme API (SG, SH, SJ) Carter d'engrenages : Huile de transmission hypocyde - Norme API (GL-4) SAE 90	
Contenance en huile	Moteur : Sans remplacement du filtre à huile : 1,6 L Avec remplacement du filtre à huile : 1,7 L Carter d'engrenages : 0,27 L	
Sortie CC	12 V – 10 A	
Système de refroidissement	Refroidissement par eau avec thermostat	
Système d'échappement	Échappement d'eau	
Bougies d'allumage	DR7EA (NGK), X22 ESR-U (DENSO)	
Pompe à carburant	Pompe à carburant à membrane	
Carburant	Essence sans plomb pour automobile (indice d'octane recherché de 91, indice d'octane à la pompe de 86, ou supérieur)	
Contenance du réservoir	25 L	
Changement de vitesse	Marche avant – Point mort – Marche arrière (type avec crabots)	
Angle de direction	40° à droite et à gauche	
Capteur d'angle (lorsque l'angle du tableau arrière est égal à 12°)	– 4° à 12°	
Angle de tableau	4 positions (8°, 12°, 16°, 20°)	
Angle d'inclinaison (lorsque l'angle du tableau arrière est égal à 12°)	Réglage continu (64°)	
Système de direction à distance	—	Montée sur le moteur

La puissance des moteurs hors-bord Honda est évaluée selon la norme ISO 8665 (puissance à l'arbre d'hélice).

SPÉCIFICATIONS

MODÈLE	BF30D		
Code descriptif	BAUJ		
Type	BS	HG	
Longueur hors-tout	675 mm	720 mm	
Largeur hors-tout	380 mm	375 mm	
Hauteur hors-tout	S	1 195 mm	1 195 mm
	L	1 320 mm	1 320 mm
Hauteur du tableau arrière (avec un angle de tableau arrière de 12°)	S	431 mm	431 mm
	L	552 mm	552 mm
Poids à sec (masse)*	S	76,5 kg	80 kg
	L	78,5 kg	82 kg
Puissance nominale	22,1 kW (30 PS)		
Plage de régime à pleins gaz	5 000 à 6 000 min ⁻¹ (tr/min)		
Type de moteur	4 temps, arbre à cames en tête, 3 cylindres, refroidissement par eau		
Cylindrée	552 cm ³		
Écartement des bougies	0,6 – 0,7 mm		
Système de démarrage	Démarreur électrique		
Système d'allumage	C.D.I. numérique		
Système de graissage	Graissage sous pression par pompe trochoïde		

Huile spécifiée	Moteur : Huile SAE 5W-30 - Norme API (SG, SH, SJ) Carter d'engrenages : Huile de transmission hypocyde - Norme API (GL-4) SAE 90
Contenance en huile	Moteur : Sans remplacement du filtre à huile : 1,6 L Avec remplacement du filtre à huile : 1,7 L Carter d'engrenages : 0,27 L
Sortie CC	12 V – 10 A
Système de refroidissement	Refroidissement par eau avec thermostat
Système d'échappement	Échappement d'eau
Bougies d'allumage	DR7EA (NGK), X22 ESR-U (DENSO)
Pompe à carburant	Pompe à carburant à membrane
Carburant	Essence sans plomb pour automobile (indice d'octane recherché de 91, indice d'octane à la pompe de 86, ou supérieur)
Contenance du réservoir	25 L
Changement de vitesse	Marche avant – Point mort – Marche arrière (type avec crabots)
Angle de direction	40° à droite et à gauche
Capteur d'angle (lorsque l'angle du tableau arrière est égal à 12°)	– 4° à 12°
Angle de tableau	4 positions (8°, 12°, 16°, 20°)
Angle d'inclinaison (lorsque l'angle du tableau arrière est égal à 12°)	Réglage continu (64°)
Système de direction à distance	—

* Sans câble de batterie, avec hélice

La puissance des moteurs hors-bord Honda est évaluée selon la norme ISO 8665 (puissance à l'arbre d'hélice).

MODÈLE		BF30D	
Code descriptif		BAUJ	
Type		HT	RT
Longueur hors-tout		720 mm	640 mm
Largeur hors-tout		375 mm	375 mm
Hauteur hors-tout	S	1 195 mm	1 195 mm
	L	1 320 mm	1 320 mm
Hauteur du tableau arrière (avec un angle de tableau arrière de 12°)	S	431 mm	431 mm
	L	552 mm	552 mm
Poids à sec (masse)*	S	82 kg	77,5 kg
	L	84 kg	79,5 kg
Puissance nominale		22,1 kW (30 PS)	
Plage de régime à pleins gaz		5 000 à 6 000 min ⁻¹ (tr/min)	
Type de moteur		4 temps, arbre à cames en tête, 3 cylindres, refroidissement par eau	
Cylindrée		552 cm ³	
Écartement des bougies		0,6 – 0,7 mm	
Système de démarrage		Démarreur électrique	
Système d'allumage		C.D.I. numérique	
Système de graissage		Graissage sous pression par pompe trochoïde	

Huile spécifiée	Moteur : Huile SAE 5W-30 - Norme API (SG, SH, SJ) Carter d'engrenages : Huile de transmission hypoïde - Norme API (GL-4) SAE 90
Contenance en huile	Moteur : Sans remplacement du filtre à huile : 1,6 L Avec remplacement du filtre à huile : 1,7 L Carter d'engrenages : 0,27 L
Sortie CC	12 V – 10 A
Système de refroidissement	Refroidissement par eau avec thermostat
Système d'échappement	Échappement d'eau
Bougies d'allumage	DR7EA (NGK), X22 ESR-U (DENSO)
Pompe à carburant	Pompe à carburant à membrane
Carburant	Essence sans plomb pour automobile (indice d'octane recherché de 91, indice d'octane à la pompe de 86, ou supérieur)
Contenance du réservoir	25 L
Changement de vitesse	Marche avant – Point mort – Marche arrière (type avec crabots)
Angle de direction	40° à droite et à gauche
Capteur d'angle (lorsque l'angle du tableau arrière est égal à 12°)	– 4° à 12°
Angle de tableau	4 positions (8°, 12°, 16°, 20°)
Angle d'inclinaison (lorsque l'angle du tableau arrière est égal à 12°)	Réglage continu (64°)
Système de direction à	

La puissance des moteurs hors-bord Honda est évaluée selon la norme ISO 8665 (puissance à l'arbre d'hélice).

Niveau sonore et vibrations

MODÈLE	BF25D	BF30D	
SYSTÈME DE COMMANDE	T (barre franche)	T (barre franche)	R (commande à distance)
Niveau de pression du son aux oreilles de l'opérateur (selon 2006/42/CE et ICOMIA 39-94)	82 dB (A)	83 dB (A)	79 dB (A)
----- Incertitude	----- 2 dB (A)	----- 2 dB (A)	----- 2 dB (A)
Niveau de puissance acoustique mesuré (selon EN ISO 3744)	88 dB (A)	90 dB (A)	—
----- Incertitude	----- 2 dB (A)	----- 2 dB (A)	----- —
Niveau de vibrations au système main-bras (selon 2006/42/CE, ICOMIA 38-94)	3,1 m/s ²	2,9 m/s ²	Inférieur à 2,5 m/s ²
----- Incertitude	----- 2,1 m/s ²	----- 2,1 m/s ²	----- —

Référence : Norme ICOMIA : relative aux conditions de fonctionnement des moteurs et aux conditions de mesure.

17. ADRESSES DES PRINCIPAUX DISTRIBUTEURS Honda

Pour plus d'informations, s'adresser au Centre d'informations clients Honda à l'adresse ou numéro de téléphone suivants :

Pour l'Europe

AUTRICHE

Honda Motor Europe Ltd

Hondastraße 1
2351 Wiener Neudorf
Tél. : +43 (0)2236 690 0
Fax : +43 (0)2236 690 480
<http://www.honda.at>
✉ HondaPP@honda.co.at

PAYS BALTES

(Estonie, Lettonie et Lituanie)

NCG Import Baltics OU

Meistri 12
13517 Tallinn
Harju County Estonia
Tél. : +372 651 7300
Fax : +372 651 7301
✉ info.baltic@ncgimport.com

BIÉLORUSSIE

JV "Scanlink" Ltd.

Montazhnikov lane 4, 5-16
Minsk 220019
République de Biélorussie
Tél. : +375172349999
Fax : +375172380404
✉ honda@scanlink.by

BELGIQUE

Honda Motor Europe Ltd

Doornveld 180-184
1731 Zellik
Tél. : +32 2620 10 00
Fax : +32 2620 10 01
<http://www.honda.be>
✉ bh_pe@honda-eu.com

BULGARIE

Premium Motor Ltd

Andrey Lyapchev Blvd no 34
1797 Sofia
Bulgarie
Tél. : +3592 423 5879
Fax : +3592 423 5879
<http://www.hondamotor.bg>
✉ office@hondamotor.bg

CROATIE

Fred Bobek d.o.o.

HONDA MARINE
Put Gaćezeza 5b
HR 22211 Vodice
Tél. : 00385 22 444336
Fax : 00385 22 440500
✉ centrala@honda-croatia.com

CHYPRE

Powerline Products Ltd

Cyprus - Nicosia
Vasilias 18 2232 Latsia
Tél. : 0035799490421
✉ info@powerlinecy.com
<http://www.powerlinecy.com>

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE

BG Technik cs, a.s.

U Zavodiste 251/8
15900 Prague 5 - Velka Chuchle
Tél. : +420 2 838 70 850
Fax : +420-2 667 111 45
<http://www.honda-stroje.cz>

DANEMARK

TIMA A/S

Ryttermarken 10
DK-3520 Farum
Tél. : +45 36 34 25 50
Fax : +45 36 77 16 30
<http://www.tima.dk>

FINLANDE

OY Brandt AB.

Tuupakantie 7B
01740 Vantaa
Tél. : +358-207757200
Fax : +358 9 878 5276
<http://www.brandt.fi>

FRANCE

Honda Motor Europe Ltd

Division Produit d'Équipement
Parc d'activités de Pariest,
Allée du 1er mai
Croissy Beaubourg BP46, 77312
Marne La Vallée Cedex 2
Tél. : 01 60 37 30 00
Fax : 01 60 37 30 86
<http://www.honda.fr>
✉ espace-client@honda-eu.com

ALLEMAGNE

Honda Deutschland

Niederlassung der Honda Motor Europe Ltd.

Hanauer Landstraße 222-224
D-60314 Frankfurt
Tél. : 01805 20 20 90
Fax : +49 (0)69 83 20 20
<http://www.honda.de>
✉ info@post.honda.de

ADRESSES DES PRINCIPAUX DISTRIBUTEURS Honda

Pour plus d'informations, s'adresser au Centre d'informations clients Honda à l'adresse ou numéro de téléphone suivants :

Pour l'Europe (suite)

GRÈCE

Saracakis Brothers S.A.

71 Leoforos Athinon
10173 Athènes
Tél. : +30 210 3497809
Fax : +30 210 3467329
<http://www.honda.gr>
✉ info@saracakis.gr

HONGRIE

MP Motor Co., Ltd.

Kamaraerdei ut 3.
2040 Budaors
Tél. : +36-23 444 971
Fax : +36-23 444 972
<http://www.hondakisgepek.hu>
✉ info@hondakisgepek.hu

IRLANDE

Two Wheels Ltd

M50 Business Park, Ballymount
Dublin 12
Tél. : +353-1 4381900
Fax : +353 1 4607851
<http://www.hondaireland.ie>
✉ sales@hondaireland.ie

ISRAËL

**Mayer's Cars and Trucks Co.Ltd. -
Honda Division**

Shevach 5, Tel Aviv , 6777936
Israël
+972-3-6953162
✉ OrenBe@mct.co.il

ITALIE

Honda Motor Europe Ltd

Via della Cecchignola, 13
00143 Roma
Tél. : +848 846 632
Fax : +39-065 4928 400
<http://www.hondaitalia.com>
✉ info.power@honda-eu.com

MACÉDOINE DU NORD

Fred Bobek d.o.o.

HONDA MARINE
Put Gačeleza 5b
HR 22211 Vodice
Tél. : 00385 22 444336
Fax : 00385 22 440500
✉ centrala@honda-croatia.com

MALTE

**The Associated Motors
Company Ltd.**

New Street in San Gwakklin Road
Mriehel Bypass, Mriehel QRM17
Tél. : +356-21 498 561
Fax : +356-21 480 150
✉ mgalea@gasanzammit.com

NORVÈGE

KELLOX

Box 24, N-141
Trollåsveien 36, 1414
Trollåsen, Norvège
Portable : +47 47 80 90 00
Téléphone +47 64 97 61 00
<http://kellox.no/>
✉ finn.hoge@kellox.no

POLOGNE

Aries Power Equipment

Puławska 467
02-844 Warszawa
Tél. : +48 (22) 861 43 01
Fax : +48 (22) 861 43 02
<http://www.ariespower.pl>
<http://www.mojahonda.pl>
✉ info@ariespower.pl

PORTUGAL

**GROW Productos de Forca
Portugal**

Rua Fontes Pereira de Melo, 16
Abrunheira, 2714-506 Sintra
Tél. : +351 211 303 000
Fax : +351 211 303 003
<http://www.grow.com.pt>
✉ geral@grow.com.pt

ROUMANIE

Agrisorg SRL

Sacadat Str Principala
Nr 444/A Jud. Bihor
Roumanie
Tél. : (+4) 0259 458 336
✉ info@agrisorg.com

SERBIE ET MONTÉNÉGR0

Fred Bobek d.o.o.

HONDA MARINE
Put Gačeleza 5b
HR 22211 Vodice
Tél. : 00385 22 444336
Fax : 00385 22 440500
✉ centrala@honda-croatia.com

ADRESSES DES PRINCIPAUX DISTRIBUTEURS Honda

Pour plus d'informations, s'adresser au Centre d'informations clients Honda à l'adresse ou numéro de téléphone suivants :

Pour l'Europe (suite)

SLOVAQUIE

Honda Motor Europe Ltd
Slovensko, organizačná zložka
Prievozská 6 821 09 Bratislava
Tél. : +421 2 32131111
Fax : +421-2 32131112
<http://www.honda.sk>

SLOVÉNIE

Fred Bobek d.o.o.
HONDA MARINE
Put Gačeleza 5b
HR 22211 Vodice
Tél. : 00385 22 444336
Fax : 00385 22 440500
✉ centrala@honda-croatia.com

ESPAGNE et toutes les provinces

Greens Power Products, S.L.
Polígono Industrial Congost –
Av Ramon Ciufrans nº2
08530 La Garriga - Barcelona
Tél. : +34-938 605 025
Fax : +34-938 718 180
<http://www.hondaencasa.com>

SUÈDE

Honda Motor Europe Ltd filial
Sverige
Box 31002 - Långhusgatan 4
215 86 Malmö
Tél. : +46 (0)40 600 23 00
Fax : +46-40 600 23 19
<http://www.honda.se>
✉ hpesinfo@honda-cu.com

SUISSE

Honda Motor Europe Ltd.
Succursale de Satigny/Genève
Rue de la Bergère 5
1242 Satigny
Tél. : +41 (0)22 989 05 00
Fax : +41 (0)22 989 06 60
<http://www.honda.ch>

TURQUIE

Anadolu Motor Uretim Ve
Pazarlama As
Sekerpinar Mah
Albayrak Sok No 4
Cayirova 41420
Kocaeli
Tél. : +90 262 999 23 00
Fax : +90 262 658 94 17
<http://www.anadolumotor.com.tr>
✉ antor@antor.com.tr

UKRAINE

Dnipro Motor LLC
3, Bondarsky Alley,
Kyiv, 04073, Ukraine
Tél. : +380 44 537 25 76
Fax : +380 44 501 54 27
✉ igor.lobunets@honda.ua

ROYAUME-UNI

Honda Motor Europe Ltd
Cain Road
Bracknell
Berkshire
RG12 1 HL
Tél. : +44 (0)845 200 8000
<http://www.honda.co.uk>

18. DESCRIPTION DU CONTENU DE LA « DÉCLARATION DE CONFORMITÉ ROYAUME-UNI »

1) UK-DECLARATION OF CONFORMITY

2) THE UNDERSIGNED, (13), REPRESENTING THE MANUFACTURER, HEREWITH DECLARES
THAT THE PRODUCT IS IN CONFORMITY WITH THE PROVISIONS OF THE FOLLOWING STATUTORY REQUIREMENTS

SI 2008 No. 1597 ; SI 2016 No. 1091

3) REFERENCE TO DESIGNATED STANDARDS:
EN 61000-6-1: 2007, EN 55012:2007+A1:2009

4) DESCRIPTION OF THE MACHINERY

5) Generic denomination: Outboard engine 6) Function: Propulsion system 7) MAKE: Honda

8) TYPE: 9) SERIAL NUMBER:

10) Manufacturer: Honda Motor Co., Ltd.
2-1-1 Minamiaoyama Minato-ku Tokyo 107-8556 Japan

11) Authorized representative and able to compile the technical documentation: Honda Motor Europe Ltd
Cain Road, Bracknell, Berkshire, RG12 1HL,
United Kingdom

12) SIGNATURE:	12)		
13) NAME:	13)	16) DATE:	16)
14) TITLE	15)	17) PLACE:	17)

19. DESCRIPTION DU CONTENU DE LA « DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE »

1) EC-DECLARATION OF CONFORMITY

2) THE UNDERSIGNED, (13), REPRESENTING THE MANUFACTURER, HEREWITH DECLARES
THAT THE PRODUCT IS IN CONFORMITY WITH THE PROVISIONS OF THE FOLLOWING EC-DIRECTIVES

2006/42/EC, 2014/30/EU

3) REFERENCE TO HARMONIZED STANDARDS:
EN 61000-6-1: 2007, EN 55012:2007+A1:2009

4) DESCRIPTION OF THE MACHINERY

5) Generic denomination: Outboard engine

6) Function: Propulsion system

7) MAKE: Honda/Tohatsu

8) TYPE:

9) SERIAL NUMBER:

10) Manufacturer:

Honda Motor Co., Ltd.
2-1-1 Minamiaoyama Minato-ku Tokyo 107-8556 Japan

11) Authorized representative and able to
compile the technical documentation:

Honda Motor Europe Ltd – Aalst Office
Wijngaardveld 1 (Noord V)
9300 Aalst - Belgium

12) SIGNATURE:

12)

13) NAME:

13)

14) TITLE

15)

16) DATE:

16)

17) PLACE:

17)

DESCRIPTION DU CONTENU DE LA « DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE »

1) DECLARATION CE DE CONFORMITE 2) LE SOUSSIGNÉ, (13), REPRÉSENTANT DU CONSTRUCTEUR, DÉCLARE PAR LA PRÉSENTE QUE LE PRODUIT EST CONFORME AUX DISPOSITIONS DES DIRECTIVES CE SUIVANTES 3) REFERENCE AUX NORMES HARMONISÉES 4) DESCRIPTION DE MACHINE 5) Denomination générique: moteur hors-bord 6) Fonction : Système de propulsion 7) MARQUE 8) TYPE 9) NUMÉRO DI SERIE 10) CONSTRUCTEUR 11) Représentant autorisé et en charge des éditions de documentation techniques 12) SIGNATURE 13) NOM 14) TITRE 15) Directeur Qualite 16) DATE 17) LIEU	français (FRENCH)
1) DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE 2) IL SOTTOSCRITTO, (13), RAPPRESENTANTE DEL COSTRUTTORE, DICHIARA QUI DI SEGUITO CHE IL PRODOTTO E' CONFORME A QUANTO PREVISTO DALLE SEGUENTI DIRETTIVE COMUNITARIE 3) RIFERIMENTO ALLE NORME ARMONIZZATE 4) DESCRIZIONE DELLA MACCHINA 5) Denominazione generica: MOTORE FUORIBORDO 6) Funzione : Sistema di propulsione 7) MARCA 8) TIPO 9) NUMERO DI SERIE 10) FABBRICANTE 11) Rappresentante autorizzato e competente per la compilazione della documentazione tecnica 12) FIRMA 13) NOME 14) TITOLO 15) DIRETTORE DELLA QUALITA' 16) ADDI 17) LUOGO	italiano (ITALIAN)
1) EG-KONFORMITÄTSEKKLÄUNG 2) DER UNTERZEICHNER, (13), DER DEN HERSTELLER VERTRITT, ERKLÄRT HIERMIT, DAB DAS PRODUKT IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN BESTIMMUNGEN DER NACHSTEHENDEN EG-RICHTLINIEN IST 3) VERWEIS AUF HARMONISIERTE NORMEN 4) BESCHREIBUNG DER MASCHINE 5) Allgemeine Bezeichnung : Außenbordmotor 6) Funktion : Antriebsart 7) FABRIKAT 8) TYP 9) SERIEN NUMMER 10) HERSTELLER 11) Bevollmächtigter und in der Position, die technische Dokumentation zu erstellen 12) UNTERSCHIFT 13) NAME 14) TITEL 15) Qualitätssi Cherung 16) DATUM 17) ORT	deutsch (GERMAN)
1) EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING 2) ONDERGETEKENDE, (13), VERTEGENWOORDIGER VAN DE FABRIKANT, VERKLAART HIERMEE DAT HET PRODUCT VOLDOET AAN DE BEPALINGEN VAN DE VOLGENDE EG-RICHTLIJNEN 3) REFERENTIE NAAR GEHARMONISEERDE NORMEN 4) BESCHRIJVING VAN DE MACHINE 5) Algemene benaming : buitenboordmotor 6) Functie : Aandrijfsysteem 7) FABRIKAT 8) TYPE 9) SERIEN UMMER 10) FABRIKANT 11) Gemachtigde van de fabrikant en in staat om de technische documentatie samen te stellen 12) HANDTEKENING 13) NAAM 14) TITEL 15) Directeur Kwaliteitszorg 16) DATUM 17) PLAATS	nederlands (DUTCH)
1) ΕΚ-ΔΗΛΩΣΗ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΗΣ 2) Ο ΥΠΟΓΡΑΦΩΝ, (13), ΕΚΠΙΘΕΩΡΩΝΤΑΣ ΤΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ, ΔΙΑ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΗ ΜΕ ΤΙΣ ΠΡΟΒΛ ΕΥΡΕΙΣ ΤΩΝ ΚΑΤΩΘΙ ΟΔΗΓΙΩΝ ΤΗΣ ΕΕ 3) ΠΑΡΑΠΟΜΠΗ ΣΤΑ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΤΥΠΑ 4) ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ 5) Γενική ονομασία : Εξωλέμβια μηχανή 6) Λειτουργία : Σύστημα Πρόωσης 7) ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ 8) ΤΥΠΟΣ 9) ΑΡΙΘΜΟΣ ΣΕΙΡΑΣ 10) ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ 11) Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος και είναι σε θέση να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο 12) ΥΠΟΓΡΑΦΗ 13) ΟΝΟΜΑ 14) ΤΙΤΛΟΣ 15) Υπεύθυνος Ποιότητας 16) ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ 17) ΤΟΠΟΣ	Ελληνικά (GREEK)
1) EF OVERENSSTEMMELSEKLAERING 2) UNDERTEGNEDE, (13), DER PEPRÆSENTERER FABRIKANTEN, ERKLÆRER HERMED AT PRODUKTET ER I OVERENSSTEMMELSE MED BESTEMMELSERNE I FØLGE EF DIREKTIVERNE 3) REFERENCE TIL HARMONISEREDE STANDARDER 4) BESKRIVELSE AF MASKINEN 5) FÆLLESBETEGNELSE : Utenbordsmotor 6) ANVENDELSE : Fremdrivningssystem 7) FABRIKANT 8) TYPE 9) SERIEN UMMER 10) FABRIKANT 11) AUTORISERET REPRÆSENTANT OG I STAND TIL AT UDARBEJDE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION 12) SIGNATURE 13) NAVN 14) TITEL 15) Kvalitets Leder 16) DATO 17) STED	dansk (DANISH)

DESCRIPTION DU CONTENU DE LA « DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE »

1) DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD 2) EL ABAJO FIRMANTE, (13), EN REPRESENTACIÓN DE FABRICANTE, DECLARA QUE EL PRODUCTO ES CONFORME CON LAS DISPOSICIONES DE LAS SIGUIENTES DIRECTIVAS CE 3) REFERENCIA A ESTÁNDARES ARMONIZADOS 4) DESCRIPCIÓN DE LA MAQUINARIA 5) Denominación genérica : Motor fueraborda 6) Función : Sistema de propulsión 7) MARCA 8) TIPO 9) NUMERO DE SERIE 10) FABRICANTE 11) Representante autorizado que puede compilar el expediente técnico 12) FIRMA 13) NOMBRE 14) CARGO 15) Director de calidad 16) FECHA 17) LUGAR	español (SPANISH)
1)DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE 2) O ABAIXO ASSINADO, (13), EM REPRESENTAÇÃO DO FABRICANTE, PELA PRESENTE DECLARA QUE O PRODUTO ESTÁ EM CONFORMIDADE COM O ESTABELECIDO NAS SEGUINTE DIRECTIVAS COMUNITÁRIAS 3) REFERÊNCIA AS NORMAS HARMONIZADAS 4) DESCRIÇÃO DA MÁQUINA 5) Denominação genérica : Motor fora de borda 6) Função : Sistema propulsor 7) MARCA 8) TIPO 9) NÚMERO DE SÉRIE 10) FABRICANTE 11) Mandatário com capacidade para compilar documentação técnica 12) ASSINATURA 13) NOME 14) TÍTULO 15) Director de Qualidade 16) DATA 17) LOCAL	português (PORTUGUESE)
1) EY-VAATIMUSTEN MUKAISUUSVAKUUTUS 2) ALLEKIRJOITTANUT, (13), JOKA EDUSTAA VALMISTAJAA, VAKUUTTAA TÄTEN, ETTÄ TUOTE ON SEURAAVIEN EU-DIREKTIIVIEN VAATIMUSTEN MUKAINEN 3) VITTAUS YHTEISIN STANDARDEIHIN 4) KUVAUS LAITTEESTA 5) Yleisarvomäärä : Peramoottori 6) Toiminto : Työntöjärjestelmä 7) MERKKI 8) MALLI 9) SARJANUMERO 10) VALMISTAJA 11) Valmistajan edustaja ja teknisten dokumenttien laatia 12) ALLEKIRJOITUS 13) NIMI 14) TITTELI 15) Laatuspällikkö 16) PÄIVÄMÄÄRÄ 17) PAIKKA	suomi / suomen kieli (FINNISH)
1) ЕО-ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ 2) ДОЛУ ПОДПИСАЛИЯТ СЕ (13), ПРЕДСТАВЛЯВАЩ ДИСТРИБУТОРА, ДЕКЛАРИРА, ЧЕ ПРОДУКТА СЪОТВЕТСТВА НА ИЗСКВАНИЯТА НА СЛЕДНИТЕ ЕВРОПЕЙСКИ ДИРЕКТИВИ 3) СЪОТВЕТСТВИЕ С ХАРМОНИЗИРАНИТЕ СТАНДАРТИ 4) ОПИСАНИЕ НА АРТИКУЛА 5) Общо наименование : ИЗВЪН БОРДОВИ ДВИГАТЕЛ 6) Функция : Задвижваща система 7) МАРКА 8) ТИП 9) СЕРИЕН НОМЕР 10) ПРОИЗВОДИТЕЛ 11) Упълномощен представител и отговорник за съставяне на техническа документация 12) ПОДПИС 13) ИМЕ 14) ТИТЛА 15) МЕНИДЖЪР НА КАЧЕСТВОТО 16) ДАТА 17) МЯСТО	български (BULGARIAN)
1) EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE 2) UNDERTECKNAD, (13), REPRESENTERANDE TILLVERKARE, FÖRSÄKRAR HÄRMEÐ ATT PRODUKTEN ÖVERENSSTÄMMER MED BESTÄMMELSERNA I FÖLJANDE EG-DIREKTIVE 3) REFERERANDE TILL HARMONISERADE STANDARDER 4) BESKRIVNING AV UTRUSTNINGEN 5) Allmän benämning : Utomborotsmotor 6) Funktion : Framdrivningssystem 7) MERKKI 8) TYPBETECKNING 9) SERIENUMER 10) TILLVERKARE 11) Auktoriserad representant och ska kunna sammanställa teknisk dokumentation. 12) SIGNATUR 13) NAMN 14) TITEL 15) Kvalitetschef 16) DATUM 17) ORT	svenska (SWEDISH)
1) DEKLARACJA ZGODNOSCI WE 2) NIŻEJ PODPISANY (13), REPREZENTUJĄCY PRODUCENTA, DEKLARUJE Z CAŁĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ, ŻE PRODUKT SPEŁNIA WYMAGANIA ZAWARTE W NASTĘPUJĄCYCH DYREKTYWACH UNIJNYCH 3) ZASTOSOWANE NORMY ZHARMONIZOWANE 4) OPIS URZĄDZENIA 5) Ogólne określenie : Silnik zaburtowy 6) Funkcja : Układ napędowy 7) MARKA 8) TYP 9) NUMERY SERYJNE 10) PRODUCENT 11) Upoważniony Przedstawiciel oraz osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej 12) PODPIS 13) NAZWISKO 14) TYTUŁ 15) Menadżer Jakości 16) DATA 17) MIEJSCE	polski (POLISH)

DESCRIPTION DU CONTENU DE LA « DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE »

1) MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT 2) ALULIROTT (13), MINT A GYARTÓ KÉPVISELŐJE NYILATKOZIK, HOGY AZ ALABBI TERMÉK MINDENBEN MEGFELEL A KÖVETKEZŐ EC ELŐÍRÁSOK RENDELKEZÉSEINEK: 98/37/EC, 89/336/EEC-93/68/EC; 3) ÖSSZHANGBAN A KÖV. SZABVÁNYOKKAL 4) A GÉP LEÍRÁSA 5) Általános megnevezés : KÜLSŐ CSÓNAKMOTOR 6) Funkció : Hajtás rendszer 7) GYÁRTÓTTA 8) TÍPUS 9) SORSZÁM 10) GYARTÓ 11) Meghatalmazott képviselője és képes összeállítani a műszaki dokumentációt. 12) ALÁÍRÁS 13) NÉV 14) BEOSZTÁS 15) MINŐSÉGI IGAZGATÓ 16) KELTEZÉS DÁTUMA 17) KELTEZÉS HELYE	magyar (HUNGARIAN)
1) Prohlášení o shodě 2) ZÁSTUPCE VÝROBCE, (13), SVÝM PODPÍSEM POTVRZUJE, ŽE DANÝ VÝROBEK JE V SOULADU S NÁSLEDUJÍCÍMI SMĚRNICEMI A NORMAMI EVROPSKÉHO SPOLEČENSTVÍ: 3) ODKAZ NA HARMONIZOVANÉ NORMY: 4) POPIS VÝROBKU 5) Všeobecné označení: ZÁVĚSNÝ LODNÍ MOTOR 6) Funkce: Pohonný systém 7) ZNAČKA: 8) TYP: 9) VÝROBNÍ ČÍSLO: 10) VÝROBCE: 11) Zplnomocněný zástupce a osoba pověřená kompletací technické dokumentace 12) PODPIS: 13) JMÉNO: 14) POZICE 15) Manažer kvality 16) DATUM: 17) MÍSTO:	čeština (CZECH)
1) ES VYHLÁSENIE O ZHODE 2) DOLUPODPÍSANÝ, (13), ZASTUPUJÚCI VÝROBCU, TÝMTO DEKLARUJE, ŽE PRODUKT JE V SÚLADE S USTANOVENIAMI NASLEDOVNÝCH SMERNÍC ES 3) REFERENCIA K HARMONIZOVANÝM ŠTANDARDOM 4) IDENTIFIKÁCIA STROJOV 5) Druhové označenie : ZÁVESNÝ LODNÝ MOTOR 6) Funkcia : Systém pohonu 7) VÝROBCA/ ZNAČKA 8) TYP 9) SÉRIOVÉ ČÍSLO 10) VÝROBCA 11) Autorizovaný zástupca schopný zostaviť technickú dokumentáciu 12) PODPIS 13) MENO 14) POZÍCIA 15) MANAŽÉR KVALITY 16) DÁTUM 17) MIESTO	slovenčina (SLOVAK)
1) EF SAMSVARS/ERKLÆRING 2) UNDERTEGNEDE, (13), SOM REPRESENTERER FABRIKANTEN, ERKLÆRER HERVED AT PRODUKTET ER I OVERENSSTEMMELSE MED BESTEMMELSENE I FØLGENDE EU DIREKTIV 3) REFERANSER TIL HARMONISEREDE STANDARDER 4) BESKRIVELSE AV MASKINEN 5) Felles benevnelse : Utenbordsmotor 6) Funksjon : Fremdrifts system 7) FABRIKANT 8) TYPE 9) SERIE NUMMER 10) PRODUCATOR 11) Autorisert representant og i stand til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen 12) SIGNATUR 13) NAVN 14) TITTEL 15) Kvalitetssjef 16) DATO 17) STED	norsk (NORWEGIAN)
1) DECLARATIE DE CONFORMITATE. 2) SUBSEM NATUL, (13), REPREZENTAND PE PRODUCATOR, DECLAR PRIN PREZE NTA CA PRODUSUL ESTE IN CONFORMITATE CU PREVEDERILE URMATOARELOR DIRECTIVE CE 3) REFERIRE LA STANDARDELE ARMONIZATE: 4) DESCRIEREA ECHIPAMENTULUI 5) Denumire generică : MOTOR IN AFARA BORDULUI (EXTERN) 6) Domeniu de utilizare : Sistem de propulsie 7) MARCA 8) TIPUL 9) NUMAR DE SERIE 10) PRODUCATOR 11) Reprezentant autorizat și abilitat să realizeze documentație tehnică 12) SEMNATURA 13) NUME 14) TITLUL 15) DIRECTOR DE CALITATE 16) DATA 17) LOCATIE	română (ROMANIAN)
1) EU VASTAVUSDEKLARATSIOON 2) ALLAKIRJUTANU, (13), ESINDADES TOOTJAT, DEKLAREERIB SIINKOHAL, ET TOODE ON VASTAVUSES JÄRGMISTE EC DIREKTIIVIDE SÄTETEGA 3) VIIDE ÜHTLUSTATUD STANDARDITELE: 4) MEHHAANISM I KIRJELDUS 5) Üldnimetus : Pardavälise mootor 6) Funktsioon : Tõukursüsteem 7) VALMISTAJA: 8) TÜÜP: 9) SEERIANUMBER: 10) TOOTJA: 11) Volitatud esindaja, kes on pädev täita tehnilist dokumentatsiooni 12) ALLKIRI: 13) NIMI: 14) AMET 15) Kvaliteedijuhit 16) KUUPÄEV: 17) KOHT:	cesti (ESTONIAN)

DESCRIPTION DU CONTENU DE LA « DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE »

1) EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA 2) ZEMĀK MINĒTAIS, (13), KĀ RAŽOTĀJA PĀRSTĀVIS AR ŠO APSTĪPRINA, KA ŠIS PRODUKTS PILNĪBĀ ATBILST VISIEM STANDARTIEM, KAS ATRUNĀTI SEKOJOŠAJĀS EC-DIREKTĪVĀS 3) Atsaucoties uz saskaņotajiem standartiem 4) Iekārtas apraksts 5) Vispārējais nosukums : Piekarināmais laivas dzinējs 6) Funkcija : Virzošā spēka sistēma 7) Preču zīme 8) Tips 9) Sērijas numurs 10) Izgatavotājs 11) Autorizētais pārstāvis, kas spēj sastādīt tehnisko dokumentāciju 12) Paraksts 13) Vārds, Uzvārds 14) Tituls 15) Kvalitātes vadītājs 16) Datums 17) Vieta	latviešu (LATVIAN)
1) EB ATITIKTIES DEKLARACIJA 2) ŽEMIAUI PASIRAŠES, (13), ATSTOVAUJANTIS GAMINTOJĀ DEKLARUOJA KAD PRODUKTAS ATITINKA REIKALAVIMUS PAGAL ŠIAS EB DIREKTYVAS. 3) NUORODA Į HARMONIZUOTUS STANDARTUS. 4) MAŠINOS APRAŠYMAS. 5) Bendras pavadinimas : PAKABINAMAS VARIKLIS 6) Funkcija : Varomasis būdas 7) MARKĖ. 8) TIPAS 9) SERIJINIS NUMERIS. 10) GAMINTOJAS. 11) Įgaliotasis atstovas ir galintis sudaryti techninę dokumentaciją 12) PARAŠAS. 13) V. PAVARDĖ 14) PAREIGOS 15) KOKYBĖS VADYBININKAS. 16) DATA. 17) VIETA	lietuvių kalba (LITHUANIAN)
1) ES-DEKLARACIJA O USTREZNOSTI 2) PODPISANI (13), PREDSTAVNIK PROIZVAJALCA, IZJAVLJAM DA IZDELKI USTREZAJO NASLEDNJIM DEKLARACIJAM 3) SKLADNOST Z NASLEDNJIMI STANDARDI 4) OPIS IZDELKOV 5) Vrsta stroja : Izvenkrmni motorji 6) Funkcija : Pogonski sistem 7) PROIZVAJA 8) TIP 9) SERIJSKA ŠTEVILKA 10) PROIZVAJALEC 11) Pooblašteni predstavnik ki lahko predloži tehnično dokumentacijo 12) PODPIS 13) IME 14) FUNKCIJA 15) Direktor presoje 16) DATUM 17) KRAJ	slovenščina (SLOVENIAN)
1) EB-YFIRLYSING 2) UNDIRRITAÐUR HR. (13) LYSI YFIR FYRIR HÖND FRAMLEIÐANDA AÐ VARAN UPPFYLLIR EFTIRFARANDI EC-TILSKIPANIR 3) TILVÍSUN UM HEILDARSTAÐAL 4) LÝSING Á VÉLBÚNAÐI 5) Flokkur : Utanborðsmótorar 6) Virkni : knúningsafl kerfi 7) FRAMLEIÐSLA 8) GERÐ 9) SERÍAL NÚMÉR 10) FRAMLEIÐANDI 11) Löggildir aðilar og fær um að taka saman tækniskjölin 12) UNDIRSKRIFT 13) NAFN 14) TITILL 15) Skráningarstjóri 16) DAGSETNING 17) STAÐUR	Íslenska (ICELANDIC)
1) AT UYGUNLUK BEYANI 2) AŞAĞIDA İMZASI BULUNAN VE İMALATÇININ YETKİLİ TEMSİLCİSİ OLAN (13) ÜRÜNÜN ŞU AT YÖNETMELİKLERİNİN HÜKÜMLERİNE UYGUN OLDUĞUNU BEYAN EDER. 3) UYUMLAŞTIRILMIŞ STANDARTLARA ATIF 4) MAKİNANIN TARIFI 5) Flokkur : Diştan takma motor 6) Virkni : tahrik sistemi 7) MARKA 8) TIP 9) SERİ NUMARASI 10) İMALATÇI 11) Teknik dosyayı hazırlamakla yetkili olan Toplulukta yerleşik yetkili temsilci 12) İMZA 13) ADI 14) ÜNVANI 15) Homologasyon Yöneticisi 16) TARİH 17) YER	Türk (TURKISH)
1) EK-IZJAVA O SUKLADNOSTI 2) POTPIŠANI (13), PREDSTAVNIK PROIZVOĐAČA, IZJAVLJUJE DA JE PROIZVOD U SUKLADNOSTI S ODREDBAMA SLJEDEĆEG EK PROPISA 3) REFERENCA NA USKLADENE NORME 4) OPIS STROJA 5) Opća vrijednost : Vanbrodski motor 6) Funkcionalnost : Pogonski sustav 7) IZRADIO 8) TIP 9) SERIJSKI BROJ 10) PROIZVOĐAČ 11) Ovlašteni predstavnik i osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije 12) POTPIS 13) IME 14) TITULA 15) Upravitelj homologacije 16) DATUM 17) MJESTO	hrvatski (CROATIAN)

A			
Adresses des principaux concessionnaires			
Honda.....	156		
Accélérateur			
Bouton de blocage	23		
Dispositif de réglage de la dureté	27		
d'accélération			
Type B	22		
Type H	26		
Amarrage			
Type G	97		
Type T.....	101		
Angle du moteur hors-bord			
Contrôle	48		
Réglage	48		
Anode métallique.....	41		
Contrôles préliminaires.....	61		
Arrêt du moteur			
Type B	108		
Type H	110		
Type R	112		
Autres contrôles	61		
B			
Batterie			
Connexions	50		
Inspection des câbles	128		
Nettoyage.....	129		
		Niveau d'électrolyte.....	58
		Stockage	146
		Bougies d'allumage.....	127
C			
Carburant			
Bouchon de remplissage.....	44		
Canalisation			
Branchement.....	62		
Débranchement.....	113		
Raccord.....	44		
Filtre			
Contrôle	131		
Remplacement	133		
Jauge	44		
Niveau	55		
Réservoir			
Nettoyage du filtre.....	135		
Nettoyage.....	135		
Stockage	141		
Commande à distance (Type R)			
Boîtier			
Emplacement d'installation	52		
Identification	18		
Lever			
Commandes	30		
Réglage de la dureté	60		
Longueur du câble.....	52		
Pose	52		
		Commandes	
		Tous moteurs.....	40
		Type B.....	21
		Type G.....	39
		Type H.....	25
		Type R.....	30
		Type T	35
		Compensateur	
		Commandes.....	40
		Réglage.....	102
		Compte-tours.....	37
		Contacteur de relevage/inclinaison assisté	
		(Type T)	
		Commandes.....	35
		Fonctionnement.....	98
		Contacteur de relevage/inclinaison assisté	
		(Type T)	
		Commandes.....	36
		Fonctionnement.....	100
		Contrôle	
		Loquet de déblocage	
		Commandes.....	38
		Fonctionnement.....	100
		Contrôles préliminaires	53
D			
		« DÉCLARATION DE CONFORMITÉ	
		BRITANNIQUE »	
		Description du contenu	159

INDEX

Démarrage du moteur	62
Type B	64
Type H	69
Type R	74
Dépannage	149
Problèmes de démarrage.....	85
Description du contenu de la « DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE »	160
Direction Type B	87
Type H	90
Durété de la commande de direction Types B et H	60
E	
Eau de refroidissement Orifice d'admission	42
Orifice de contrôle	42
Emplacement du marquage CE/UKCA	13
Entretien.....	121
Programme.....	123
Essence contenant de l'alcool.....	57
F	
Fonctionnement Type B	86
Type H	89
Type R	92

Fonctionnement en haute altitude.....	107
G	
Graissage	130
H	
Hélice Contrôle	59
Remplacement	137
I	
Identification des organes principaux Type B	14
Type H	16
Type R	18
Inclinaison du moteur hors-bord	94
Type G	95
Type T	98
Indicateur d'assiette Commandes	37
Fonctionnement	99
L	
Levier de déblocage du point mort.....	31
Levier de ralenti accéléré (Type R)	33
Levier de relevage Type G	39
Levier de verrouillage d'inclinaison	40

Levier de vitesse Commandes Type B.....	22
Type H.....	26
Fonctionnement Type B.....	86
Type H.....	89
Limiteur de surrégime	105
M	
Mise au rebut.....	148
Moteur Capot Dépose/pose	53
Levier de fixation	43
Contacteur (Type B).....	21
Contacteur (Type H)	25
Contacteur (Type R).....	31
Huile Vérification du niveau.....	54
Vidange	125
Système de protection	103
Anode	106
Limiteur de surrégime.....	105
Système d'avertissement de pression d'huile.....	103
Système d'avertissement de surchauffe	103

Moteur hors-bord	
Emplacement de stockage.....	147
Pose.....	47
Moteur hors-bord immergé.....	139

N

Navigation	
Type B	87
Type H	90
Type R	93
Nettoyage et rinçage	118
Avec raccord de flexible d'eau	
(pièce en option)	118
Sans raccord de flexible d'eau	120

P

Pignon	
Sélection	
Type B	86
Type H	89
Type R	92
Pose	
Emplacement	45
Hauteur	46
Moteur hors-bord	47
Pression d'huile moteur et surchauffe	
Systèmes d'avertissement	103
Procédure de rodage	86

R

Remorquage.....	116
Remplacement de fusible	136

S

Sécurité	8
Emplacement des étiquettes	11
Informations	8
Responsabilités de l'utilisateur	8
Risque d'empoisonnement au	
monoxyde de carbone.....	10
Risques d'incendie et de brûlure.....	10
Spécifications	151
Stockage	141

T

Tableau	
Hauteur	45
Tige de réglage de l'angle.....	43
Témoin de pression d'huile	
Témoin (Type B).....	24
Témoin (Type H).....	28
Témoin/alarme sonore (Type R)	33
Témoin de surchauffe	
Témoin (Type H).....	29
Témoin/alarme sonore (Type R)	34
Transport	113
Trousse à outils et pièces de rechange.....	122

U

Urgence	
Démarrage	79
du coupe-circuit	
Type B.....	23
Type H.....	27
Type R.....	32
Interrupteur d'arrêt (Type B).....	23
Interrupteur d'arrêt (Type H).....	27
Utilisation en eau peu profonde	107

V

Vidange du carburateur.....	142
-----------------------------	-----

NOTES PERSONNELLES

HONDA

33ZW2635
00X33-ZW2-6350

(FR) (PP) xx.xxxx.xx
Printed in Europe